

Pentru tranzacții non-numerar cu valute străine și prestarea serviciilor de plăți și de investiții (în continuare doar "CCG").

Versiunea / Verze: 1/2016

Pro bezhotovostní obchodování s cizími měnami a poskytování investičních a platebních služeb (dále jen „VOP“).

Art. I. Dispoziții de bază

- AKCENTA CZ a.s. este societate comercială cu sediul în Praga I, Ovocný trh 572/11, Cod poștal I 10 00, CUI 251 63 680, înregistrată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Orășenesc din Praga, Secțiunea B, dosar 9662 (denumită în continuare doar "AKCENTA")
- AKCENTA este bazată pe:
 - autorizația de funcționare a traderului cu titluri de valoare¹⁾, care i-a fost acordată în conformitate cu dispozițiile Legii nr. 256/2004 Col., privind afacerile pe piața de capital, modificată (denumită în continuare "LAPC") de Banca Națională Cehă (denumită în continuare "ČNB") ca autoritate de supraveghere a pieței financiare în Republica Cehă, autorizată pentru prestarea principalelor servicii de investiții în conformitate cu prevederile § 4 al. 2 lit. a) până la c) LAPC cu instrumente de investiții în conformitate cu § 3 al. 1 lit. d) LAPC și în continuare servicii derivate cu aceste instrumente în conformitate cu § 4 al. 3 lit a) LAPC.
 - autorizație de activitate a instituției de plăți²⁾, acordate în conformitate cu dispozițiile legii nr. 284/2009 Col., privind plățile, în vigoare (în continuare doar "LSP") a ČNB ca autoritate de supraveghere în domeniul serviciilor de plăți, autorizată pentru prestarea serviciilor de plăți definite în prevederile § 3 al. 1 lit. a), b), c), e) și f) din LSP.
- Aceste CCG stabilesc regulile, care se aplică împreună cu alte prevederi:
 - Contracte-cadru pentru prestarea serviciilor de plăți
 - Contracte-cadru pentru prestarea serviciilor de plăți și serviciilor de investiții pentru toate relațiile juridice care se creează între AKCENTA și Client pe baza contractelor menționate mai sus, (denumite împreună în continuare doar "Contract").
- Pentru anumite Servicii AKCENTA emite Condițiile produsului separate. În caz de conflict între CCG și Condițiile produsului, este decisiv textul Condițiilor produsului. În caz că anumită prevedere din Contract va fi în conflict cu prevederile CCG sau Condițiile produsului, are prioritate forma problemei respective conținute în Contract.

ČI. I. Základní ustanovení

- AKCENTA CZ a.s. je obchodní společnost se sídlem Praha I, Ovocný trh 572/11, PSČ I 10 00, IČ: 251 63 680, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 9662 (dále jen „AKCENTA“)
- AKCENTA je na základě:
 - povolení k činnosti obchodníka s cennými papíry¹⁾, uděleného jí v souladu s ustanoveními zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, v platném znění (dále jen „ZPKT“) Českou národní bankou (dále jen „ČNB“) jakožto orgánem dohledu nad finančním trhem v České republice, oprávněna poskytovat hlavní investiční služby dle ustanovení § 4 odst. 2 písm. a) až c) ZPKT s investičními nástroji dle ustanovení § 3 odst. 1 písm. d) ZPKT a dále doplňkové služby s těmito nástroji dle § 4 odst. 3 písm. a) ZPKT.
 - povolení k činnosti platební instituce²⁾, uděleného jí v souladu s ustanoveními zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku, v platném znění (dále jen „ZPS“) ČNB jakožto orgánem dohledu nad oblastí platebních služeb, oprávněna poskytovat platební služby vymezené v ustanovení § 3 odst. 1 písm. a), b), c), e) a f) ZPS.
- Tyto VOP stanovují pravidla, která se uplatní spolu s dalšími ustanoveními:
 - Rámcové smlouvy o poskytování platebních služeb
 - Rámcové smlouvy o poskytování platebních služeb a investičních služeb pro veškeré právní vztahy vznikající mezi AKCENTOU a Klientem na základě výše uvedených Smluv, (společně dále jen „Smlouva“).
- K vybraným Službám vydává AKCENTA samostatné Produktové podmínky. V případě rozporu mezi VOP a Produktovými podmínkami je rozhodný text Produktových podmínek. V případě, že některé ustanovení Smlouvy bude v rozporu s ustanoveními VOP nebo Produktovými podmínkami, má přednost úprava příslušné otázky obsažená ve Smlouvě.

Art. II. Definirea noțiunilor

- În scopul Contractului, acestor CCG și tuturor anexelor Contractului sunt definite noțiunile de bază:
 - Legea AML** - legea nr. 253/2008 Colecție, privind anumite măsuri împotriva legalizării veniturilor din activitate frauduloasă și finanțarea terorismului, în varianta curentă;
 - SMS de autentificare** - proces de autorizare prin intermediul parolei transmise prin SMS care permite identificarea Clientului și asigură cifrarea sigură a Instrucțiunilor/Ordinelor Clientului prin intermediul serviciului OLB;
 - Blocarea** - procedură prin care se ajunge la confirmarea constituirii garanției mijloacelor bănești pe Contul intern de plată al clientului în favoarea societății AKCENTA;
 - ČNB** - Banca Națională Cehă cu sediul în Praga I, Na Příkopě 28, Cod poștal I 10 00, care este organ de supraveghere al activității societății AKCENTA în domeniul serviciilor de plăți și investiții;
 - Soldul total pe CCI** - sold după calcularea tuturor ordinelor de plată decontate și nedecontate, Garanției financiare și creanțelor societății AKCENTA asupra Clientului.
 - Parametrii Generali** - Parametrii, cursul de schimb al Tranzacției și Suma de garanție solicitată;
 - Ziua decontării** - Ziua de decontare, când se ajunge la dispunerea ordinului și debitarea sumei din Contul de plată blocat al societății AKCENTA conform Parametrilor Generali conveniți;
 - Data valutei mijloacelor bănești**
 - data valutei de debitare a mijloacelor bănești din contul de plată al plătitorului (Clientului) începe cel mai devreme din momentul primirii Ordinului;
 - data valutei de creditare a mijloacelor bănești în contul destinatarului (societății AKCENTA) începe cel mai târziu în momentul, când mijloacele bănești sunt înscrise în contul primitivului;
 - ESMA** - Autoritate europeană de titluri de valoare și piețe;
 - EMIR** - Regulamentul Parlamentului European și Consiliului European (UE) nr. 648/2012 privind derivate OTC, contrapărți principale și registrele de date comerciale în vigoare. În scopul acestor CCG și Contractului pentru EMIR se consideră și prescripțiile legale corespunzătoare, ordine și directivele legate de EMIR și oricare normă tehnică, prescripție tehnică însoțitoare, recomandare ori interpretare în special ČNB, ESMA ori Comisia Europeană (de ex. în forma așa numitelor întrebări frecvente FAQ, emise de ESMA de Comisia Europeană), emise conform sau în legătură cu EMIR);
 - Garanția financiară** - convenție privind garantarea creanțelor societății AKCENTA în Tranzacții la termen eventual și din Tranzacții speciale, dacă așa stabilesc Condițiile produsului, iar aceasta prin constituirea dreptului de retenție pentru mijloacele bănești ale Clientului convenite în conformitate cu Legea garanției financiare;
 - Forward (Tranzacții Forward)** - tranzacție la termen cu valute străine în sensul prevederilor § 3 al. 1 lit. d) LAPC; Este vorba despre tranzacție fermă cu valute străine, la care se ajunge la o dată viitoare convenită pentru cumpărarea sau vânzarea unei valute cu o anumită sumă de altă valută la cursul de schimb forward convenit în momentul încheierii tranzacției respective;
 - Informațiile confidențiale** - orice fel de cunoștințe, informații și date (fără deosebire de formă) care:
 - una dintre Părțile contractante le-a obținut de la cealaltă Parte contractantă în legătură cu Contractul sau convenție privind încheierea Contractului;
 - sunt de una dintre Părțile contractului marcate drept „confidențiale”, „protejate”, „discrete”, „tănuite” etc;
 - nu sunt accesibile public;
 - se referă la una sau ambele Părți contractante (în special la activitatea lor, structura, bilanțuri, know-how, metode de funcționare, proceduri și modulul de lucru, planuri de afaceri sau marketing, concepții și strategii, oferte, contracte, convenții și alte acorduri cu terțe părți, relații cu partenerii comerciali);
 - se referă la Contract sau altă îndeplinire a acestuia (în special informații

¹⁾ Autorizația de funcționare a traderului cu titluri de valoare acordată de Societatea ČNB a intrat în vigoare la data de 15.7.2009.

²⁾ Povení k činnosti obchodníka s cennými papíry udělené AKCENTA ČNB nabylo právní moci ke dni 15. 7. 2009.

³⁾ Autorizația de activitate a instituției de plăți acordată de Societatea ČNB a intrat în vigoare la data de 21.2.2011.

⁴⁾ Povení k činnosti platební instituce udělené AKCENTA ČNB nabylo právní moci ke dni 21. 2. 2011.

- privind conținutul Contractului și anexelor lui, eventualelor dotații, privind drepturile Părților contractante, precum și informații privind prețurile);
- (vi) una dintre Părțile contractante consideră necesar protejarea împotriva persoanelor nedorite sau împotriva abuzului de către cealaltă Parte contractantă;
- (vii) pentru manipularea cu acestea este stabilit prin prescripții legale regim special de confidențialitate (în special secret comercial, secret bancar, secret de serviciu);
- **Identificarea Clientului** - identificare în sensul legii AML, în special în sensul prevederii § 8 a acestei legi;
 - **Program individual de comisioane** - lista individuală de comisioane acordată clientului de către AKCENTA
 - **Broșura informativă** - documentul care este anexa nr. 4 a Contractului și care conține informații de bază despre AKCENTA și despre activitatea sa și unele dintre alte informații legate de prestarea Serviciilor de investiții și plăți sau a căror punerea la dispoziție Clientului este prevăzută de prescripțiile legale.
 - **Site-ul societății AKCENTA** - pagina de internet este accesibilă la adresa www.akcenta.ro
 - **Serviciile de investiții** - servicii menționate în prevederile § 3 LAPC; pentru scopurile Contractului și acestor CCG însă exclusiv servicii de investiții, pentru care AKCENTA are drept de prestări prin aprobarea ČNB:
 - (i) primirea și predarea instrucțiunilor referitoare la instrumente de investiții,
 - (ii) efectuarea instrucțiunilor referitoare la instrumente de investiții în contul beneficiarului
 - (iii) tranzacții cu instrumentele de investiții pe cont propriu
 - (iv) depozitarea și administrarea instrumentelor de investiții;
 - **CCI** - cont curent intern, ținut de AKCENTA pentru Client, care servește pentru evidența mijloacelor bănești/proprietății Clientului încredințate societății AKCENTA pentru prestarea Serviciilor;
 - **Clientul** - persoana fizică sau juridică, care a încheiat Contract cu AKCENTA;
 - **Confirmarea** - aprobare de încheiere a Tranzacției la termen/convenției privind prestarea Serviciului de plăți emise în sistem electronic al societății AKCENTA și semnată de personalul autorizat al societății AKCENTA.
 - **Acoperirea tranzacției de plată** - mijloace financiare încredințate de către Client societății AKCENTA, care sunt creditate pe CCI sau contul de plată blocat și sunt la dispoziție societății AKCENTA pentru efectuarea tranzacției de plăți;
 - **Termenul de operare a intrării mijloacelor bănești** - dacă Contractul sau CCG nu stabilesc altfel, AKCENTA va asigura ca mijloacele bănești să fie înregistrate în contul prestatorului Clientului cel târziu până la sfârșitul Zilei de tranzaționare următoare zilei după primirea ordinului de plată. Această convenție este valabilă pentru transferurile în RON și EURO pe teritoriul statelor membre UE. Pentru celelalte valute este valabil, că AKCENTA și Clientul convin întotdeauna termenul pentru înregistrarea mijloacelor bănești, însă maxim 4 Zile de tranzaționare de la data de înregistrare a mijloacelor bănești în contul societății AKCENTA. Condițiile menționate mai sus sunt valabile cu condiția soldului suficient în CCI pentru acoperirea întregii plăți inclusiv comisioane, sau prin plata de către Client a sumei convenite (inclusiv comisioane) în Contul de plată blocat al societății AKCENTA conform indicațiilor menționate în Confirmare;
 - **Proprietatea Clientului** (i) mijloace bănești încredințate de către Client societății AKCENTA în scopul de efectuare a tranzacției de plată și (ii) proprietatea Clientului (mijloacele bănești și instrumentele de investiții) încredințate societății AKCENTA în scopul prestării Serviciilor de investiții;
 - **Manualul OLB** - instrucțiuni, care sunt puse la dispoziție Clientilor pe site-ul societății AKCENTA și care descrie modul de lucru al Clientului la deservirea OLB;
 - **Lipsa de funcționare OLB** - situația când OLB nu este accesibil sau nu funcționează corespunzător;
 - **Codul civil** - legea nr. 89/2012 Colecție de legi, codul civil în vigoare;
 - **Tranzacția** - Tranzacție spot, la termen sau specială;
 - **Ziua de tranzaționare** - zi în care băncile sunt deschise în Republica Cehă. Pentru Clientii rezidenți în afara Republicii Ceha, zilele de tranzaționare sunt publicate pe site-ul societății AKCENTA. Dacă este în textul CCG, Contractului, anexei, altor documente ale societății AKCENTA utilizat termenul de Zi de tranzaționare într-un mod în care societății AKCENTA îi revin angajamentele, zi de tranzaționare înseamnă zi de lucru în care sunt deschise băncile în Republica Cehă.
 - **Trader** - angajat al societății AKCENTA autorizat cu încheierea tranzacțiilor cu Clientul și furnizarea de Servicii de plăți Clientului;
 - **Reprezentantul comercial** - persoana care pe baza contractului de reprezentare comercială duce tratative cu Clientul societății AKCENTA ca reprezentant la încheierea Contractului;
 - **Secretul comercial** - realități competitive semnificative, identificabile, apreciable iar în anumite cercuri comerciale curent inaccesibile, care sunt asociate cu competiția oricărei Părți contractante și al cărei proprietar asigură în propriul său interes tănuirea lor adecvată;
 - **Comandă** - solicitare, în care Clientul specifică cursul de schimb, la atingerea căruia trebuie să fie contactat. Acest curs și-l comandă Clientul pentru o perioadă de timp specifică, Comanda nu este obligatorie;

- **Plata amânată** - executarea tranzacției de plată pe baza ordinului de plată a Clientului, care va începe numai în momentul în care Clientul își îndeplinește obligațiile contractuale în raport cu AKCENTA, în special obligația de a transfera în termenul convenit mijloacele bănești în suma necesară pentru a efectua Serviciile solicitate în Contul de plată blocat;
- **Momentul de primire al ordinului de plată**
 - (i) în cazul în care pe CCI sunt disponibile mijloace bănești ale Clientului în sumă suficientă pentru a executa ordinul de plată (inclusiv comisioanele) când AKCENTA primește ordinul de plată direct de la Client în perioada Programului de funcționare, momentul de primire al ordinului de plată reprezintă acel moment, cu excepția cazului în care ordinul de plată este primit cu maxim 30 de minute înainte de sfârșitul Programului de funcționare, atunci AKCENTA a convenit cu clientul că Momentul de primire al ordinului de plată este începutul Programului de funcționare din următoarea Zi de tranzaționare;
 - (ii) în cazul în care pe CCI nu sunt disponibile mijloace bănești ale Clientului în sumă suficientă pentru a executa ordinul de plată în momentul când AKCENTA primește ordinul de plată direct de la Client în perioada Programului de funcționare, momentul de primire al ordinului de plată reprezintă acel moment, în care se ajunge la îndeplinirea obligației Clientului de transfer a sumei de bani în Contul de plată blocat al societății AKCENTA (vezi plata amânată);
- **OLB (aplicația de internet ON LINE BROKER)** - sistem electronic comercial al societății AKCENTA care permite Clientilor ca prin intermediul interfeței de internet să utilizeze servicii prestate de AKCENTA;
- **Persoana autorizată** - persoana menționată în Anexa nr. (I) din Contract, care este autorizată în numele Clientului și în numele lui să încheie Tranzacții și să facă dispoziții pentru ordine de plată, precum și să folosească alte servicii care fac obiectul Contractului și să semneze Confirmări și ordine de plată, în măsura în care în modul prevăzut în anexa nr. I din Contract. Astfel de persoană este autorizată să acționeze fiecare independent, dacă nu este specificat altfel. Cu toate acestea, astfel de persoane, nu au dreptul de a modifica, completa sau rezilia Contractul, cu excepția cazurilor autorizării pentru aceasta conform autorizației speciale acordate de Client;
- **Parametrii - următoarele date:**
 - (i) identificarea valutei de cumpărare (valuta cumpărare),
 - (ii) identificarea valutei de vânzare (valuta vânzare),
 - (iii) cantitatea de valută vândută sau cumpărată,
 - (iv) numărul de cont blocat al societății AKCENTA, în care vor fi transferate de către Client fondurile pentru prestarea serviciilor sau numărul CCI,
 - (v) numărul de cont al Clientului sau partenerului său de afaceri, în care vor fi apoi transferate fondurile de către AKCENTA în cadrul tranzacției de plată,
 - (vi) Data valutei - decontare - a mijloacelor bănești și,
 - (vii) valoarea comisionului, dacă este inclusă prin convenirea părților în Serviciul încheiat. În cazul Tranzacțiilor la termen în continuare;
 - a. data de decontare a Tranzacției la termen solicitate; și
 - b. Valoarea solicitată a garanției. În cazul Tranzacțiilor speciale, Parametrii specifică Condițiile produsului corespunzătoare;
- **Comanda fermă** - Instrucțiune obligatorie a Clientului pentru încheierea Tranzacției la atingerea unui anumit nivel al cursului de schimb. În cererea sa Clientul specifică valoarea ratei de schimb, valuta de cumpărare, valuta de vânzare, suma măcar a unei valute a Tranzacției și perioada de valabilitate a Comenzii ferme (data și ora). La atingerea nivelului necesar al ratei de schimb AKCENTA încheie Tranzacția conform dispoziției Clientului și ulterior îl informează. Comanda fermă pierde valabilitatea, dacă nu se ajunge la atingerea nivelului dorit de către Client a ratei de schimb înainte de expirarea comenzi ferme;
- **Instituția de plăți** - persoană juridică, care este împuternicită să furnizeze servicii de plăți pe baza aprobării activității de instituție de plăți conform LSP sau altă prescripție străină similară.
- **Serviciile de plăți** - servicii menționate în prevederile § 3 LSP; pentru scopurile Contractului și acestor CCG însă exclusiv servicii de plăți, pentru care AKCENTA are drept de prestări prin aprobarea ČNB (inclusiv Tranzacții spot):
 - (i) serviciul de plată care permite vărsarea în numerar în contul de plată menținut de către furnizor (serviciul în conformitate cu § 3 lit. a) LSP);
 - (ii) serviciu de plată care permite retragerea în numerar din contul de plată menținut de către furnizor (serviciul în conformitate cu § 3 lit. b) LSP);
 - (iii) transferul de mijloace bănești (serviciu conform § 3 lit. c) LSP);
 - (iv) eliberarea și administrarea mijloacelor de plată și echipament pentru primirea mijloacelor de plată, cu excepția cazului în care este vorba de tranzație de plată în conformitate cu prevederea § 3 lit. g) LSP (serviciu conform § 3 lit. e) LSP);
 - (v) efectuarea transferului de mijloace bănești, la care nici plătitorul nici beneficiarul nu utilizează cont de plată la furnizorul plătitorului (serviciul în conformitate cu § 3 lit. f) LSP);
 - (vi) tranzație non-numerar cu moneda străină; acordate de AKCENTA Clientului pe baza Contractului conform Dispoziției sale;
- **Instrucțiunea** - solicitarea clientului pentru executarea Tranzacției. Comanda fermă este o forma specifică pentru Instrucțiune.

- **Persoana expusă politic** - persoana menționată în prevederea § 4 al. 5 legii AML;
- **Perturbarea pieței** - cazul, când se ajunge la manipularea pieței financiare sau afectarea transparenței acesteia sau restricției de tranzacționare pe ea sau alt eveniment imprezvizibil care are ca rezultat, că AKCENTA nu va putea în ciuda tuturor măsurilor specializate să exercite tranzacții pe piețele financiare conform Contractului;
- **Furnizorul serviciilor de plată** - subiect menționat în prevederea § 5 LSP (de exemplu o bancă locală, bancă străină și instituție financiară străină în condițiile stabilite de legea care reglementează activitatea băncilor; Cooperative de economii și credit);
- **Soldul disponibil pe CCI** - sold CCI micșorat cu toate dispozițiile de plată decontate, Garanția financiară, Suma de garanție solicitată în sensul art. III al. 4 ale prezentelor CCG și creanțele societății AKCENTA asupra Clientului. Soldul CCI nu este micșorat cu dispozițiile de plată nedecontate până acum.
- **Obligația de clearing** - obligația de a efectua clearing la derivatele OTC care rezultă din art. 4 al. 1 și art. 10 al. 1 lit.b) EMIR prin contraparte principală. Prin clearing se înțelege procesul de stabilire al pozițiilor, inclusiv calculul obligațiilor nete și garantarea faptului, ca pentru garantarea expozițiilor, reieșite din aceste poziții să fie la dispoziție instrumentele de investiție, mijloacele bănești sau ambele;
- **Valoarea solicitată a garanției** - valoarea garanției, calculată ca și cotă procentuală a valorii nominale a Tranzacției la termen ținând cont de Valoarea de piață a Tranzacției la termen. Această valoare o stabilește AKCENTA pe parcurs în fiecare Zi de tranzacționare
 - (i) Valoarea inițială a garanțiilor solicitate - Valoarea garanției solicitate stabilite de AKCENTA la încheierea Tranzacției la termen. Clientul este informat cu privire la suma respectivă la încheierea Tranzacției la termen,
 - (ii) Valoarea totală a garanției solicitate - suma de valori pentru Garanție solicitată din toate Tranzacțiile la termen, pe care AKCENTA le-a încheiat cu clientul, și care la începutul unei Zile de tranzacționare obișnuită nu au fost decontate. Această valoare o stabilește AKCENTA pe parcurs în fiecare Zi de tranzacționare.
- **Valoarea curentă a garanției** - valoarea de piață a garanțiilor oferite de Client. Această valoare o stabilește AKCENTA pe parcurs în fiecare Zi de tranzacționare.
- **Programul de funcționare** - parte a Zilei de tranzacționare, când de obicei AKCENTA desfășoară activități necesare pentru executarea Serviciului. Delimitarea temporară a Programului de funcționare este publicată pe site-ul societății AKCENTA. Clientul are acces la OLB de regulă 24 de ore pe zi, însă Instrucțiunile/Dispozițiile de plată pentru efectuarea Serviciilor de plată primite de la Client în OLB vor fi efectuate de AKCENTA în Programul de funcționare conform propoziției anterioare;
- **Contratrancția (tranzacția inversă)** - Tranzacție cu aceeași Parametri de tranzație ca și Tranzacția de care se leagă aceasta, însă în sens invers. Prin încheierea tranzacției inverse se încheie poziția deschisă de Tranzacție;
- **Primirea ordinului de plată** - momentul când AKCENTA primește ordin de plată direct de la Client în cadrul orelor de funcționare. Dacă momentul de primire a ordinului de plată se face în afara momentului Programului de funcționare, este valabil că ordinul de plată a fost primit la începutul Programului de funcționare a Zilei următoarea de tranzacționare. În cazul unui ordin de plată, pe care AKCENTA îl primește cu 30 de minute înainte de sfârșitul Programului de funcționare a Zilei de tranzacționare, AKCENTA a convenit cu Clientul că un astfel ordin de plata se consideră primit la începutul Programului de funcționare a Zilei următoare de tranzacționare;
- **Dispoziția (Ordin de plată)** - solicitarea Clientului pentru efectuarea unei tranzacții de plată în sensul prevederii § 2 al. 3 lit. d) LSP;
- **Cadrul de garanție nulă** - suma de bani stabilită de AKCENTA în [RON sau altă valută convenită cu Clientul], în suma căreia Clientul conform hotărârii societății AKCENTA nu este obligat să depună Suma solicitată de garanție. Stabilirea și schimbarea Cadrului de garanție nulă le stabilește AKCENTA și pentru acordarea lui nu există drept legal;
- **Registrul de date comerciale** - persoană juridică înregistrată sau recunoscută în conformitate cu EMIR, care colectează și păstrează înregistrările centrale ale afacerilor cu derivate și care a fost selectată de AKCENTA pentru îndeplinirea obligațiilor de comunicare conform EMIR. Registrul date comerciale este, de asemenea, una sau mai multe sisteme sau servicii pe care respectiva persoană juridică le exercită;
- **Regulamentul de reclamații** - document care este disponibil Clientilor pe site- ul web și care informează Clientul de amploarea, condițiile și modul de aplicare a răspunderii pentru deficiențele Serviciilor, inclusiv date privind locul de aplicare a reclamației;
- **NRT** - norme de reglementare tehnică adoptate de Comisia Europeană, care stabilesc în amănunt unele dintre obligațiile prevăzute de regulamentul EMIR; în special, Regulamentul Comisiei cu competențe raportate (UE) nr. 149/2013 prin care se completează Regulamentul parlamentului european și al consiliului (UE) nr. 648/2012 cu privire la norme de reglementare tehnică referitoare la convenția privind clearing indirect, obligațiile clearingului, registrului public, accesului la sistemele comerciale, părți contractante nefinanciare și tehnici pentru atenuarea riscurilor pentru contracte derivate OTC, la care contrapartea principală nu

efectuează clearing;

- **Lista de comisioane** - Lista de comisioane publicată de AKCENTA, care este parte integrantă a contractului, accesibil pe site-ul societății AKCENTA;
- **Serviciul** - orice Serviciu de Plăți și/ sau de investiții, a căror furnizare AKCENTA și Clientul le-au convenit în Contract;
- **Rata de schimb** - rata la care se ajunge la o schimbare a unei monede cu alta, care este de obicei derivată din situația actuală pe piața financiară;
- **Părțile contractante** - AKCENTA și Clientul care a încheiat Contractul;
- **Ziua de tranzacționare comună** – ziua care este totodată și zi lucrătoare în ambele jurisdicții ale Părților contractante din Tranzacție;
- **Tranzacția spot** - tranzacție non-numerar cu valută străină în sensul prevederilor § 2 al. 1) lit. e) LSP; adică cumpărare sau vânzare de mijloace financiare în valută locală sau valută străină cu fonduri bănești în valută străină, care se efectuează fără numerar prin transfer de fonduri la rata de schimb convenită în momentul încheierii tranzacției de plată respective, la care plata de mijloacelor bănești de către Client va avea loc fără întârziere și decontarea societății AKCENTA imediat la primirea de mijloace bănești de la Client, dar nu mai târziu de patru Zile de tranzacționare de la încheierea tranzacției (Z+4);
- **Swap/Tranzacția swap** - tranzacție încheiată ferm cu valuta străină, care se compune din două părți, în care se ajunge la cumpărare sau vânzare a fondurilor într-o anumită valută pentru o cantitate dată de mijloace bănești într-o altă valută cu termenul până la Z+2 și în același timp, la o anumită zi lucrătoare viitoare convenită pentru cumpărarea sau vânzarea de mijloace financiare într-o anumită valută pentru o anumită sumă a mijloacelor bănești în altă valută la rata swap convenită în momentul încheierii tranzacției respective;
- **Tranzacția la termen** - se înțelege ca Tranzacție swap și forward, Opțiuni;
- **Valoarea de piață** - valoarea stabilită de AKCENTA prin metoda Mark-to-Market (MTM) - determinarea valorii Tranzacției deja convenite de AKCENTA la data actuală și în condiții actuale de piață.
- **Cursul de piață** - curs actual pe piața financiară, care este disponibil prin surse general recunoscute (cursul cotat de formatori de piață);
- **U.S. Person** - a) cetățean al Statelor Unite ale Americii (în continuare "Statele Unite ale Americii") sau persoana fizică, care are reședință în Statele Unite ale Americii, b) parteneriat sau o companie înregistrată în Statele Unite sau care funcționează în conformitate cu legislația Statelor Unite ale Americii sau a oricărui stat al acestuia, c) fond Trust, în cazul în care (i) un tribunal din Statele Unite , în conformitate cu legislația aplicabilă, poate emite ordine sau sentințe privind toate aspecte importante de administrare ale Fondului și (ii) una sau mai multe persoane din SUA care au autoritatea de a controla toate deciziile majore privind Fondul sau activele persoanei decedate, care este un cetățean sau rezident al Statelor Unite ale Americii.
- **Valuta de decontare Z+5** - se înțelege valuta compusă din valuta Z+1, adică termenul, în care Clientul este obligat să transfere mijloace bănești pentru acoperirea financiară a Serviciului solicitat în Contul de plată blocat și valutele Z+4, adică termenele, în care AKCENTA este obligată, dacă în Contul de plată blocat sunt decontate mijloace bănești pentru efectuarea Serviciului solicitat de Client, să efectueze Serviciului solicitat;
- **Contul curent blocat** - cont curent al societății AKCENTA deschis la bancă sau cooperativă de economii și credite pentru efectuarea tranzacțiilor între Client și AKCENTA;
- **Legea privind băncile** - legea nr. 21 / 1992 Col., privind băncile, în vigoare.
- **Legea privind garanția financiară** - legea nr. 408/2010 Col., privind garanția financiară, în vigoare;
- **Legea privind falimentul** - legea nr. 182/2006 Col., privind falimentul și modulele de rezolvarea lui (legea falimentului), în vigoare;
- **Decontarea finală** - acord în conformitate cu § 193 LAPC, conform căruia, în cazul în care se ajunge la fapta convenită, se ajunge la decontarea creanțelor neachitate până acum, eventual și a celor scadente ale părților contractante, în așa fel, că rezultatul va fi o singură creanță a uneia dintre părțile contractante și datoria corespunzătoare a celeilalte părți contractante de a achita suma rezultată;
- **LAPC** - legea nr. 256/2004 Col., privind afacerile pe piața de capital, în vigoare;
- **Identificarea intermediară a clientului** - identificarea preluată în sensul § 1 I legii AML;
- **LSP** - legea nr. 284/2009 Col., privind relații de plată, în vigoare

Čl. II.

Vymezení pojmů

1. Pro účely Smlouvy, těchto VOP a všech příloh Smlouvy jsou dále vymezeny základní pojmy:
 - **AML zákon** – zákon č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění;
 - **Autentizační SMS** – autorizační proces prostřednictvím hesla zasláného SMS umožňující identifikaci Klienta a zaručující bezpečné šifrování Pokynů/Příkazů Klienta prostřednictvím služby OLB;
 - **Blokace** – úkon, kterým dochází k potvrzení zřízení zástavního práva k peněžním prostředkům na Interním platebním účtu Klienta ve prospěch AKCENTY;

³¹ Dacă nu este vorba de activitate, care este serviciul de investiții conform LAPC.

- **ČNB** – Česká národní banka, se sídlem Praha I, Na Příkopě 28, PSČ 11000, která je příslušným orgánem dohledu nad činností AKCENTY v oblasti platebních a investičních služeb;
- **Celkový zůstatek na IPÚ** – zůstatek po započtení všech vypořádaných i nevypořádaných platebních příkazů, Finančního zajištění a pohledávek AKCENTY za Klientem;
- **Celkové Parametry** – Parametry, směnný kurz Obchodu a Požadovaná hodnota zajištění;
- **Den vypořádání** – Obchodní den, kdy dojde k zadání příkazu a odesání částky z Vázaného platebního účtu AKCENTY dle sjednaných Celkových Parametrů;
- **Dnem valuty peněžních prostředků**
 - (i) den valuty odesání peněžních prostředků z platebního účtu plátce (Klienta) nastává nejdříve okamžikem přijetí Příkazu;
 - (ii) den valuty připsání peněžních prostředků na platební účet příjemce (AKCENTY) nastává nejpozději okamžikem, kdy jsou peněžní prostředky připsány na účet příjemce;
- **ESMA** - Evropský orgán pro cenné papíry a trhy;
- **EMIR** - Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů, v platném znění. Pro účely těchto VOP a Smlouvy se za EMIR považují i související právní předpisy, nařízení a směrnice navazující na EMIR a jakoukoli technickou normu, prováděcí technický předpis, doporučení či výklad zejm. ČNB, ESMA či Evropské komise (např. ve formě tzv. častých dotazů FAQ vydané ESMA nebo Evropskou komisí), vydané dle či v návaznosti na EMIR);
- **Finanční zajištění** – dohoda o zajištění pohledávek AKCENTY za Klientem z Termínového obchodu, případně také ze Speciálního obchodu, pokud tak stanoví Produktové podmínky, a to zřízením zástavního práva k peněžním prostředkům Klienta sjednaná v souladu se Zákonem o finančním zajištění;
- **Forward (Forwardový obchod)** – termínový obchod s cizími měnami ve smyslu ustanovení § 3 odst. 1 písm. d) ZPKT; Jedná se o pevně sjednaný obchod s cizími měnami, při kterém dochází k smlouvenému budoucímu datu k nákupu nebo prodeji jedné měny za určité množství jiné měny za forwardový kurz dohodnutý v době uzavření daného obchodu;
- **Chráněné informace** – veškeré znalosti, informace a údaje (bez ohledu na formu) které:
 - (i) jedna Smluvní strana obdržela od druhé Smluvní strany v souvislosti se Smlouvou nebo jednáním o uzavření Smlouvy;
 - (ii) jsou některou ze Smluvních stran označeny jako „důvěrné“, „chráněné“, „diskrétní“, „tajné“ apod.;
 - (iii) nejsou veřejně dostupné;
 - (iv) se týkají některé nebo obou Smluvních stran (zejména jejich činnosti, struktury, hospodářských výsledků, know-how, provozních metod, procedur a pracovních postupů, obchodních nebo marketingových plánů, koncepcí a strategií, nabídek, smluv, dohod a jiných ujednání s třetími stranami, vztahů s obchodními partnery);
 - (v) se týkají Smlouvy nebo jejího plnění (zejména informace o obsahu Smlouvy a jejích přílohách a případných dodatcích, o právech a povinnostech Smluvních stran, jakož i informace o cenách);
 - (vi) jedna ze Smluvních stran považuje za nutné ochraňovat před nepovolanými osobami či před jejich zneužitím druhou Smluvní stranou;
 - (vii) pro nakládání s nimi je stanoven právními předpisy zvláštní režim utajení (zejména obchodní tajemství, bankovní tajemství, služební tajemství);
- **Identifikace Klienta** - identifikace ve smyslu AML zákona, zejména ve smyslu ustanovení § 8 tohoto zákona;
- **Individuální cenový program** – individuální ceník přidělený klientovi AKCENTOU
- **Informační brožura** – dokument, který je přílohou č. 4 Smlouvy a který obsahuje základní informace o AKCENTĚ a její činnosti a některé další informace související s poskytováním investičních a Platebních služeb anebo jejichž sdělení Klientu je vyžadováno právními předpisy;
- **Internetové stránky AKCENTY** – internetová stránka dostupná na adrese: <http://www.akcenta.ro>
- **Investiční služby** – služby uvedené v ustanovení § 3 ZPKT; pro účely Smlouvy a těchto VOP však vylučně investiční služby, k jejichž poskytování má AKCENTA povolení ČNB:
 - (i) přijímání a předávání pokynů týkajících se investičních nástrojů,
 - (ii) provádění pokynů týkajících se investičních nástrojů na účet zákazníka
 - (iii) obchodování s investičními nástroji na vlastní účet
 - (iv) úschova a správa investičních nástrojů;
- **IPÚ** – interní platební účet, vedený AKCENTOU pro Klienta, který slouží ke evidenci peněžních prostředků/majetku Klienta svěřených AKCENTĚ k provádění Služeb;
- **Klient** – fyzická anebo právnická osoba, která s AKCENTOU uzavřela Smlouvu;
- **Konfirmace** – potvrzení o uzavření Termínového obchodu/dohody o poskytnutí Platební služby vystavené v elektronickém systému AKCENTY a podepsané oprávněným zaměstnancem AKCENTY;
- **Krytí platební transakce** – peněžní prostředky svěřené Klientem AKCENTĚ, které jsou připsány na IPÚ nebo Vázaný platební účet a jsou AKCENTĚ k dispozici k provedení platební transakce;
- **Lhůta pro připsání peněžních prostředků** – pokud Smlouva či VOP nestanoví jinak, AKCENTA zajistí, aby peněžní prostředky byly připsány na účet poskytovatele Klienta nejpozději do konce následujícího Obchodního dne po okamžiku přijetí platebního příkazu. Toto ustanovení platí pro převody v RON a EUR na území členských států EU. Pro ostatní měny platí, že AKCENTA a Klient si vždy dohodnou lhůtu pro připsání peněžních prostředků, max. však 4 Obchodní dny ode dne připsání peněžních prostředků na účet AKCENTY. Výše uvedené podmínky platí za předpokladu dostatečného zůstatku na IPÚ pro krytí celé platby včetně poplatků, anebo zaplacením Klientem sjednané částky (včetně poplatků) na Vázaný platební účet AKCENTY dle pokynů uvedených v Konfirmaci;
- **Majetek Klienta**
 - (i) peněžní prostředky svěřené Klientem AKCENTĚ za účelem provedení platební transakce;
 - (ii) majetek Klienta (peněžní prostředky a investiční nástroje) svěřený AKCENTĚ za účelem poskytování investičních služeb;
- **Manuál OLB** – návod, který je Klientům zpřístupněn na Internetových stránkách AKCENTY a který popisuje postup Klienta při obsluze OLB;
- **Nefunkčnost OLB** – situace, kdy OLB není pro Klienty dostupný nebo řádně nefunguje;
- **Občanský zákoník** – zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění;
- **Obchod** – Spotový, Termínový obchod nebo Speciální obchod;
- **Obchodní den** – den, ve kterém jsou otevřeny banky v České republice. Pro Klienty se sídlem nebo bydlištěm mimo Českou republiku, jsou Obchodní dny uveřejněny na Internetových stránkách AKCENTY. Pokud je v textu VOP, Smlouvy nebo dalších dokumentech AKCENTY použit pojem Obchodní den způsobem, ze kterého pro AKCENTU vyplývají závazky, rozumí se Obchodním dnem den, ve kterém jsou otevřeny banky v České republice;
- **Obchodník** – zaměstnanec AKCENTY pověřený uzavíráním Obchodů s Klientem a poskytováním Platebních služeb Klientovi;
- **Obchodní zástupce** – osoba, která na základě smlouvy o obchodním zastoupení jedná s Klientem jako zástupce AKCENTY při uzavírání Smlouvy;
- **Obchodní tajemství** – konkurenčně významné, určitelné, ocenitelné a v příslušných obchodních kruzích běžně nedostupné skutečnosti, které souvisejí se závodem kterékoliv ze Smluvních stran a jejichž vlastníky zajišťuje ve svém zájmu odpovídajícím způsobem jejich utajení;
- **Objednávka** – požadavek, v němž Klient specifikuje směnný kurz, při jehož dosažení má být kontaktován. Tento kurz si Klient objednáva na určité časové období, Objednávka je nezávazná;
- **Odložená splatnost** – provedení platební transakce na základě platebního příkazu Klienta, která započne až v okamžiku, kdy Klient splní své smluvní povinnosti vůči AKCENTĚ, a to zejména povinnost převést ve stanové lhůtě peněžní prostředky ve výši nezbytné k provedení požadované Služby na Vázaný platební účet;
- **Okamžik přijetí platebního příkazu**
 - (i) v případě, že na IPÚ jsou k dispozici peněžní prostředky Klienta ve výši dostatečné k provedení platebního příkazu (včetně poplatků) v době, kdy AKCENTA obdrží platební příkaz přímo od Klienta v rámci Provozní doby, se okamžikem přijetí platebního příkazu rozumí tento okamžik, ledaže je platební příkaz přijat nejvýše 30 minut před koncem Provozní doby, potom se AKCENTA s Klientem dohodla, že Okamžikem přijetí platebního příkazu je začátek Provozní doby následujícího Obchodního dne;
 - (ii) v případě, že na IPÚ nejsou k dispozici peněžní prostředky Klienta v dostatečné výši na provedení platebního příkazu v době, kdy AKCENTA obdrží platební příkaz přímo od Klienta v rámci Provozní doby, je Okamžikem přijetí platebního příkazu okamžik, kdy dojde ke splnění závazku Klienta převést dostatečné množství peněžních prostředků na Vázaný platební účet AKCENTY (viz Odložená splatnost);
- **OLB (internetová aplikace ON LINE BROKER)** – elektronický obchodní systém AKCENTY umožňující Klientům prostřednictvím internetového rozhraní využívat služby poskytované AKCENTOU;
- **Oprávněná osoba** – osoba uvedená v Příloze č. 1 Smlouvy, která je oprávněna jménem Klienta a na jeho účet uzavírat Obchody a zadávat platební příkazy, jakož i využívat dalších služeb stanovených Smlouvou a podepisovat Konfirmace a platební příkazy, a to v rozsahu a způsobem uvedeným v příloze č. 1 Smlouvy. Taková osoba je oprávněna jednat každá samostatně, není-li stanoveno jinak. Takové osoby však nejsou oprávněny měnit, doplňovat či rušit Smlouvu, pokud k tomu nejsou oprávněny na základě zvláštní plné moci udělené Klientem;
- **Parametry** - následující údaje: (i) identifikace měny nakupované (měna nákup), (ii) identifikace měny prodávané (měna prodej), (iii) množství měny prodávané či nakupované, (iv) číslo Vázaného platebního účtu AKCENTY, na který budou Klientem převedeny peněžní prostředky pro uskutečnění Služby nebo číslo IPÚ, (v) číslo bankovního účtu Klienta nebo jeho obchodního partnera, na který mají být peněžní prostředky následně převedeny AKCENTOU v rámci platební transakce, (vi) Den valuty – vypořádání - peněžních prostředků, a (vii) výše poplatku, je-li dohodou stran zahrnut do sjednané Služby. V případě Termínových

obchodů dále (a) den vypořádání požadovaného Termínového obchodu; (b) Požadovaná hodnota zajištění. V případě Speciálních obchodů specifikují Parametry příslušné Produktové podmínky;

- **Pevná objednávka** – závazný Pokyn Klienta na uzavření Obchodu při dosažení určité úrovně směnného kurzu. V požadavku Klient specifikuje hodnotu směnného kurzu, měnu nákupu, měnu prodeje, objem alespoň jedné měny Obchodu a dobu platnosti Pevné objednávky (datum a hodina). Při dosažení požadované úrovně směnného kurzu AKCENTA uzavře Obchod dle dispozic Klienta a následně jej informuje. Pevná objednávka ztrácí platnost, pokud nedojde k dosažení Klientem požadovaného směnného kurzu před uplynutím doby platnosti Pevné objednávky;
- **Platební institucí** – právnická osoba, která je oprávněna poskytovat platební služby na základě povolení k činnosti platební instituce podle ZPS nebo obdobného zahraničního předpisu;
- **Platebními službami** – služby uvedené v ustanovení § 3 ZPS; pro účely Smlouvy a těchto VOP však výlučně platební služby, k jejichž poskytování má AKCENTA povolení ČNB (včetně Spotových obchodů):
 - (i) platební služba umožňující vložení hotovosti na platební účet vedený poskytovatelem (služba dle § 3 písm. a) ZPS);
 - (ii) platební služba umožňující výběr hotovosti z platebního účtu vedeného poskytovatelem (služba dle § 3 písm. b) ZPS);
 - (iii) převod peněžních prostředků (služba dle § 3 písm. c) ZPS);
 - (iv) vydávání a správa platebních prostředků a zařízení k přijímání platebních prostředků, nejedná-li se o platební transakci podle ustanovení § 3 písm. g) ZPS (služba dle § 3 písm. e) ZPS);
 - (v) provedení převodu peněžních prostředků, při němž plátce ani příjemce nevyužívají platební účet u poskytovatele plátce (služba dle § 3 písm. f) ZPS);
 - (vi) bezhotovostní obchod s cizí měnou³⁾;poskytované AKCENTOU Klientovi na základě Smlouvy dle jeho Příkazů;
- **Pokyn** – požadavek Klienta k provedení Obchodu; Pevná objednávka je specifickou formou Pokynu;
- **Politicky exponovanou osobou** – osoba uvedená v ustanovení § 4 odst. 5 AML zákona;
- **Porucha trhu** – případ, kdy dojde k manipulaci s finančním trhem či narušení jeho průhlednosti nebo omezení obchodování na něm nebo jiná nepředvídatelná událost mající za následek, že AKCENTA nebude schopná i přes veškerou odbornou péči uskutečňovat obchody na finančních trzích na základě Smlouvy;
- **Poskytovatel platební služby** – subjekt uvedený v ustanovení § 5 ZPS (např. banka, zahraniční banka a zahraniční finanční instituce za podmínek stanovených zákonem upravujícím činnost bank; spořitelna a úvěrní družstvo);
- **Použitelný zůstatek na IPÚ** – zůstatek IPÚ snížený o všechny vypořádané platební příkazy, Finanční zajištění, Požadovanou hodnotu zajištění ve smyslu čl. III odst. 4 těchto VOP a pohledávky AKCENTY za Klientem. Zůstatek IPÚ nesnižují doposud nevypořádané platební příkazy;
- **Povinnost clearingů** – povinnost provádět clearing OTC derivátů vyplývajících z čl. 4 odst. 1 a čl. 10 odst. 1 písm. b) EMIR prostřednictvím ústřední protistrany. Clearingem se rozumí proces určování pozic, včetně výpočtu čistých závazků, a zajišťování toho, aby k zajištění expozic vyplývajících z těchto pozic byly k dispozici investiční nástroje, peněžní prostředky nebo obojí;
- **Požadovaná hodnota zajištění** – hodnota zajištění, vypočtená jako procentní podíl nominálního hodnoty Termínového obchodu se zohledněním Tržní hodnoty Termínového obchodu. Tuto hodnotu stanovuje AKCENTA průběžně každý Obchodní den
 - (i) **Počáteční požadovaná hodnota zajištění** – Požadovaná hodnota zajištění stanovená AKCENTOU při uzavření Termínového obchodu. Klient je o její výši informován při uzavření Termínového obchodu;
 - (ii) **Celková požadovaná hodnota zajištění** – suma Požadovaných hodnot zajištění ze všech Termínových obchodů, které AKCENTA uzavřela s klientem, a které k počátku běžného Obchodního dne nebyly vypořádané. Tuto hodnotu stanovuje AKCENTA průběžně každý Obchodní den;
 - (iii) **Aktuální hodnota zajištění** – tržní hodnota zajištění poskytnutého Klientem. Tuto hodnotu stanovuje AKCENTA průběžně každý Obchodní den.
- **Provozní doba** – část Obchodního dne, kdy AKCENTA obvykle vykonává činnosti potřebné k provedení Služby. Časové vymezení Provozní doby je zveřejněno na Internetových stránkách AKCENTY. Klient má přístup do OLB zpravidla 24 hodin denně, Pokyny/Příkazy k provedení Platební služby zadané Klientem v OLB budou však AKCENTOU provedeny v Provozní době podle předchozí věty;
- **Protiobchod (opačný obchod)** – Obchod se stejnými Parametry obchodu jako Obchod, ke kterému se tento váže avšak opačného směru. Sjednáním Protiobchodu se uzavírá pozice otevřená Obchodem;
- **Přijetí platebního příkazu** – okamžik, kdy AKCENTA obdrží platební příkaz přímo od Klienta v rámci Provozní doby. Případně-li okamžik přijetí platebního příkazu na dobu, která není Provozní dobou, platí, že platební příkaz byl přijat na začátku Provozní doby následujícího Obchodního dne. V případě platebního příkazu, který AKCENTA obdrží 30 minut před koncem Provozní doby

Obchodního dne, se AKCENTA s Klientem dohodla, že takový platební příkaz se považuje za přijatý na začátku Provozní doby následujícího Obchodního dne;

- **Příkaz (Platební příkaz)** – požadavek Klienta k provedení platební transakce ve smyslu ustanovení § 2 odst. 3 písm. d) ZPS;
- **Rámec nulového zajištění** – peněžita částka stanovená AKCENTOU v EUR nebo jiné s Klientem dohodnuté měně, do jejíž výše Klient podle rozhodnutí AKCENTY není povinen skládat Požadovanou hodnotu zajištění. O stanovení a změně Rámce nulového zajištění rozhoduje AKCENTA a na jeho poskytnutí není právní nárok;
- **Registr obchodních údajů** – právnická osoba registrovaná nebo uznaná v souladu s EMIR, která centrálně sbírá a vede záznamy o derivátových obchodech, a která byla vybrána AKCENTOU pro plnění oznamovací povinnosti dle EMIR. Registrem obchodních údajů se rozumí také jeden či více systémů či služeb, které taková právnická osoba provozuje;
- **Reklamační řád** – dokument, který je Klientům zpřístupněn na Internetových stránkách AKCENTY, informující Klienta o rozsahu, podmínkách a způsobu uplatnění odpovědnosti za vady Služeb včetně údajů o tom, kde lze reklamaci uplatnit;
- **RTN** – Regulační technické normy přijaté Evropskou komisí, které blíže určují některé povinnosti stanovené Nařízením EMIR; zejména Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 s ohledem na regulační technické normy týkající se ujednání o nepřímém clearing, povinnosti clearing, veřejného rejstříku, přístupu k obchodním systémům, nefinančních smluvních stran a technik zmírňování rizika pro OTC derivátové smlouvy, u nichž ústřední protistrana neprovádí clearing;
- **Sazebník** – AKCENTOU uveřejňovaný aktuální ceník služeb, který tvoří nedílnou součást Smlouvy, přístupný na Internetových stránkách AKCENTY;
- **Služba** – jakákoliv Platební a/nebo Investiční služba, na jejímž poskytování se AKCENTA a Klient dohodli ve Smlouvě;
- **Směnný kurz** – kurz, za který dojde ke směně jedné měny za druhou, který se zpravidla odvozuje od aktuální situace na finančním trhu;
- **Smluvní strany** – AKCENTA a Klient, který uzavřel Smlouvu;
- **Společný obchodní den** – den, který je pracovním dnem zároveň v obou jurisdikcích Smluvních stran Obchodu;
- **Spotový obchod** – bezhotovostní obchod s cizími měnami ve smyslu ustanovení § 2 odst. 1 písm. e) ZPS; tj. nákup nebo prodej peněžních prostředků v české nebo cizí měně za peněžní prostředky v jiné měně, který se uskutečňuje bezhotovostním převodem peněžních prostředků, a to za sjednaný kurz v okamžiku uzavření dané platební transakce, přičemž zaplacení peněžních prostředků Klientem proběhne bezodkladně a vypořádání AKCENTOU neprodleně po obdržení peněžních prostředků od Klienta, nejpozději však do čtyř Obchodních dnů od sjednání obchodu (D+4);
- **Swap/swapový obchod** – Pevně sjednaný obchod s cizími měnami, který je složen ze dvou částí, při kterém dochází k nákupu nebo prodeji peněžních prostředků v jedné měně za určité množství peněžních prostředků v jiné měně se lhůtou až D+2, a zároveň k určitému smluvenému budoucímu pracovnímu dni k nákupu nebo prodeji peněžních prostředků v jedné měně za určité množství peněžních prostředků v jiné měně při swapovém kurzu dohodnutém v době uzavření daného obchodu;
- **Termínový obchod** – rozumí se Swapový a Forwardový obchod, Opce;
- **Tržní hodnota** – hodnota stanovená AKCENTOU Metodou Mark-to-Market (MTM) – určení hodnoty již sjednaného Obchodu AKCENTOU k aktuálnímu datu a za současných podmínek na trhu;
- **Tržní kurz** – aktuální kurz na finančním trhu, který je dostupný prostřednictvím všeobecně uznaných zdrojů (kurz kótovaný tvůrci trhu);
- **U.S. Person** – občan Spojených států amerických (dále jen "Spojené státy") nebo fyzická osoba, která je rezidentem ve Spojených státech, - osobní společnost nebo obchodní společnost založená ve Spojených státech nebo zřízená podle právních předpisů Spojených států nebo některého z jejich států, - svěřenský fond (trust), jestliže (i) soud ve Spojených státech by byl podle platného právního předpisu oprávněn vydávat příkazy nebo rozsudky týkající se všech podstatných záležitostí správy svěřenského fondu a (ii) jedna nebo více amerických osob mají oprávnění kontrolovat všechna podstatná rozhodnutí ohledně svěřenského fondu nebo majetku zesnulého, který je občanem nebo rezidentem Spojených států;
- **Valuta vypořádání D+5** – se rozumí složená valuta skládající se z valuty D+1, tj. lhůty, ve které je Klient povinen převést peněžní prostředky k finančnímu krytí požadované Služby na Vázaný platební účet, a valuty D+4, tj. lhůty, ve které je AKCENTA povinna, pokud jsou na Vázaném platebním účtu připsány peněžní prostředky k provedení Klientem požadované Služby, provést Klientem požadovanou Službu;
- **Vázaný platební účet** – platební účet AKCENTY vedený u banky anebo spořitelniho a úvěrního družstva, pro provádění platebních transakcí mezi Klientem a AKCENTOU;
- **Zákon o bankách** – zákon č. 21/1992 Sb., o bankách, v platném znění;

³⁾ Pokud nejde o činnost, která je investiční službou dle ZPKT.

- **Zákon o finančním zajištění** – zákon č. 408/2010 Sb., o finančním zajištění, v platném znění;
- **Zákonem o úpadku** - zákon č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon) v platném znění;
- **Závěrečné vyrovnání** - ujednání ve smyslu § 193 ZPKT, podle kterého v případě, že nastane dohodnutá skutečnost, dojde k započtení dosud nesplatných, popřípadě i splatných, pohledávek jednotlivých smluvních stran tak, že výsledkem bude jediná pohledávka jedné smluvní strany a jí odpovídající dluh druhé smluvní strany uhradit výslednou částku;
- **ZPKT** - zákon č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, v platném znění;
- **Zprostředkovanou identifikaci Klienta** - převzatá identifikace ve smyslu § 10 AML zákona;
- **ZPS** - zákon č. 284/2009 Sb., o platebním styku, v platném znění.

Art. III. Dispoziční generale

1. Drepturi și obligații

1. AKCENTA la furnizarea Serviciilor conform Contractului este obligată să acționeze calificat, sincer, drept, cu grija profesională necesară, cât mai eficient posibil și în cel mai bun interes al Clientului.
2. Părțile contractului sunt obligate să-și acorde întreaga colaborare reciprocă necesară pentru îndeplinirea scopului și obiectului contractului. Dacă se dovedește că în raport cu realizarea scopului și obiectului Contractului este necesară încheierea între Părțile contractante a altui document de contract, Părțile contractante sunt obligate să încheie acest document fără întârziere. Neasigurarea colaborării necesare din partea Clientului se consideră încălcarea substanțială a prezentului Contract, în urma căreia AKCENTA are dreptul să se rezilieze Contractul cu efect imediat.
3. AKCENTA este îndreptățită să refuze Clientului acordarea serviciului de orice fel, în cazul în care Clientul încalcă vre o obligație care îi revine în temeiul Contractului sau altor contracte încheiate cu AKCENTA, mai ales în cazul în care Clientul nu respectă obligația de a furniza societății AKCENTA corespunzător și într-o manieră oportună în limita de timp stabilită, mijloace financiare necesare pentru acoperirea financiară a Serviciului solicitat, care trebuie efectuat de către AKCENTA.
4. AKCENTA poate refuza Clientului prestarea Serviciilor necesare, în cazul în care din partea societății AKCENTA s-ar ajunge la o încălcare a legislației în vigoare.
5. AKCENTA este obligată să furnizeze Clientului doar acele servicii, a căror furnizarea a fost convenită în Contract. Clientul este obligat sa ramburseze societății AKCENTA remunerația pentru prestarea Serviciului, în caz contrar AKCENTA are dreptul să refuze prestarea Serviciilor solicitate de Client.
6. AKCENTA pe baza Contractului este îndreptățită să înregistreze convorbirile telefonice audio cu Clientul și în continuare să le proceseze și arhiveze în scopul menținerii posibilității evaluării obiective a obligațiilor Părților contractante în legătură cu Serviciile furnizate și efectuate. Prin semnarea Contractului, Clientul certifică faptul că este de acord în mod explicit cu înregistrarea convorbirii audio menționate mai sus și eventuala procesare, utilizare și arhivare a acestora.
7. AKCENTA este de asemenea pe baza Contractului autorizată să efectueze înregistrarea activității Clientului în OLB iar aceste înregistrări în continuare să le proceseze și arhiveze. Clientul prin semnarea contractului certifică faptul că este de acord în mod explicit cu înregistrarea activității sale în OLB și eventuala procesare, utilizare și arhivare ulterioară a acestora.
8. AKCENTA nu este obligată să ofere Clientului înregistrările efectuate ale convorbirilor telefonice sonore cu Clientul, nici înregistrările privind activitatea Clientului în OLB, dacă acest lucru nu este necesar pentru aplicarea drepturilor sale sau a demonstra atribuțiilor sale.
9. AKCENTA este obligată să-l atenționeze pe Client asupra Ordinelor ori Instrucțiunilor înaintate incorecte sau incomplete, eventual asupra tranzacțiilor neefectuate.
10. AKCENTA este îndreptățită ca pentru îndeplinirea obligațiilor sale reieșite din Contract să apeleze la alte (terțe) persoane (de ex. bănci, case de economii sau organizații cooperatiste de credit, alte instituții financiare, afaceriți cu valori mobiliare), dacă prin aceasta nu se ajunge la încălcarea condițiilor de prestare a serviciilor de plată sau de investiții conform prescripțiilor legale în vigoare ori a Contractului. Prin negocierile societății AKCENTA Clientului nu-i apar nici drepturi nici obligații față de terțe persoane. Clientul însă poate solicita terțelor persoane îndeplinirea angajamentului, dacă astfel nu poate face AKCENTA datorită circumstanțelor care se referă la persoana sa.
11. Dacă persoana cu care AKCENTA a încheiat contractul corespunzător, al cărei obiectul era procurarea Serviciilor, va încălca angajamentele asumate, AKCENTA este obligată ca în contul Clientului să solicite îndeplinirea acestor angajamente.
12. Dacă AKCENTA va folosi la îndeplinirea angajamentului său conform Contractului părțile terțe, este responsabilă în fața Clientului, de parcă problema respectivă ar fi prestat-o singură.
13. AKCENTA, înainte de prestarea Serviciului de orice fel, este autorizată, în conformitate cu legea să ceară ca atât Clientul cât și persoana imputernicită de el să dovedească în modul solicitat de AKCENTA identitatea sa. În special AKCENTA are dreptul să solicite autentificarea Clientului sau Persoanei

- autorizate prin intermediul parolei convenite. AKCENTA are dreptul, în caz de îndoială în privința identității Clientului și/sau identității altei persoane care acționează în numele Clientului să refuze acordarea Serviciului solicitat.
14. Clientul este obligat să declare societății AKCENTA fără întârziere toate informațiile, care ar putea avea influență asupra îndeplinirii obligațiilor societății AKCENTA conform Contractului. De asemenea, Clientul este obligat să informeze AKCENTA fără întârziere asupra realităților de orice fel, capabile să afecteze furnizarea Serviciilor solicitate sau care au efect asupra posibilității Clientului de a se ajunge la obligațiile sale conform Contractului.
 15. În cazul în care, de partea vreuneia dintre Părțile contractante se ajunge la apariția unor asemenea realități, (în special la riscuri asociate cu Serviciul respectiv), care ar putea avea un impact semnificativ asupra îndeplinirii prezentului Contract, Partea contractantă în cauză este obligată ca fără întârziere să informeze prin telefon cealaltă Parte contractantă și ulterior la adresa poștală menționată, să trimită comunicarea scrisă conținând informații detaliate privind realitățile apărute.
 16. Clientul este de acord în mod expres cu acordarea informațiilor pe suport de date durabil într-o manieră care permite acces de la distanță prin intermediul site-ului web a societății AKCENTA, iar aceasta într-un format care permite conservarea și reproducerea de informații pentru o perioadă corespunzătoare scopului lor într-o formă neschimbată (în format PDF). În cazul în care Clientul insistă că acesta va fi informat prin trimiterea de mesaje scrise pe adresa de primire declarată societății AKCENTA, va înainta o cerere scrisă, eventual o va trimite pe adresa societății AKCENTA.
 17. AKCENTA este îndreptățită să refuze furnizarea serviciului concret, dacă:
 - (i) Părțile nu au reușit să se pună de acord în privința condițiilor de prestare a acestuia;
 - (ii) Clientul nu va transmite societății AKCENTA în mod corespunzător și la timp toate informațiile și documentația necesare pentru prestarea corespunzătoare a Serviciului solicitat;
 - (iii) dacă așa prevede prescripția legală.
 18. AKCENTA nu este obligată să accepte documentul, cu privire la autenticitatea, completitudinea sau exactitatea căruia are dubii și care consideră că este necesar pentru prestarea corectă a Serviciului solicitat, și este în asemenea caz îndreptățită să ceară Clientului de a furniza informații și documente suplimentare, care pe care le consideră necesare pentru autentificarea, completitudinea sau exactitatea informației sau documentului în cauză. AKCENTA este îndreptățită de a solicita legalizarea semnăturii Clientului sau persoanei imputernicite de el. Clientul în cazul unei asemenea cereri din partea societății AKCENTA este obligat să o respecte.
 19. AKCENTA va efectua numai Ordinele, Instrucțiunile și solicitările Clientului, care sunt complete, corecte, sigure, clare și efectuate în conformitate cu condițiile stabilite prin Contract și prescripțiile legale.
 20. Clientul nu este autorizat fără acordul prealabil scris al societății AKCENTA, să transfere, cesioneze, garanteze, prin gaj, sau în alt mod să afecteze drepturile sau obligațiile care decurg din Contract în favoarea sa. AKCENTA este îndreptățită să cesioneze creanțele sale față de Client conform Contractului terței persoane, cu condiția să-l informeze de dinainte în mod doveditor pe Client.
 21. AKCENTA este îndreptățită să cesioneze drepturile și obligațiile sale din Contract sau a unor părți ale acestuia terței persoane. Pentru asemenea transfer Clientul prin aceasta acordă societății AKCENTA consimțământul în mod expres. Cesionarea Contractului intră în vigoare față de Client din momentul primirii înștiințării de cesionare a Contractului din partea societății AKCENTA Clientului, sau în momentul când a treia parte dovedește cesionarea Contractului în fața Clientului. AKCENTA și Clientul au convenit că prevederea § 1899 Codului Civil nu se va aplica, în cazul neîndeplinirii obligației preluate de cesionar ca Clientul să poată solicita de la AKCENTA, ca această obligație să fie îndeplinită în locul cesionarului.
 22. Neutilizarea a vreunui dintre drepturi din Contract ori Tranzacție/Serviciului de plată sau întârzierea în utilizarea unor asemenea drepturi de vreuna dintre Părțile contractante nu va fi interpretat ca renunțarea la un astfel de drept, dacă acesta nu rezultă din natura Serviciilor sau Tranzacției.
 23. AKCENTA este îndreptățită să solicite din partea Clientului acordarea de garanții adecvate de exemplu prin transferul de mijloace bănești ori prin constituirea dreptului de retenție, care poate fi constituit sub forma de Garanții financiare, dacă părțile o convin, resp. mărirea unei asemenea garanții pentru creanțe existente sau viitoare ale societății AKCENTA de a o pretinde de la Client iar aceasta în decursul furnizării de Servicii de orice fel. Neacordarea unei asemenea garanții sau mărirea garanției solicitate din partea Clientului este o încălcare majoră a Contractului de către Client, iar AKCENTA în asemenea caz are dreptul să anuleze înainte de termen Tranzacțiile/Serviciile de plată convenite, acordarea oricărui servicii suplimentare și să rezilieze Contractul;
 24. Clientul este obligat să nu accepte datorii (negarantate și neincorporate), ai căror creditorii au poziție mai bună, decât este poziția societății AKCENTA pe baza obligațiilor Clientului reieșite din Contract. Nerespectarea acestei obligații este considerată a fi o încălcare substanțială a Contractului de Client și AKCENTA în acest caz are dreptul de a rezilia/respinge orice prestare a serviciului, în special dreptul de a se retrage din Tranzacție/Servicii de plată sau Contract în sine;
 25. Akcenta și Clientul au convenit în mod expres metoda de stabilire a termenului pentru efectuarea transferurilor de mijloace bănești. Acest termen este menționat pe Confirmarea de transfer corespunzător. În cazul în care clientul nu-și

îndeplinește obligațiile conform Contractului și CCG, AKCENTA nu este obligată să respecte termenul de trimitere a mijloacelor financiare;

26. AKCENTA va reține din Serviciile efectuate pe baza Contractului suma corespunzătoare obligațiilor fiscale, dacă așa prevăd prescripțiile legale în vigoare. Dacă pentru Clientul contractului este oprită dubla impozitare, Clientul este obligat să notifice acest fapt societății AKCENTA la negocierea serviciilor;
27. Clientul este obligat să reclame datele menționate în orice fel de documente primite de la AKCENTA fără întârziere imediat după primirea acestora. Dacă nu o va face, se consideră că Clientul este de acord cu toate informațiile menționate în documentele respective;
28. Dacă nu este menționat explicit în Contract sau între Părțile contractante este convenit altfel, prestarea Serviciului poate fi negociată sau Serviciul poate fi prestat exclusiv în zile lucrătoare. Programul de funcționare curent este publicat pe site-ul al societății AKCENTA;
29. În cazul în care apare Perturbarea pietei sau alt eveniment ce poate fi atribuit forței majore, care afectează executarea Contractului, Părțile contractului sunt obligate să convină în bună credință fie
 - (i) rezilierea Serviciului afectat de Perturbarea pietei ori alt eveniment ce poate fi atribuit forței majore, sau
 - (ii) continuarea unui asemenea serviciu în condițiile convenite înainte sau alte.
30. În cazul incapacității de plată a Clientului, AKCENTA nu are dreptul să facă numai plăți limitate sau să nu facă nici o plată în contul averii Clientului. În cazul incapacității de plată a societății AKCENTA, Clientul nu are dreptul să facă numai plăți limitate sau să nu facă nici o plată în contul averii al societății AKCENTA.

Čl. III. Obecná ustanovení

I. Práva a povinnosti

1. AKCENTA je při poskytování Služeb dle Smlouvy povinna jednat kvalifikovaně, čestně, spravedlivě, s potřebnou odbornou péčí, co nejefektivněji a v nejlepším zájmu Klienta.
2. Smluvní strany jsou povinny poskytnout si veškerou vzájemnou součinnost nezbytnou ke splnění účelu a předmětu Smlouvy. Pokud se ukáže, že je v souvislosti se splněním účelu a předmětu Smlouvy nezbytné uzavřít mezi Smluvními stranami jakýkoli další smluvní dokument, jsou Smluvní strany povinny uzavřít tento dokument bez zbytečného odkladu. Neposkytnutí potřebné součinnosti ze strany Klienta se považuje za podstatné porušení této Smlouvy, v důsledku čehož bude AKCENTA oprávněna od Smlouvy s okamžitou účinností odstoupit.
3. AKCENTA je oprávněna odmítnout Klientovi poskytnutí jakékoli služby, pokud Klient poruší jakýkoli svůj závazek plynoucí ze Smlouvy či ostatních smluv, které uzavřel s AKCENTOU, a to především pokud Klient nesplní řádně a včas svoji povinnost poskytnout AKCENTĚ ve stanovené lhůtě, výši a stanoveným způsobem peněžní prostředky potřebné k finančnímu krytí požadované Služby, jež má být AKCENTOU provedena.
4. AKCENTA může odmítnout Klientovi poskytnutí požadované Služby, pokud by tím ze strany AKCENTY mohlo dojít k porušení platných právních předpisů.
5. AKCENTA je povinna Klientovi poskytovat pouze ty služby, jejichž poskytování bylo ve Smlouvě sjednáno. Klient je povinen uhradit AKCENTĚ úplatu za provedení Služby, v opačném případě je AKCENTA oprávněna odmítnout provedení Klientem požadované Služby.
6. AKCENTA je na základě Smlouvy oprávněna pořizovat zvukové záznamy telefonních hovorů s Klientem a tyto dále zpracovávat a archivovat v zájmu zachování možnosti objektivního posouzení povinností Smluvních stran v souvislosti s poskytovanými a prováděnými Službami. Klient podpisem Smlouvy stvrzuje, že s pořizováním výše uvedeného zvukového záznamu a jeho případným dalším zpracováním, užitím a archivací výslovně souhlasí.
7. AKCENTA je na základě Smlouvy dále oprávněna pořizovat záznamy o činnosti Klienta v OLB a tyto záznamy dále zpracovávat a archivovat. Klient podpisem Smlouvy stvrzuje, že s pořizováním záznamů o své činnosti v OLB a s jejich případným dalším zpracováním, užitím a archivací výslovně souhlasí.
8. AKCENTA není povinna poskytnout Klientovi pořízené zvukové záznamy telefonních hovorů s Klientem, ani záznamy o činnosti Klienta v OLB, pokud to není nezbytné pro uplatnění jeho práv či prokázání jeho povinností.
9. AKCENTA je povinna upozornit Klienta na nesprávné či neúplně podané Příkazy a Pokyny, případně na neprovedené transakce.
10. AKCENTA je oprávněna použít ke splnění svých závazků ze Smlouvy jiné (třetí) osoby (např. banky, spořitelního a uvěrního družstva, jiné platební instituce, obchodníky s cennými papíry), pokud tím nedojde k porušení podmínek poskytování platebních a investičních služeb dle platných právních předpisů či Smlouvy. Klientovi z jednání AKCENTY nevznikají vůči třetím osobám ani práva, ani povinnosti. Klient však může na třetí osobě požadovat plnění závazku, jestliže tak nemůže učinit AKCENTA pro okolnosti, které se týkají její osoby.
11. Pokud osoba, se kterou AKCENTA uzavřela příslušnou smlouvu, jejímž předmětem bylo obstarání Služby, poruší své závazky, je AKCENTA povinna na účet Klienta splnění těchto závazků vymáhat.
12. Použije-li AKCENTA ke splnění svého závazku dle Smlouvy třetí osoby, odpovídá Klientovi, jakoby příslušnou záležitost obstarávala sama.
13. AKCENTA je před poskytnutím jakékoli Služby oprávněna v souladu se zákonem

požadovat, aby Klient nebo jím zmocněná osoba prokázali způsobem požadovaným AKCENTOU svou totožnost. AKCENTA je zejména oprávněna požadovat prokázání totožnosti Klienta nebo Oprávněné osoby prostřednictvím dohodnutého hesla. AKCENTA je oprávněna v případě existence pochybností o totožnosti Klienta a/nebo totožnosti jiné osoby jednající jménem Klienta poskytnutí požadované Služby odmítnout.

14. Klient je povinen sdělit AKCENTĚ bez zbytečného odkladu veškeré informace, které by mohly mít vliv na plnění povinností AKCENTY dle Smlouvy. Klient je rovněž povinen informovat AKCENTU bez zbytečného odkladu o jakýchkoli skutečnostech způsobících ovlivnění poskytnutí požadované Služby anebo majících vliv na schopnost Klienta dostát svým závazkům vyplývajícím ze Smlouvy.
15. Dojde-li u kterékoli ze Smluvních stran ke vzniku takových skutečností (zejména rizik souvisejících s příslušnou Službou), které by mohly mít podstatný vliv na plnění této Smlouvy, je o nich dotčená Smluvní strana povinna bez zbytečného odkladu telefonicky informovat druhou Smluvní stranu a následně jí na uvedenou doručovací adresu zaslat písemné sdělení obsahující podrobné informace o nastalých skutečnostech.
16. Klient výslovně souhlasí s poskytováním informací na trvalém nosiči dat způsobem umožňujícím dálkový přístup prostřednictvím Internetových stránek AKCENTY, a to ve formátu umožňujícím uchování a reprodukci informací po dobu přiměřenou jejich účelu v nezměněné podobě (ve formátu PDF). Pokud Klient trvá na tom, že bude informován zasíláním písemných zpráv na doručovací adresu sdělenou AKCENTĚ, předloží písemnou žádost, případně ji zašle na adresu AKCENTY.
17. AKCENTA je oprávněna odmítnout poskytnutí konkrétní Služby, pokud:
 - (i) se Smluvní strany neshodnou na všech podmínkách jejího poskytnutí;
 - (ii) Klient AKCENTĚ nedodá řádně a včas všechny informace a podklady nezbytné pro řádné provedení požadované Služby;
 - (iii) pokud tak stanoví právní předpis.
18. AKCENTA není povinna přijímat dokument, o jehož pravosti, úplnosti či správnosti má pochybnosti a který považuje za nezbytný k řádnému provedení Klientem požadované Služby, a je v takovém případě oprávněna žádat Klienta o poskytnutí dalších informací a dokladů, které považuje za potřebné pro prokázání pravosti, úplnosti či správnosti předmětné informace či dokumentu. AKCENTA je oprávněna požadovat ověření podpisu Klienta nebo jím zmocněné osoby. Klient je v takovém případě žádosti AKCENTY povinen vyhovět.
19. AKCENTA provede jen takové Příkazy, Pokyny a požadavky Klienta, které jsou úplné, správné, určité, srozumitelné a učiněné v souladu s podmínkami stanovenými Smlouvou a právními předpisy.
20. Klient není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu AKCENTY převést, postoupit, zastavit nebo jinak zatížit jakákoli práva nebo závazky vyplývající pro něj ze Smlouvy. AKCENTA je oprávněna postoupit své pohledávky vůči Klientovi podle Smlouvy třetí osobě s podmínkou, že o tom prokazatelně předem uvědomí Klienta.
21. AKCENTA je oprávněna převést práva a povinnosti ze Smlouvy nebo její části na třetí osobu. K takovému převodu uděluje Klient tímto AKCENTĚ výslovný souhlas. Postoupení Smlouvy je vůči Klientovi účinné okamžikem doručení oznámení o postoupení Smlouvy AKCENTOU Klientovi nebo okamžikem, kdy třetí osoba Klientovi postoupení Smlouvy prokáže. AKCENTA a Klient se dohodli, že ustanovení § 1899 Občanského zákoníku o tom, že v případě neplnění převzaté povinnosti postupníkem může Klient po AKCENTĚ požadovat, aby tuto povinnost splnil místo postupníka, se nepoužije.
22. Nevyužití jakéhokoliv práva ze Smlouvy či Obchodu/Platební služby nebo prodlení s využitím takového práva kteroukoliv Smluvní stranou nebude vykládáno jako vzdání se takového práva, pokud to nevyplývá z charakteru služby nebo Obchodu.
23. AKCENTA je oprávněna žádat od Klienta poskytnutí přiměřeného zajištění např. prostřednictvím převodu peněžních prostředků či zřízením zástavního práva, které může být zřízeno ve formě Finančního zajištění, pokud se na tom Smluvní strany dohodnou, resp. navýšení takového zajištění stávajících i budoucích pohledávek AKCENTY za Klientem, a to i v průběhu poskytování jakékoli Služby. Neposkytnutí takového zajištění či požadovaného navýšení zajištění ze strany Klienta je podstatným porušením Smlouvy Klientem a AKCENTA má v takovém případě právo předčasně ukončit sjednané Obchody/Platební služby, poskytování jakékoli další služby a odstoupit od Smlouvy;
24. Klient je povinen nepřijímat (nezajištěné a nepodřízené) dluhy, jejichž věřitelé mají lepší postavení, než jaké je postavení AKCENTY na základě závazků Klienta vzniklých ze Smlouvy. Nesplnění tohoto závazku je považováno za podstatné porušení Smlouvy Klientem a AKCENTA má v takovém případě právo ukončit/odmítnout poskytování kterékoliv služby, zejména pak právo odstoupit od Obchodu/Platební služby či Smlouvy samotné;
25. AKCENTA a Klient se výslovně dohodli na způsobu stanovení lhůty pro provádění převodu peněžních prostředků. Tato lhůta je uvedena na Konfirmaci příslušného převodu. Pokud Klient nesplní své povinnosti dle Smlouvy a VOP, AKCENTA není povinna lhůtu pro odesílání peněžních prostředků dodržet;
26. AKCENTA srazí ze Služeb prováděných na základě Smlouvy částku odpovídající příslušné daňové povinnosti, pokud tak stanoví platné právní předpisy. Vztahují-li se na Klienta smlouvy o zamezení dvojího zdanění, je Klient povinen na takovou skutečnost AKCENTU upozornit při sjednávání Služby;
27. Klient je povinen reklamovat údaje uvedené v jakýchkoliv dokumentech přijatých od AKCENTY bez zbytečného odkladu po jejich obdržení. Pokud tak neučiní, má

se za to, že Klient se všemi údaji uvedenými v daných dokumentech souhlasí;

28. Není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno anebo mezi Smluvními stranami Smlouvy sjednáno jinak, lze poskytnutí Služby sjednat nebo Službu poskytnout výlučně v pracovní dny. Aktuální Provozní doba je zveřejněna na Internetových stránkách AKCENTY;
29. V případě, že nastane Porucha trhu nebo dojde k jiné události přičitatelné vyšší moci mající vliv na plnění Smlouvy, jsou Smluvní strany povinny dohodnout se v dobré víře buď na (i) ukončení Služby dotčené Poruchou trhu či událostí přičitatelnou vyšší moci, anebo na (ii) pokračování takové Služby za dříve sjednaných či jiných podmínek.
30. V případě platebního selhání Klienta není AKCENTA oprávněna provádět pouze částečné nebo žádné platby do majetkové podstaty Klienta. V případě platebního selhání AKCENTY není Klient oprávněn provádět pouze částečné nebo žádné platby do majetkové podstaty AKCENTY.

2. Declarația societății AKCENTA

I. AKCENTA declară, că:

- (i) organul de supraveghere al activității societății AKCENTA în domeniul prestării serviciilor de plăți și investiții este: Banca Națională Cehă, cu sediul în Praga 1, Na Příkopě 28, Cod poștal 115 03, ca bancă centrală a Republicii Cehe și organ de supraveghere al pieței financiare;
- (ii) este îndreptățită să presteze Servicii, iar acestea pe baza aprobării de funcționare a instituției de plăți și aprobare de funcționare a traderului cu titluri de valoare
- (iii) este competentă pentru încheierea acestui Contract și îndeplinirea obligațiilor care derivă din acesta;
- (iv) prin încheierea prezentului Contract, prin îndeplinirea obligațiilor și exercitarea drepturilor care reies din acesta nu încalcă prescripțiile legale, nici documentele actelor constitutive sau prescripțiile interne, nici orice fel de obligații, a căror parte o reprezintă;
- (v) nu există și nici nu se întrevăd niciun fel de împrejurări, ca de ex. falimentul societății AKCENTA, înaintarea nopunerii de deschidere a procedurii de insolvență față de AKCENTA, procedură de arbitraj sau administrativă, impunerea administrației forțate, lichidarea etc., care să împiedice AKCENTA să-și îndeplinească obligațiile din Contract sau ar avea ori ar putea avea influență negativă substanțială asupra capacității societății AKCENTA să-și îndeplinească obligațiile din Contract și/sau asupra situației sale financiare ori economice;
- (vi) la încheierea Contractului s-a ajuns în conformitate cu documentele ei de constituire, prescripții generale valabile și prescripțiile interne care reglementează procesul de luare a deciziilor și reprezentării societății AKCENTA, ca societate pe acțiuni;
- (vii) nu sunt cunoscute niciun fel de realități, care ar împiedica acordarea de Servicii Clientului conform Contractului;
- (viii) toate informațiile pe care le-a pus la dispoziție AKCENTA în legătură cu încheierea și îndeplinirea prezentului Contract sunt complete, exacte, corecte și nu sunt înșelătoare ori neadevărate;
- (ix) în conformitate cu cerințele LSP și LAPC, AKCENTA duce evidența separată a mijloacelor bănești și proprietăților Clientului, date în grija societății AKCENTA de către Client în legătură cu prestarea serviciului solicitat și mijloacelor bănești și proprietății societății AKCENTA și celorlalți Clienți ai societății AKCENTA. Mijloacele bănești ale Clienților sunt astfel administrate pe cont bancar individual la bancă sau la cooperativa de economii și credit, care este înregistrat la sistemul de garantare a creanțelor din depuneri conform prevederii legale în vigoare în statul corespunzător. Informații privind aceste conturi și a băncilor corespunzătoare ori cooperative de economii și credit, au fost puse la dispoziția Clientului în Broșura informativă a societății AKCENTA.

2. Prohlášení AKCENTY

I. AKCENTA prohlašuje, že:

- (i) orgánem dohledu nad činností AKCENTY v oblasti poskytování platebních a investičních služeb je: Česká národní banka, se sídlem Praha 1, Na Příkopě 28, PSČ 115 03, jakožto ústřední banka České republiky a orgán vykonávající dohled nad finančním trhem;
- (ii) je oprávněna poskytovat Služby, a to na základě povolení k činnosti platební instituce a povolení k činnosti obchodníka s cennými papíry
- (iii) je svéprávná k uzavření této Smlouvy a plnění závazků z ní vyplývajících;
- (iv) uzavřením této Smlouvy, plněním povinností a výkonem práv z ní vyplývajících neporušuje právní předpisy, ani svoje zakladatelské dokumenty nebo interní předpisy, ani jakékoli závazky, jejichž je stranou;
- (v) neexistují, ani nehrozí žádné okolnosti, jako např. úpadek AKCENTY, podání návrhu na zahájení insolvenčního řízení vůči AKCENTĚ, soudní, rozhodčí nebo správní řízení, nucená správa, likvidace apod., které by zabránily AKCENTĚ v plnění jejích závazků ze Smlouvy nebo měly nebo by mohly být podstatným negativním vlivem na schopnost AKCENTY plnit závazky dle Smlouvy a/nebo její finanční či hospodářskou situaci;
- (vi) k uzavření Smlouvy došlo v souladu s jejími zakladatelskými dokumenty, obecně platnými právními předpisy a interními předpisy upravujícími proces

přijímání rozhodnutí a jednání za AKCENTU, jakožto akciovou společnost;

- (vii) nejsou jí známy žádné skutečnosti, které by bránily poskytování Služeb Klientovi dle Smlouvy;
- (viii) veškeré informace, které poskytla v souvislosti s uzavřením a plněním této Smlouvy Klientovi, jsou úplné, přesné, správné a nejsou zavádějící či klamavé;
- (ix) v souladu s požadavky ZPS a ZPKT vede AKCENTA oddělenou evidenci peněžních prostředků a majetku Klienta svěřeného AKCENTĚ Klientem v souvislosti s provedením požadované Služby, a peněžních prostředků a majetku AKCENTY a ostatních Klientů AKCENTY. Prostředky Klientů jsou takto vedeny na samostatném účtu u banky nebo spořitelního a úvěrního družstva, které se účastní systému pojištění pohledávek z vkladů dle platné právní úpravy v příslušném státě. Informace o těchto účtech a příslušných bankách či spořitelních a úvěrních družstvech, byly Klientovi poskytnuty v Informační brožuru AKCENTY.

3. Recompensa contractuală

1. Clientul ia la cunoștință și este de acord în mod exclusiv că toate Serviciile acordate de AKCENTA pe baza Contractului sunt taxate în conformitate cu Lista de comisioane a societății AKCENTA, care este accesibilă pe site-ul societății AKCENTA. Clientul se obligă, să ramburseze toate comisioanele stabilite prin Contract sau Lista de comisioane ale societății AKCENTA pentru Serviciile prestate. AKCENTA este îndreptățită să modifice unilateral Lista de comisioane. Comisioanele stabilite de aceasta este îndreptățită să fie aplicate întotdeauna după scurgerea a două luni de la difuzarea Listei de comisioane noi pe site-ul societății AKCENTA. Pentru modificarea Listei de comisioane vor fi aplicate asemănător prevederile art. VII al. 8 CCG.
2. Clientul se obligă să plătească societății AKCENTA toate costurile aferente cu scop bine determinat, care apar societății AKCENTA în aplicarea și protejarea drepturilor sale în raport cu Contractul, ca urmare a încălcării obligațiilor conform Contractului de către Client.
3. AKCENTA este îndreptățită să-i factureze Clientului și alte eventualele cheltuieli, costuri, dobânzi din întârziere ori penalități contractuale, care îi apar la îndeplinirea obligațiilor din Contract. Clientul și AKCENTA au convenit prin acesta în mod expres, că-i vor fi facturate Clientului la plată pe baza facturii emise de AKCENTA.
4. AKCENTA este îndreptățită să ia în considerare valoarea plății conform punctului precedent ale acestor CCG, rambursarea cheltuielilor, dobânda din întârziere ori penalitate contractuală direct contra soldului din CCI al Clientului. În cazul în care CCI este operat în altă valută, decât plata facturată, AKCENTA poate lua în considerare aceste sume din CCI deschis în altă valută, recalculat la cursul mediu ČNB valabil la data, când creanțele au devenit scadente la calculare. Această înțelegere este valabilă pentru toate tipurile de servicii și Tranzacții, ale căror prestarea și încheierea a fost convenită între Client și AKCENTA.
5. AKCENTA este îndreptățită în conformitate cu prevederile § 1991 Cod civil să factureze plata pentru Serviciile prestate și Tranzacțiile încheiate și toate celelalte pretenții conform Contractului contra creanțelor Clientului în favoarea societății AKCENTA.

3. Smluvní odměna

1. Klient bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že veškeré Služby poskytované AKCENTOU na základě Smlouvy jsou zpoplatněny dle aktuálně platného Sazebníku AKCENTY, který je zveřejněn na Internetových stránkách AKCENTY. Klient se zavazuje, že zaplatí veškeré poplatky stanovené Smlouvou nebo Sazebníkem AKCENTY za poskytnuté Služby. AKCENTA je oprávněna Sazebník jednostranně změnit. Jím stanovené poplatky je oprávněna uplatnit vždy po uplynutí dvou měsíců od zveřejnění nového Sazebníku na Internetových stránkách AKCENTY. Pro změnu Sazebníku se budou obdobně aplikovat ustanovení čl. VII odst. 8 VOP.
2. Klient se zavazuje uhradit AKCENTĚ veškeré účelné vynaložené náklady, které AKCENTĚ vzniknou při vymáhání a ochraně jejich práv v souvislosti se Smlouvou, v důsledku porušení povinností dle Smlouvy Klientem.
3. AKCENTA je oprávněna vyúčtovat Klientovi k úhradě i případné další výdaje, náklady, úroky z prodlení či smluvní pokuty, které jí vzniknou při plnění povinností ze Smlouvy. Klient a AKCENTA se tímto výslovně dohodli, že budou Klientovi vyúčtovány k úhradě na základě faktury vystavené AKCENTOU.
4. AKCENTA je oprávněna započíst částku ve výši úplaty dle předchozího bodu těchto VOP, úhradu nákladů, úroky z prodlení či smluvní pokuty přímo oproti zůstatku na IPÚ Klienta. V případě, že je IPÚ veden v jiné měně, než je vyúčtovaná platba, může AKCENTA započíst tyto částky z IPÚ vedeného v jiné měně, přepočítané kurzem ČNB devizy střed platným v den, kdy se pohledávky staly způsobilými k započtení. Toto ujednání platí pro všechny druhy služeb a Obchodů, jejichž poskytování a uzavření bylo mezi Klientem a AKCENTOU Smlouvou sjednáno.
5. AKCENTA je oprávněna v souladu s ustanovením § 1991 Občanského zákoníku započíst úplatu za poskytnuté Služby a uzavřené Obchody a všechny ostatní nároky podle Smlouvy proti pohledávkám Klienta za AKCENTOU.

4 Penalitățile contractuale

1. Dacă Clientul va fi în întârziere cu îndeplinirea obligației pentru Serviciul prestat, este obligat să plătească societății AKCENTA penalitate contractuală în valoare de

25 % din valoarea Serviciului prestat, până la îndeplinirea obligației, minim însă 250 RON.

2. Dacă AKCENTA va fi în întârziere cu îndeplinirea obligației pentru Serviciul prestat, este obligată să plătească Clientului penalitate contractuală în valoare de 25 % din valoarea Serviciului prestat, minim însă 250 RON. Părțile contractante au convenit, că dacă AKCENTA va fi în întârziere cu îndeplinirea obligațiilor pentru Serviciul de plată prestat ca urmare a întârzierii Clientului sau neîndeplinirii vreuneia dintre obligațiile Clientului reieșite din contract sau prezente CCG, Clientul nu are drept de compensare a penalității contractuale conform acestei reglementări CCG.
3. Dacă AKCENTA va încălca în mod substanțial obligația sa din Tranzacția la termen, este obligată să-i restituie Clientului garanția și să plătească o penalitate contractuală în valoare de 25% din valoarea de piață a Tranzacției la termen.
4. Dacă Clientul încălcă în mod substanțial obligația sa din Tranzacția la termen, AKCENTA are dreptul la plata penalității contractuale din partea Clientului în valoarea de piață a Tranzacției la termen și în continuare 1 % din valoarea nominală a Tranzacției la termen, minim însă 250 RON. În scopul determinării cuantumului penalității contractuale, valoarea de piață a Tranzacției la termen, din care va fi calculată penalitatea, se va stabili la data încălcării substanțiale a obligației de către Client din Tranzacția la termen.
5. Procedura prevăzută în alin. 4 nu va fi aplicată în cazul în care Părțile contractante negociază tranzacție opusă/nouă Tranzacție la termen în conformitate cu prezentele CCG. În acest caz, se aplică procedura conform art. V. 3.
6. Partea contractantă, care este obligată să plătească celelalte Părți contractante penalitatea contractuală în temeiul prezentului articol III. 4, este obligată să ramburseze celelalte Părți contractante penalitatea contractuală respectivă în termen de 20 de zile de la primirea facturii. Prin achitarea penalității contractuale nu este atins dreptul de a solicita compensarea prejudiciului în valoarea care depășește penalitatea contractuală.
7. Facturarea penalității contractuale trebuie să conțină informații care să permită reexaminarea penalizării contractuale facturate.
8. În sensul § 2048 Codului Civil, Partea contractantă care nu este în întârziere sau nu a încălcat angajamentul său în sensul alineatelor I până la 4, poate solicita penalitate contractuală, fără să țină cont de faptul că prin întârzierea respectivă ori prin încălcarea obligației s-a creat pagubă.
9. Părțile contractante au convenit să excludă aplicarea § 2050 Codului Civil iar Partea contractantă care nu este în întârziere sau nu a încălcat angajamentul său în sensul alineatelor I până la 4, are dreptul la compensarea daunelor apărute din încălcarea obligațiilor, la care se referă penalitatea contractuală.

4. Smluvní pokuty

1. Bude-li Klient v prodlení se splněním závazku z poskytované Služby, je povinen zaplatit AKCENTĚ smluvní pokutu ve výši 25% p. a. z hodnoty poskytované Služby, až do splnění závazku, nejméně však 250 RON.
2. Bude-li AKCENTA v prodlení se splněním závazku z poskytované Služby, je povinna zaplatit Klientovi smluvní pokutu ve výši 25% p. a. z hodnoty poskytované Služby, až do splnění závazku, nejméně však 250 RON. Smluvní strany se dohodly, že bude-li AKCENTA v prodlení se splněním závazku z poskytované Platební služby v důsledku prodlení Klienta či nesplnění některé povinnosti Klienta vyplývajících ze Smlouvy či těchto VOP, nemá Klient nárok na úhradu smluvní pokuty dle tohoto ustanovení VOP.
3. Poruší-li AKCENTA podstatným způsobem svůj závazek z Termínového obchodu, je povinna vrátit Klientovi poskytnuté zajištění a zaplatit jednorázovou smluvní pokutu ve výši [25%] z tržní hodnoty Termínového obchodu.
4. Poruší-li Klient podstatným způsobem svůj závazek z Termínového obchodu, má AKCENTA nárok na zaplacení smluvní pokuty ze strany Klienta ve výši tržní hodnoty Termínového obchodu a dále 1 % z nominální hodnoty Termínového obchodu, minimálně však 250 RON. Pro účely stanovení výše smluvní pokuty se tržní hodnota Termínového obchodu, ze které bude smluvní pokuta vypočtena, stanoví ke dni podstatného porušení závazku Klientem z Termínového obchodu.
5. Postup podle odstavce 4 nebude aplikován v případě, že se Smluvní strany dohodnou na opačném /novém Termínovém obchodu podle těchto VOP. V takovém případě se uplatní postup podle čl. V. 3.
6. Smluvní strana, která je povinna uhradit druhé Smluvní straně smluvní pokutu dle tohoto článku III. 4, je povinna uhradit druhé Smluvní straně předmětnou smluvní pokutu ve lhůtě do 20 dnů od doručení faktury. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo požadovat náhradu újmey ve výši přesahující smluvní pokutu.
7. Vyúčtování smluvní pokuty musí obsahovat údaje umožňující přezkoumání vyúčtované smluvní pokuty.
8. Ve smyslu § 2048 Občanského zákoníku může Smluvní strana, která není v prodlení nebo neporušila svůj závazek ve smyslu odstavců I až 4, požadovat smluvní pokutu bez zřetele k tomu, zda jí předmětným prodlením či porušením závazku vznikla škoda.
9. Smluvní strany se dohodly na vyloučení aplikace § 2050 Občanského zákoníku a Smluvní strana, která není v prodlení nebo neporušila svůj závazek ve smyslu odstavců I až 4, má nárok náhradu škody vzniklé z porušení povinnosti, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje.

5. Reklamační

1. Fiecare Client poate face reclamație. Clientul poate face reclamație în scris pe adresa sediului central sau sucursalei societății AKCENTA CZ a.s. sau prin e-mail pe adresa: info@akcenta.eu.
2. Procedura de soluționare a reclamației se declanșează la propunerea Clientului, care conține:
 - (i) Identificarea Clientului (inclusiv persoanelor autorizate împuternicite să-l reprezinte pe Client, numărul de identificare al Clientului, numărul Contractului);
 - (ii) detaliile de contact ale Clientului (numărul de telefon, numărul de fax, adresa de e-mail);
 - (iii) identificarea Instrucțiunii/Ordinului, la care se referă reclamația respectivă;
 - (iv) descrierea completă și pe înțeles a realităților decisive;
 - (v) mijloacele de probă sau indicarea dovezilor;
 - (vi) alți factori care pot afecta evaluarea legitimității reclamației.
 - (vii) data și semnătura Clientului.
3. Clientul este obligat să pregătească propunerea pentru reclamarea serviciului prestat și s-o trimită fără întârziere după crearea împrejurării, care stă la baza prezumției Clientului, că există o încălcare a condițiilor Contractului, CCG și/sau prescripțiilor legale în vigoare, însă cel mai târziu până la termenul de prescripție sau termenele limită prevăzute de prescripțiile legale.
4. În cazul în care propunerea privind reclamația nu conține informațiile necesare pentru o bună evaluare a reclamației, AKCENTA îl va informa/aviza fără întârziere prin e-mail pe Client pe adresa e-mailului comunicată de Client pentru completarea informațiilor, eventual documentelor lipsă.
5. Termenul limită pentru deciziile privind soluționarea reclamației începe să curgă începând cu data la care societății AKCENTA i-a fost transmisă propunerea completă a reclamației. Primirea reclamației, resp. completitudinea propunerii vor fi aduse Clientului la cunoștință prin e-mail.
6. Akcenta este obligată să decidă privind reclamația în termen de 30 de zile de la data deschiderii procedurii de soluționare a reclamației conform alineatului 5. Această perioadă poate fi prelungită în mod rezonabil, dacă este necesar pentru soluționarea corespunzătoare a reclamației. Asupra prelungirii termenului Clientul va fi informat fără întârziere în același mod în care a fost reclamația înaintată.
7. Asupra rezultatului soluționării reclamației AKCENTA îl va informa pe Client prin formularea scrisă a deciziei privind reclamația cu indicarea motivării. Informații mai amănunțite cu privire la reclamații sunt menționate în Regulamentul privind reclamații, care este publicat pe site-ul societății AKCENTA.
8. În cazul în care clientul nu este de acord cu decizia societății AKCENTA privind reclamația, este îndreptățit să înainteze propunerea pentru revizuirea cazului în procedura în fața instanței în conformitate cu art. VII 3 CCG. Clientul este, de asemenea, îndreptățit să se adreseze cu plângerea sa privind modul de acțiune al societății AKCENTA la ČNB, iar în cazul reclamației referitoare la prestarea Serviciilor de plăți de asemenea la Arbitru financiar (Arbitru financiar al Republicii Cehe, cu sediul în Praga 1, Legerova 69/1581, cod poștal 110 00, e-mail: arbitr@finarbitr.cz, tel.: + 420 257 042 094, datele de identificare ale cutiei poștale de date: qr9ab9x).

5. Reklamacie

1. Reklamaci může podat každý Klient. Reklamaci může Klient uplatnit písemně na adrese sídla nebo provozovny AKCENTY nebo e-mailem na adresu: info@akcenta.eu.
2. Reklamační řízení se zahajuje na návrh Klienta, který obsahuje:
 - (i) identifikaci Klienta (včetně osob oprávněných zastupovat Klienta, IČ Klienta, čísla Smlouvy);
 - (ii) kontaktní údaje Klienta (telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa);
 - (iii) identifikaci Pokynu/Příkazu, ke kterému se daná reklamacie vztahuje;
 - (iv) úplné a srozumitelné vylíčení rozhodných skutečností;
 - (v) důkazní prostředky nebo označení důkazů;
 - (vi) další skutečnosti, které mohou mít vliv na posuzování oprávněnosti reklamace;
 - (vii) datum a podpis Klienta.
3. Klient je povinen vyhotovit návrh na reklamaci poskytnuté služby a odeslat jej bez zbytečného odkladu po vzniku skutečnosti, která zakládá domněnku Klienta, že došlo k porušení podmínek Smlouvy, VOP a/nebo platných právních předpisů, nejpozději však v promlčecích nebo prekluzivních lhůtách stanovených právními předpisy.
4. V případě, že návrh na reklamaci neobsahuje informace nezbytné pro řádné posouzení reklamace, AKCENTA Klienta neprodleně e-mailem na Klientem sdělenou e-mailovou adresu vyzve k doplnění chybějících informací, příp. dokumentů.
5. Lhůta pro rozhodnutí o vyřízení reklamace počíná běžet až ode dne, kdy byl AKCENTĚ doručen úplný návrh na reklamaci. O přijetí reklamace, resp. o úplnosti návrhu bude Klient informován e-mailem.
6. AKCENTA je povinna rozhodnout o reklamaci do 30 dnů ode dne zahájení reklamačního řízení dle odstavce 5. Uvedená lhůta může být přiměřeně

prodloužena, pokud je to nezbytné k řádnému vyřízení reklamace. O prodloužení lhůty bude Klient neprodleně informován stejným způsobem, jakým byla reklamace podána.

7. O výsledku reklamačního řízení AKCENTA Klienta informuje zasláním písemného vyhotovení rozhodnutí o reklamaci s uvedením odůvodnění. Blíží informace týkající se reklamace jsou uvedeny v Reklamačním řádu, který je zveřejněn na Internetových stránkách AKCENTY.
8. Pokud Klient s rozhodnutím AKCENTY o reklamaci nesouhlasí, je oprávněn podat návrh na přezkoumání věci v řízení před soudem v souladu s čl. VII. 3 VOP. Klient je rovněž oprávněn obrátit se se svou stížností na jednání AKCENTY na ČNB a v případě stížnosti týkající se poskytování Platebních služeb rovněž na Finančního arbitra (Finanční arbitr České republiky, se sídlem Praha I, Legerova 69/1581, PSČ 110 00, e-mail: arbit@finarbitr.cz, tel.: + 420 257 042 094, ID datové schránky: qr9ab9x).

6. Modul de comunicare și predare

1. Párțile contractante vor comunica în legătură cu îndeplinire Contractului prin telefon, fax, forma electronică de comunicare (e-mail, OLB) în scris sau altfel dacă asupra formei se vor înțelege ambele părți. Aceasta nu afectează prevederile art. III. 1 al. 15 și 16 CCG.
2. Párțile contractante sunt obligate să se informeze reciproc privind detaliile datelor de contact în scopul îndeplinirii obligațiilor conform alineatului anterior. De asemenea, Párțile contractante sunt obligate să se informeze reciproc privind modificările Contractului și datelor conținute în acesta (inclusiv datele de identificare ale Clientului și datele de identificare și contact ale Persoanelor împuternicite), și de asemenea, privind modificările esențiale, care pot avea influență asupra relației contractuale. În scopurile menționate nu este nevoie de redactarea anexei la Contract, dacă nu este vorba de schimbarea numerelor de cont ale Clientului sau o schimbare a Persoanelor împuternicite, care îl reprezintă pe Client în negocierile cu AKCENTA.
3. Se consideră că scrisoarea a ajuns la destinație în ziua în care cealaltă Parte contractantă a preluat-o. În cazul în care scrisoarea recomandată este returnată înapoi la expeditor ca netransmisă, se consideră, că a ajuns la destinatar a cincea (5) zi după data expedierii.
4. Expedițiile transmise prin fax se considera ca livrate în momentul în care aparatul de fax al expeditorului generează mesaj că expediția a fost transmisă cu succes.
5. Mesaje/documente transmise prin e-mail sau OLB se consideră livrate la data transmiterii mesajului/documentului destinatarului.

6. Způsoby komunikace a doručování

1. Smluvní strany budou v souvislosti s plněním Smlouvy komunikovat prostřednictvím telefonu, faxu, elektronickou formou komunikace (e-mail, OLB) písemně nebo jinak pokud se na formě domluví obě strany. Tím není dotčeno ustanovení čl. III. 1 odst. 15 a 16 VOP.
2. Smluvní strany jsou povinny se vzájemně informovat o změnách týkajících se kontaktních údajů pro účely plnění povinností dle předchozího odstavce. Smluvní strany jsou rovněž povinny se vzájemně informovat o změnách týkajících se Smlouvy a údajů v ní obsažených (včetně identifikačních údajů Klienta a identifikačních a kontaktních údajů Oprávněných osob), a dále o podstatných změnách, které mohou mít vliv na smluvní vztah. Pro uvedené účely není třeba sepsávat dodatek ke Smlouvě, pokud se nejedná o změnu v číslech účtů Klienta nebo o změnu v Oprávněných osobách, zastupujících Klienta při jednáních s AKCENTOU.
3. Má se za to, že písemná zásilka došla dnem, kdy ji druhá Smluvní strana převzala. Pokud se doporučená zásilka vrátí jejím odesílateli jako nedoručená, má se za to, že došla pátého (5) dne po dni odeslání zásilky adresátovi.
4. Zásilky doručované faxem se považují za doručené okamžikem, kdy faxový přístroj odesílatele vygeneruje zprávu o úspěšném odeslání zásilky.
5. Zprávy/dokumenty doručované prostřednictvím e-mailu nebo OLB se považují za doručené dnem odeslání zprávy/dokumentu příjemci.

7. Deschiderea și administrarea CCI

1. AKCENTA înființează Clientului CCI la încheierea Contractului. Pe CCI AKCENTA va ține evidența mijloacelor bănești pe întreaga durată a Contractului (debit/credit) în scopul îndeplinirii Instrucțiunilor și Comenzilor Clientului care decurg din Contract. AKCENTA este obligată să dispună cu soldurile pe CCI în cadrul Conturilor curente blocate și conformitate cu regulile de manipulare a mijloacelor bănești ale Clientului și în conformitate cu LSP și LAPC și în conformitate cu cerințele Clientului menționate în Ordinele și Instrucțiunile sale.
2. Pentru asigurarea siguranței sporite AKCENTA va atribui Clientului o parolă, pe care Clientul este obligat să o păstreze în secret și să evite divulgarea ei terței persoane. În timpul unui contact telefonic personalul autorizat este îndreptățit oricând să solicite din partea Clientului împărtășirea acestei parole. În cazul în care clientul refuză să împărtășească parola personalului autorizat sau asemenea persoană va împărtăși parola incorectă, personalul autorizat va încheia apelul telefonic și procedeează în continuare în conformitate cu cerințele legislației. Numărul CCI, detalii privind CCI și parola Clientul le va obține prin scrisoare recomandată în propriile mâini în termen de 14 zile de la convenirea acestui serviciu.

3. Clientul prin semnarea Contractului își exprima consimțământul cu primirea extrasului cifrei de afaceri și soldului pe CCI în modul convenit pentru comunicare sau prin intermediul OLB. Clientul se obligă să verifice corectitudinea extrasul fără întârziere după primirea lui și în caz că va constata orice fel de neregulă, va notifica această neregulă societății AKCENTA și aceasta nu mai târziu de 7 zile de la data primirii extrasului prin intermediul OLB. În cazul în care Clientul nu a notificat în perioadă menționată societății AKCENTA neregulile constatate, este valabil, că datele din extras-le-a aprobat ca fiind corecte.
4. CCI ale clienților individuali sunt identificate cu numărul Contractului și număr specific pe care îl atribuie AKCENTA clientului.
5. Toate operațiile cu mijloacele financiare ale Clientului pe CCI este autorizat să efectueze doar Clientul sau Persoana autorizată. Aceasta nu afectează drepturile societății AKCENTA la încasarea penalităților contractuale, comisioanelor, compensării pierderilor și oricăror alte creanțe ale societății AKCENTA din partea Clientului, care sunt legate de furnizarea Serviciilor Clientului, realizarea garanțiilor primite, eventual efectuare reținerilor corespunzătoare.
6. Valoarea actuală a Soldului disponibil pe CCI o va comunica AKCENTA Clientului prin telefon după verificare parolei. Valoarea Soldului disponibil pe CCI poate fi constatată de asemenea prin intermediul OLB.
7. Pentru a exclude orice îndoială, AKCENTA și Clientul declară că proprietarul mijloacelor bănești pe CCI este Clientul. Prin depunerea mijloacelor bănești pe CCI nu se transferă la AKCENTA dreptul de proprietate asupra mijloacele bănești pe CCI.

7. Založení a vedení IPÚ

1. AKCENTA zřídí Klientovi IPÚ při uzavření Smlouvy. Na IPÚ bude AKCENTA po celou dobu trvání Smlouvy evidovat peněžní prostředky (a jejich toky) pro účely plnění Pokynů a Příkazů Klienta vyplývajících ze Smlouvy. AKCENTA je povinna nakládat se zůstatky na IPÚ v rámci Vázaných platebních účtů v souladu s pravidly nakládání s peněžními prostředky Klienta a v souladu se ZPS a ZPKT a podle požadavků Klienta uvedených v jeho Příkazech a Pokynech.
2. Pro zajištění vyšší bezpečnosti přidělí AKCENTA Klientovi heslo, které je Klient povinen zachovávat v tajnosti a zabránit jeho vyobrazení třetí osobě. Při telefonickém kontaktu je pověřený zaměstnanec oprávněn kdykoli požádat Klienta o sdělení tohoto hesla. Pokud Klient odmítne heslo pověřenému zaměstnanci sdělit, či sdělí-li taková osoba heslo nesprávně, pověřený zaměstnanec AKCENTY daný telefonický hovor ukončí a postupuje dále v souladu s požadavky právních předpisů. Číslo IPÚ, bližší údaje týkající se IPÚ a heslo obdrží Klient doporučenou zásilkou do vlastních rukou do 14 dnů od sjednání této služby.
3. Klient podpisem Smlouvy vyjadřuje svůj souhlas se zasláním výpisu obratu a zůstatku na svém IPÚ způsobem dohodnutým ke komunikaci, anebo prostřednictvím OLB. Klient se zavazuje kontrolovat správnost výpisu bez zbytečného odkladu po jeho obdržení a v případě, že zjistí jakoukoliv nesrovnalost, oznámit takovou nesrovnalost AKCENTĚ, a to nejpozději do 7 dnů ode dne doručení výpisu prostřednictvím služby OLB. Pokud Klient v uvedené lhůtě AKCENTĚ neoznámí zjištěné nesrovnalosti, platí, že údaje ve výpisu schválil jako bezvadné.
4. IPÚ jednotlivých Klientů jsou identifikovány číslem Smlouvy a specifickým číslem, které přidělí AKCENTA Klientovi.
5. Veškeré operace s peněžními prostředky Klienta na IPÚ je oprávněn provádět pouze Klient nebo Oprávněná osoba. Tím není dotčeno oprávnění AKCENTY inkasovat smluvní pokuty, poplatky, ztráty z obchodů, náhradu újmy a jakýchkoliv jiných pohledávek AKCENTY za Klientem, které souvisejí s poskytováním Služeb Klientovi, realizovat přijaté zajištění, případně provádět příslušné započtení.
6. Aktuální výši Použitelného zůstatku na IPÚ sdělí AKCENTA Klientovi telefonicky po ověření přístupového hesla. Výši Použitelného zůstatku na IPÚ lze zjistit též prostřednictvím OLB.
7. AKCENTA a Klient pro vyloučení pochybností prohlašují, že vlastníkem peněžních prostředků na IPÚ je Klient. Složením peněžních prostředků na IPÚ nepřechází na AKCENTU vlastnické právo k peněžním prostředkům na IPÚ.

Art. IV. Serviciile de plăți

I. Condiții de efectuare a serviciilor de plăți

1. În cadrul prestării Serviciilor de plăți, Clientul poate împuternici AKCENTA pentru transferul mijloacelor bănești sau încasarea mijloacelor bănești pentru Client. Pentru aceasta Clientul trebuie să dea societății AKCENTA instrucțiuni precise și detaliate în sensul LSP.
2. AKCENTA este împuternicită din partea Clientului să solicite indicarea altor date sau prezentarea altor documente, dacă acest lucru este necesar pentru efectuarea corectă a tranzacției de plată și/sau decontării sau dacă este obligată în acest sens în conformitate cu legislația în vigoare.
3. Serviciul de plăți va fi furnizat fără întârziere după creditarea mijloacelor bănești destinate efectuării Serviciului de plăți de la Client pe CCI sau pe Contul curent Blocat al societății AKCENTA. Clientul se angajează să achite întregul său angajament din Serviciu de plăți nu mai târziu de Ziua următoare de tranzacționare (Z+1) după convenirea Serviciilor de plăți respective. Nerespectarea acestei obligații de către Client acordă dreptul societății AKCENTA de a anula aceste

Servicii de plăți și să aplice sancțiuni, eventual să factureze dauna apărută.

- După ce Clientul achită angajamentul său conform alineatului 3 din prezentul articol, AKCENTA este obligată să efectueze Serviciul de plăți solicitat, fără întârziere în termenele stabilite de LSP.

ČI. IV. Platební služby

1. Podmínky provádění Platebních služeb

- V rámci poskytování Platebních služeb může Klient pověřit AKCENTU, aby provedla převod peněžních prostředků nebo přijala peněžní prostředky za Klienta. K tomu Klient musí vydat AKCENTĚ přesné a detailní instrukce ve smyslu ZPS.
- AKCENTA je od Klienta oprávněna vyžadovat uvedení dalších údajů nebo předložení dalších dokumentů, pokud je to nutné pro řádné provedení platební transakce a/nebo zúčtování nebo pokud je k tomu povinná podle platných právních předpisů.
- Platební služba bude poskytnuta bez zbytečného odkladu po připsání peněžních prostředků určených k provedení Platební služby od Klienta na IPU nebo Vázaný účet AKCENTY. Klient se zavazuje k úhradě celého svého závazku z Platební služby nejpozději následující Obchodní den (D+1) po sjednání příslušné Platební služby. Nesplnění této povinnosti Klientem zakládá právo AKCENTY odstoupit od této Platební služby a uplatnit sankce, případně vyúčtovat vzniklou újmu.
- Poté, co Klient uhradí svůj závazek dle odstavce 3 tohoto článku je AKCENTA povinná provést požadovanou Platební službu, a to bez zbytečného odkladu ve lhůtách stanovených ZPS.

2. Încasarea plății

- Prin semnarea Contractului, Părțile contractante sunt de acord că AKCENTA la cererea Clientului va încasa mijloace financiare din tranzacția plății de încasare pentru Client.
- Clientul va furniza societății AKCENTA completat Chestionarul pentru realizarea datelor bancare, al cărui model care este disponibil pe site-ul societății AKCENTA (vezi. model: www.akcenta.ro, în secțiunea "Modele de documente"), care va conține următoarele informații:
 - societatea comercială, numele sau prenumele și numele de familie și sediul ori rezidența ordonatorului;
 - denumirea băncii ordonatorului;
 - codul SWIFT;
 - simbolul valutei prin codul ISO.
 - societatea comercială, denumirea sau prenumele și numele de familie și sediul ori rezidența Clientului; eventual instrucțiuni suplimentare.
- După obținerea cererii AKCENTA va comunica Clientului contactul bancar prin furnizarea documentului Contact bancar pentru plăți, al cărui model este disponibil pe site-ul societății AKCENTA (vezi model: www.akcenta.ro, în secțiunea "Modele de documente").
- Client îl va informa fără întârziere pe ordonator privind aspectele tranzacțiilor de plăți conform datelor comunicate în Contactul bancar pentru plăți.
- În cazul în care după înregistrarea intrării mijloacelor bănești din tranzacția de plată încasată în Contul curent blocat al societății AKCENTA, societatea AKCENTA nu va fi capabilă să identifice corect tranzacția de plată respectivă, de exemplu din cauza lipsei suficiente de indicații din partea ordonatorului, AKCENTA îl va invita pe Client pentru identificarea suplimentară. În cazul în care tranzacția nu va putea fi identificată nici după aceea, sau nu va fi constatat destinatarul plății, AKCENTA va trimite mijloacele bănești respective înapoi ordonatorului.
- Comisiunile pentru aceste servicii vor fi mărite cu comisioane bancare facturate eventual de banca ordonatorului și cu comisioane bancare legate de tranzacția de înregistrare a încasării plății în Contul curent blocat al societății AKCENTA și în continuare eventualele comisioane legate de dispunerea sumei încasate în contul CCI al Clientului.

2. Přijetí platby

- Podpisem Smlouvy se Smluvní strany dohodly, že AKCENTA na žádost Klienta přijme peněžní prostředky z příchozí platební transakce pro Klienta.
- Klient poskytne AKCENTĚ vyplněný Dotazník pro vystavení bankovního spojení, jehož vzor je dostupný na Internetových stránkách AKCENTY (viz vzor: www.akcenta.ro, v sekci „Vzory dokumentů“), který bude obsahovat následující údaje:
 - obchodní firmu, název nebo jméno a příjmení a sídlo či bydliště příkazce;
 - název banky příkazce;
 - SWIFT kód;
 - označení měny kódem ISO;
 - obchodní firmu, název nebo jméno a příjmení a sídlo či bydliště Klienta; případně další instrukce.
- Po obdržení žádosti sdělí AKCENTA Klientovi bankovní spojení poskytnutím dokumentu Bankovní spojení pro platby, jehož vzor je dostupný na Internetových stránkách AKCENTY (viz vzor: www.akcenta.ro, v sekci „Vzory dokumentů“).
- Klient bude příkazce neprodleně informovat o náležitostech platební transakce

dle sdělených údajů v Bankovním spojení pro platby.

- V případě, že po připsání peněžních prostředků z příchozí platební transakce na Vázaný platební účet AKCENTY nebude AKCENTA schopna danou platební transakci řádně identifikovat, např. z důvodu jejího nedostatečného označení příkazcem, vyzve AKCENTA Klienta k její dodatečné identifikaci. V případě, že platební transakci nebude možné dostatečně identifikovat ani poté, nebo nebude zjištěn příjemce platby, AKCENTA odešle příslušné peněžní prostředky příkazci zpět.
- Poplatek za tyto služby bude Klientovi navýšen o bankovní poplatky případně účtované bankou příkazce a o bankovní poplatky spojené s příchozí platební transakcí na Vázaný platební účet AKCENTY a dále o případné poplatky spojené s poukázáním připsané částky na IPÚ Klienta.

3. Efectuarea tranzacției de plată

- Prin semnarea Contractului, părțile contractante sunt de acord că AKCENTA la cererea Clientului va asigura pentru Client efectuarea tranzacției de plată care constă în transferul mijloacelor bănești în contul Clientului sau terței persoane, iar aceasta pe bază de Ordin.
 - La modul de procedare conform alineatului 1, Clientul va cere societății AKCENTA telefonic sau prin intermediul OLB, un Ordin de transfer al mijloacelor bănești cel târziu cu o Zi de tranzacționare înainte de termenul de decontare, care va conține date conform LSP în special:
 - societatea comercială, denumirea sau prenumele și numele de familie și sediul ori rezidența beneficiarului;
 - denumirea, sediul și statul băncii beneficiarului;
 - numărul de cont al beneficiarului;
 - codul SWIFT;
 - numele beneficiarului și sediul ori rezidența beneficiarului, statul;
 - suma și valuta simbolizată prin codul ISO;
 - tipul comisionului (OUR/BEN/SHA);
 - data scadenței;
 - eventual instrucțiuni suplimentare;
 - semnătura Clientului sau Persoanei autorizate;
 - motivul plății (simbol variabil).
- AKCENTA este legată prin Ordin numai în cazul îndeplinirii cumulative ale următoarelor condiții:
 - Clientul a achitat mijloacele financiare solicitate inclusiv comisioane corespunzătoare în Contul curent blocat al societății AKCENTA cel puțin cu 1 zi înainte de scadența necesară a Ordinului respectiv;
 - În cazul transferului de mijloace bănești din CCI al Clientului, condiția este să existe suficiente mijloace bănești inclusiv comisioanelor aferente pe CCI pentru efectuarea tranzacției de plată solicitate din CCI (suficient sold disponibil);
 - Ordinul de plată al tranzacției a fost completat în conformitate cu dispozițiile corespunzătoare ale Contractului.
 - Ordinul nu este în contradicție cu legislația în vigoare.
- Angajamentul societății AKCENTA pentru efectuarea tranzacției de plată este realizat prin scăderea sumei respective de mijloace financiare în valuta solicitată din Contul curent blocat sau CCI. AKCENTA este obligată să transmită mijloacele financiare conform Ordinului în conformitate cu termenele stabilite în prevederile § 108 și următoarelor LSP.
- AKCENTA este îndreptățită să mărească comisionul pentru Serviciile de plată cu comision facturat în legătură cu aceste Servicii de plată prestate de alt prestator al serviciilor de plată conform LSP.
- La tranzacțiile de plată efectuate AKCENTA poate reduce suma tranzacției de plată contra Ordinului Clientului, în cazul tranzacțiilor de plată
 - din sau în statul care nu este membru al Spațiului Economic European, sau
 - în valute, care nu sunt valuta statului membru al Spațiului Economic European.
- AKCENTA este obligată să-I atenționeze pe Client privind Ordine înaintate incorecte sau incomplete, eventual privind plățile neefectuate.
- În cazul transmiterii de date incorecte, înșelătoare sau incomplete, AKCENTA are dreptul să refuze punerea în aplicare a Ordinului.

3. Provedení platební transakce

- Podpisem Smlouvy se Smluvní strany dohodly, že AKCENTA na žádost Klienta zajistí pro Klienta provedení platební transakce spočívající v převodu peněžních prostředků na účet Klienta nebo třetí osoby, a to na základě Příkazu.
- Při postupu dle odstavce 1 Klient zadá AKCENTĚ telefonicky nebo prostřednictvím OLB Příkaz k provedení převodu peněžních prostředků nejméně jeden Obchodní den před požadovaným termínem vypořádání, který bude obsahovat údaje dle ZPS zejména:
 - obchodní firmu, název nebo jméno a příjmení a sídlo či bydliště příjemce;
 - název, sídlo a stát banky příjemce;
 - číslo účtu příjemce;
 - SWIFT kód;
 - název příjemce a sídlo či bydliště příjemce, stát;

- (vi) částku a měnu označenou kódem ISO;
 - (vii) typ poplatku (OUR/BEN/SHA);
 - (viii) datum splatnosti;
 - (ix) případné další instrukce;
 - (x) podpis Klienta nebo Oprávněné osoby;
 - (xi) důvod platby (variabilní symbol).
3. AKCENTA je vázána Příkazem pouze v případě kumulativního splnění následujících podmínek:
- (i) Klient poukázal požadované peněžní prostředky včetně příslušných poplatků na Vázaný platební účet AKCENTY nejméně 1 den před požadovanou splatností daného Příkazu;
 - (ii) Pokud se jedná o převod peněžních prostředků z IPÚ Klienta, pak je podmínkou dostatek peněžních prostředků včetně příslušných poplatků na IPÚ k provedení požadované platební transakce z IPÚ (dostatečný použitelný zůstatek);
 - (iii) Příkaz k provedení platební transakce byl vyplněn v souladu s příslušnými ustanovení Smlouvy;
 - (iv) Příkaz není v rozporu s platnými právními předpisy.
4. Závazek AKCENTY k provedení platební transakce je splněn odesláním příslušné částky peněžních prostředků v požadované měně z Vázaného platebního účtu s lhůtami stanovenými v ustanovení § 108 a následujících ZPS.
5. Poplatek za Platební službu je AKCENTA oprávněna navýšit o poplatky účtované v souvislosti s touto Platební službou jiným poskytovatelem platebních služeb dle ZPS.
6. U prováděných platebních transakcí AKCENTA může snížit částku platební transakce oproti Příkazu Klienta, v případě platební transakce
- (i) z nebo do státu, který není členem Evropského hospodářského prostoru, nebo
 - (ii) v měnách, které nejsou měnou státu Evropského hospodářského prostoru.
7. AKCENTA je povinna upozornit Klienta na nesprávně či neúplně podané Příkazy, případně na neprovedené platby.
8. V případě předání nesprávných, zavádějících nebo neúplných údajů je AKCENTA oprávněna provedení předmětného Příkazu odmítnout.

4. Încheierea de acorduri pentru furnizarea Serviciilor de plată

4.1 Încheierea acordului privind furnizarea Serviciilor de plată prin telefon

1. Încheierea acordurilor privind furnizarea Serviciilor de plată se efectuează prin intermediul liniilor telefonice stabilite de AKCENTA, la care în timpul unui apel telefonic pot fi convenite acordarea mai multor Servicii de plată și înaintarea mai multor Ordine. Procedura Standard este după cum urmează:
 - (i) Clientul va apela linia de telefon specificată a societății AKCENTA iar personalul autorizat al societății AKCENTA va efectua verificarea identității Clientului;
 - (ii) Clientul declară personalului autorizat Parametrii solicitată ai Serviciului de plată;
 - (iii) Traderul îi va oferi Clientului rata de schimb actuală la care poate fi încheiată în momentul respectiv convenția privind Serviciul de plată. AKCENTA își rezervă dreptul de schimbare a ratei de schimb oferite, în funcție de modificările pieței până în momentul confirmării ferme a Parametrilor Generali de către Client;
 - (iv) Traderul va repeta Parametrii. Clientul Parametrii oferitei fie primește ferm, fie refuză, iar aceasta în mod expres, clar, în mod incontestabil. Prin acceptarea Parametrilor de către Client, acordul de furnizare a Serviciului de plată este încheiat.
2. Fără întârziere după încheierea acordului pentru furnizarea Serviciilor de plată AKCENTA va elabora Confirmarea, pe care o trimite Clientului în formă electronică pe adresa de e-mail sau fax specificate. Clientul va verifica exactitatea Confirmării primite. În caz de orice fel de nereguli, Clientul este obligat să contacteze imediat AKCENTA.
3. Modificarea datelor pe Confirmarea de către Client, introducerea greșită a Parametrilor Generali în Confirmare, netransmiterea Confirmării Clientului sau netransmiterea Confirmării societății AKCENTA nu constituie niciun drept de efect juridic sau alt fel de efecte și nu are influență asupra Serviciului de plată respectiv, deoarece Confirmarea servește doar ca dovadă de evidență pentru acordurile deja încheiate privind prestarea Serviciilor de plată. Pentru a exclude orice îndoială, de asemenea, se prevede în mod expres că realitățile menționate în propoziția anterioară prin acceptarea ofertei de către AKCENTA cu anexă, nu sunt o abatere sau altă modificare în sensul prevederii § 1740 al. 3 al Codului Civil.

4. Uzavírání dohod o poskytnutí Platební služby

4.1 Uzavření dohody o poskytnutí Platební služby prostřednictvím telefonu

1. Uzavírání dohod o poskytnutí Platebních služeb probíhá prostřednictvím telefonních linek určených AKCENTOU, přičemž během jednoho telefonního hovoru může být sjednáno poskytnutí více Platebních služeb a podání více Příkazů.

Standardní postup je následující:

- (i) Klient zavolá na určenou telefonní linku AKCENTY a pověřený zaměstnanec AKCENTY provede ověření totožnosti Klienta;
 - (ii) Klient sdělí pověřenému zaměstnanci Parametry požadované Platební služby;
 - (iii) Obchodník nabídne Klientovi aktuální směnný kurz, za který může být v daném okamžiku dohoda o Platební službě uzavřena. AKCENTA si vyhrazuje právo do okamžiku závazného odsouhlasení Celkových Parametrů Klientem, nabídnutý směnný kurz v souvislosti se změnou na trhu měnit;
 - (iv) Obchodník zopakuje Parametry. Klient nabízené Parametry buď závazně přijme, nebo odmítne, a to výslovně, zřetelně, nezpochybnitelným způsobem. Přijetím Parametrů Klientem je dohoda o poskytnutí Platební služby uzavřena.
2. Bez zbytečného odkladu po uzavření dohody o poskytnutí Platební služby AKCENTA vyhotoví Konfirmaci, kterou zašle Klientovi v elektronické podobě na Klientem určenou e-mailovou adresu nebo faxem. Klient zkontroluje správnost doručené Konfirmace. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí je Klient povinen AKCENTU neprodleně kontaktovat.
 3. Změna údajů na Konfirmaci Klientem, chybné uvedení Celkových Parametrů v Konfirmaci, nedoručení Konfirmace Klientovi či nedoručení Konfirmace AKCENTĚ nezakládá žádné právní či jiné účinky a nemá na danou Platební službu žádný vliv, neboť Konfirmace slouží pouze jako evidenční doklad již uzavřené dohody o poskytnutí Platební služby. Pro vyloučení pochybností se rovněž výslovně stanoví, že skutečnosti uvedené v předchozí větě nejsou přijetím nabídky AKCENTOU s dodatkem, odchylkou či, jinou změnou ve smyslu ustanovení § 1740 odst. 3 Občanského zákoníku.

4.2 Încheierea acordului privind furnizarea Serviciilor de plată prin intermediul OLB

1. Oferirea Serviciilor de plată prin intermediul OLB poate fi realizată în fiecare Zi de tranzacționare în timpul Programului de funcționare. Suma minimă pe operațiune prin intermediul OLB nu este stabilită.
2. Procedura pentru furnizarea Serviciilor de plată prin intermediul OLB este stabilită în Manualul OLB.
3. AKCENTA își rezervă dreptul de a întrerupe funcționarea OLB temporar, pe o perioadă scurtă, pe motive de întreținere, iar aceasta după necesitate, de obicei de la ora 22:00 până la ora 06:00 CET. În caz de scoatere planificată din funcțiune a OLB, Clientul va fi asupra acestui lucru atenționat în avans pe site-ul societății AKCENTA.
4. Prin încheierea Contractului Clientul ia la cunoștință, că prin înaintarea solicitării de acordare a Serviciilor de plată prin OLB, acordă consimțământul pentru furnizarea Serviciilor de plată solicitate.
5. În caz de întrerupere OLB pe parcursul Programului de funcționare, Serviciile de plată pot fi încheiate cu personalul autorizat al societății AKCENTA prin intermediul liniei telefonice corespunzătoare.
6. Prin intermediul OLB nu puteți încheia Instrucțiuni pentru Operațiuni la termen.

4.2 Uzavření dohody o poskytnutí Platební služby prostřednictvím OLB

1. Poskytnutí Platební služby prostřednictvím OLB lze realizovat každý Obchodní den v Provozní době. Minimální obchodovatelná částka prostřednictvím OLB není stanovena.
2. Postup pro poskytnutí Platební služby prostřednictvím OLB je uveden v Manuálu k OLB.
3. AKCENTA si vyhrazuje právo na dočasné, krátkodobé přerušení provozu OLB z důvodu údržby, a to dle potřeby, obvykle v době od 22:00 hodin do 06:00 hodin SEČ. V případě plánované odstávky OLB bude Klient na tuto skutečnost v předstihu upozorněn, a to na Internetových stránkách AKCENTY.
4. Klient uzavřením Smlouvy bere na vědomí, že zadáním požadavku na poskytnutí Platební služby přes OLB uděluje svůj souhlas k poskytnutí požadované Platební služby.
5. V případě výpadku OLB v průběhu Provozní doby je možné Platební službu uzavřít s pověřeným zaměstnancem AKCENTY prostřednictvím příslušné telefonní linky.
6. Prostřednictvím OLB nelze zadávat Pokyny k Terminovým obchodům.

5. OLB SMS

1. În cazul în care clientul a desemnat pentru utilizarea serviciului OLB mai multe Persoane împuternicite, fiecărei Persoane împuternicite la numărul de telefon stabilit, care este menționat în Contract la Persoanelor respectivă autorizată, îi va fi trimis sub formă de SMS un Cod de securitate, care este o condiție necesară pentru logarea în OLB pentru transmiterea instrucțiunilor și a ordinilor de plată.
2. Clientul este obligat să anunțe în scris AKCENTA schimbarea numărului de telefon, la care trebuie trimis codul de securitate, cel târziu 7 zile înainte de data intrării în vigoare a unei asemenea schimbări.
3. Clientul este obligat să protejeze codul de securitate, să-l păstreze într-un loc sigur și să nu permită terților accesul la acesta.
4. În cazul în care se va ajunge la dezvăluirea codului de securitate oricărei terțe persoane sau la pierderea telefonului mobil, pe care sunt trimise codurile de securitate, Clientul este obligat să anunțe fără întârziere AKCENTA, fie prin telefon la numărul +40 312 295 097 fie prin e-mail la următoarea adresă:

info@akcenta.eu . Akcenta este în acest caz obligată ca cel târziu până la sfârșitul Programului de funcționare în Ziua de tranzacționare următoare zilei de comunicare a divulgării codului de securitate sau pierderea telefonului mobil, pe care sunt trimise codurile de securitate, să blocheze accesul la sistemul OLB. Despre punerea în aplicare a blocării accesului la sistemul OLB AKCENTA va informa Clientul în scris, iar aceasta cu menționarea datei și orei exacte când blocarea accesului la sistemul OLB a fost efectuată.

5. După efectuare blocării AKCENTA conform solicitării scrise a Clientului va nota în evidență alt număr de telefon al Clientului, pe care vor fi trimise codurile de securitate noi.

5. OLB SMS

1. Pokud Klient určil pro užívání služby OLB více Oprávněných osob, každé takové Oprávněné osobě bude na určené telefonní číslo, které je uvedeno ve Smlouvě u dané Oprávněné osoby, zaslán formou SMS bezpečnostní kód, který je nezbytnou podmínkou pro přihlášení do OLB pro zadávání pokynů a platebních příkazů.
2. Změnu telefonního čísla, na které má být bezpečnostní kód zaslán, je Klient povinen oznámit písemně AKCENTĚ nejpozději 7 dnů přede dnem účinnosti takové změny.
3. Klient je povinen bezpečnostní kód chránit, uchovávat jej na bezpečném místě a neumožnit k němu přístup třetím osobám.
4. V případě, že dojde k vyzaření bezpečnostního kódu jakékoli třetí osobě nebo ke ztrátě mobilního telefonu, na něž jsou bezpečnostní kódy zaslány, je Klient povinen tuto skutečnost neprodleně oznámit AKCENTĚ, a to buď telefonicky na číslo +420 498 777 770 nebo e-mailem na adresu: info@akcenta.eu. AKCENTA je v tomto případě povinna nejpozději do konce Provozní doby v Obchodní den následující po dni oznámení vyzaření bezpečnostního kódu nebo ztráty mobilního telefonu, na který jsou bezpečnostní kódy zaslány, zablokovat přístup do systému OLB. O provedení blokace přístupu do systému OLB AKCENTA Klienta písemně informuje, a to s uvedením přesného dne a hodiny, kdy byla blokace přístupu do systému OLB provedena.
5. Po provedení blokace AKCENTA dle písemného požadavku Klienta zaeviduje jiné telefonní číslo Klienta, na které budou bezpečnostní kódy nově zaslány.

Art. V. Tranzacții la termen

I. Condiții pentru încheierea Tranzacțiilor la termen

1. Clientul trebuie să aibă deschis CCI în valute de tranzacționare folosite de AKCENTA și să achite Valoarea solicitată de garanție, dacă a fost negociată. La data decontării Tranzacției la termen Clientul este obligat să aibă sold disponibil pe CCI în asemenea valoare, ca AKCENTA să poată efectua decontul Tranzacției la termen în conformitate cu Parametri Generali conveniți.
2. Ziua de decontare a Tranzacției la termen o va stabili Clientul, aceasta putând fi exclusiv Zi de tranzacționare. La Ziua de tranzacționare menționată AKCENTA va asigura pentru Client valoarea solicitată a valutei stabilite la cursul de schimb convenit anterior.
3. Suma minimă de tranzacționare este stabilită de AKCENTA, care poate accepta sumă mai mică a Tranzacției la termen conform convenției părților contractante.
4. Durata maximă de scadență a Tranzacțiilor la termen este de obicei un an. AKCENTA are dreptul să modifice oricând scadența ținând cont de lichiditatea instrumentului de investiții pe piața financiară.
5. Dacă pentru Client apare pericolul de întârziere la plată sau dacă deja Clientul a ajuns la asemenea întârziere, Clientul este obligat ca fără întârziere să contacteze AKCENTA și să încerce să pună de acord modul de soluționare a problemei respective. Întârzierea Clientului cu plata, poate fi considerată de către AKCENTA ca încălcare substanțială a Contractului. În acest caz, AKCENTA după chibzuința sa este îndreptățită să
 - (i) anuleze Tranzacția la termen și/sau
 - (ii) să rezilieze contractul.
6. În cazul întârzierii Clientului cu plata, AKCENTA poate propune Clientului închiderea poziției apărute la Tranzacția la termen prin efectuarea unei Tranzacții noi cu Parametrii corespunzători. Oferta ratei de schimb în cazul Tranzacției la termen noi, care anulează Tranzacția la termen inițială, este convenită la cursul actual de schimb, pe care-l transmite AKCENTA Clientului prin telefon. În cazul în care Clientul acceptă Parametrii Generali noi pentru Tranzacția la termen nou, se va ajunge la încheierea Tranzacției noi la termen.
7. Asupra Parametrelor de ansamblu al Tranzacției la termen noi, Clientul trebuie să se înțeleagă cu AKCENTA cel târziu până la ora 12:00 în Ziua de decontare a Tranzacției la termen respective, cu excepția cazului când AKCENTA va accepta în mod expres un termen mai târziu. În cazul că până la această dată nu se ajunge la un acord privind Parametrii Generali ai Tranzacției la termen (de ex. Clientul nu acceptă cursul nou de piață), AKCENTA este îndreptățită să anuleze Tranzacția la termen, lucru asupra căruia Clientul trebuie informat.
8. Dacă pentru AKCENTA apar pierderi din încheierea Tranzacției la termen noi, conform alineatului 6 sau anularea Tranzacției la termen conform alineatului 7, AKCENTA este îndreptățită să încaseze suma bănească corespunzătoare din oricare CCI al Clientului sau din Contul curent blocat sau să rețină această sumă din creanța Clientului în favoarea societății AKCENTA. În cazul în care Clientul nu

dispune pe CCI său de un Sold disponibil suficient pentru acoperirea pierderii apărute, AKCENTA va emite Clientului aviz de plată pentru achitarea pierderii provocate. Pierderea provocată este Clientul obligat să o achite în termen de 5 Zile de tranzacționare începând cu data, când AKCENTA va trimite avizul respectiv Clientului prin fax sau prin intermediul e-mailului.

Čl. V. Termínové obchody

I. Podmínky pro uzavření Termínových obchodů

1. Klient musí mít otevřený IPÚ v obchodovaných měnách vedené u AKCENTY a uhradit Požadovanou hodnotu zajištění, byla-li sjednána. V den splatnosti Termínového obchodu je Klient povinen mít použitelný zůstatek na IPÚ v takové výši, aby AKCENTA mohla provést vypořádání Termínového obchodu dle sjednaných Celkových Parametrů.
 2. Den vypořádání Termínového obchodu určí Klient, přičemž se může jednat výhradně o Obchodní den. K uvedenému Obchodnímu dni AKCENTA zajistí pro Klienta požadované množství určené měny za předem dohodnutý směnný kurz.
 3. Minimální obchodovatelná částka je stanovena AKCENTOU, která může akceptovat nižší částku Termínového obchodu dle dohody smluvních stran.
 4. Maximální doba splatnosti Termínových obchodů je obvykle jeden rok. AKCENTA má právo tuto splatnost kdykoliv měnit s ohledem na likviditu investičního nástroje na finančním trhu.
 5. Pokud hrozí prodlení Klienta s úhradou nebo pokud se již Klient do takového prodlení dostane, je Klient bez zbytečného odkladu povinen kontaktovat AKCENTU a pokusit se s ní dohodnout na způsobu řešení dané situace. Prodlení Klienta s úhradou může být AKCENTOU považováno za podstatné porušení Smlouvy. V takovém případě je AKCENTA dle svého uvážení oprávněna
 - (i) odstoupit od Termínového obchodu a/nebo
 - (ii) ukončit Smlouvu.
 6. V případě prodlení Klienta s úhradou AKCENTA může navrhnout Klientovi uzavření pozice vzniklé z Termínového obchodu uskutečněním nového Obchodu s příslušnými Parametry. Nabídka směnného kurzu u nového Termínového obchodu rušící původní Termínový obchod se sjedná za aktuální směnný kurz, který AKCENTA oznámí Klientovi telefonicky. Akceptuje-li Klient nové Celkové Parametry pro nový Termínový obchod, dojde k uzavření nového Termínového obchodu.
 7. Na Celkových Parametrech nového Termínového obchodu se Klient musí s AKCENTOU dohodnout nejpozději do 12:00 hodin v Den vypořádání příslušného Termínového obchodu, ledaže AKCENTA výslovně akceptuje pozdější termín. V případě, že do této doby nedojde k dohodě o Celkových Parametrech Termínového obchodu (např. Klient neakceptuje nabízený nový tržní kurz), je AKCENTA oprávněna předmětný Termínový obchod ukončit, o čemž musí být Klient informován.
 8. Pokud vznikne AKCENTĚ z uzavření nového Termínového obchodu podle odstavce 6 nebo ukončení Termínového obchodu podle odstavce 7 ztráta, je AKCENTA oprávněna inkasovat příslušnou peněžní částku z kteréhokoliv IPÚ Klienta nebo Vázaného účtu nebo započíst tuto částku proti pohledávce Klienta za AKCENTOU. Pokud Klient na svých IPÚ nedisponuje dostatečným Použitelným zůstatkem ke krytí vzniklé ztráty, vystaví AKCENTA Klientovi výzvu k uhrazení vzniklé ztráty. Vzniklou ztrátu je Klient povinen uhradit do 5 Obchodních dnů ode dne, kdy AKCENTA tuto výzvu odešle faxem anebo prostřednictvím e-mailu Klientovi.
- ### 2. Încheierea Tranzacțiilor la termen
1. Încheierea Tranzacțiilor la termen are loc prin intermediul liniilor telefonice stabilite de AKCENTA, în aceleași condiții ca și în cazul încheierii acordurilor pentru prestarea serviciilor de plată menționate la art. IV.4. În cazul Tranzacției la termen, Traderul în afară de cursul de schimb actual va anunța Clientului și valoarea Sumei solicitate de garanție.
 2. Părțile contractante vor asigura, ca fiecare Tranzacție la termen să fie confirmată cât mai repede, însă nu mai târziu decât:
 - (i) până la sfârșitul celei de-a (7) șaptea Zi de tranzacționare comună următoare zilei de efectuare a Tranzacției la termen în cazul Tranzacțiilor la termen, care au fost încheiate până la 31 august 2013;
 - (ii) până la sfârșitul celei de-a (4) patra Zi de tranzacționare comună următoare zilei de efectuare a Tranzacției la termen în cazul Tranzacțiilor la termen, care au fost încheiate după 31 august 2013 și până la 31 august 2014;
 - (iii) până la sfârșitul celei de-a (2) doua Zi de tranzacționare comună următoare zilei de efectuare a Tranzacției la termen în cazul Tranzacțiilor la termen, care au fost încheiate după 31 august 2014.
 3. În cazul în care Tranzacția la termen a fost încheiată după ora 16:00 CET sau este încheiată cu Clientul, care este situat într-un fus orar diferit și acest fapt face imposibilă confirmarea în termenul prevăzut la alineatul 2, confirmarea trebuie să ajungă cât mai repede posibil și nu mai târziu de o Zi de tranzacționare comună după expirarea termenului stabilit în paragraful precedent.

2. Uzavírání Termínových obchodů

- Uzavírání Termínových obchodů probíhá prostřednictvím telefonních linek určených AKCENTOU, a to stejným způsobem a za stejných podmínek jako v případě uzavírání dohod o poskytnutí platební služby uvedených v čl. IV. 4. V případě Termínového obchodu Obchodník kromě aktuálního směnného kurzu sdělí Klientovi také výši Požadované hodnoty zajištění.
- Smluvní strany zajistí, aby každý Termínový obchod byl potvrzen co nejdříve, nejpozději však:
 - do konce **sedmého** Společného obchodního dne následujícího po dni provedení Termínového obchodu v případě Termínových obchodů, které byly uzavřeny do 31. srpna 2013;
 - do konce **čtvrtého** Společného obchodního dne následujícího po dni provedení Termínového obchodu v případě Termínových obchodů, které byly uzavřeny po 31. srpnu 2013 a do 31. srpna 2014;
 - do konce **druhého** Společného obchodního dne následujícího po dni provedení Termínového obchodu v případě Termínových obchodů, které byly uzavřeny po 31. srpnu 2014.
- Pokud je Termínový obchod uzavřen po 16:00 CET nebo je uzavřen s Klientem, který se nachází v jiném časovém pásmu a tato skutečnost znemožňuje potvrzení ve lhůtě dle odstavce 2, musí k potvrzení dojít co nejdříve a nejpozději jeden Společný obchodní den po uplynutí lhůty stanovené v předchozím odstavci.

3. Garantarea Tranzacțiilor la termen

- AKCENTA este îndreptătită să solicite de la Client
 - la convenirea Serviciilor, în special la încheierea Tranzacției la termen, asigurarea/oferea garanției cel puțin în valoarea Sumei inițiale solicitate de garanție și
 - în cursul prestării Serviciului, în special în perioada duratei Tranzacției la termen, creșterea garanției cel puțin la valoarea Sumei de garanție solicitate, dacă natura Tranzacției la termen respective o necesită,Clientul este obligat să acorde garanții în valoarea solicitată fără întârziere după negocierea Serviciului, în special după încheierea Tranzacției la termen sau după transmiterea apelului pentru suplimentarea garanției conform alineatului 8, dar nu mai târziu de 2 Zile de tranzacționare începând cu data la care Tranzacția în cauză a fost încheiată sau apelul a fost transmis. Clientul acceptă înființarea dreptului de retenție la mijloacele financiare pe CCI în valoarea Sumei inițiale solicitate. Angajamentul Clientului de a depune garanția este îndeplinit prin creșterea mijloacelor financiare pe CCI al Clientului și prin înființarea dreptului de retenție la mijloacele financiare corespunzătoare pe CCI, care sunt confirmate ulterior prin Blocare. La stabilirea condiției pentru volumul garanției furnizate AKCENTA este îndreptătită, însă nicidecum obligată, să țină cont de valoarea Cadrelui de garanție nulă comunicată Clientului.
- Garanția oferită de Client în conformitate cu alineatul 1 servește pentru garantarea:
 - creanțelor existente sau viitoare ale societății AKCENTA asupra Clientului pentru plata comisioanelor și recompenselor pentru serviciile prestate de AKCENTA Clientului pe baza Contractului, calculate în conformitate cu Lista de comisioane, sau Program individual de comisioane, care au apărut sau vor apărea de la data semnării Contractului;
 - creanțelor viitoare ale societății AKCENTA asupra Clientului pentru achitarea tuturor prejudiciilor care au rezultat din Tranzacțiile la termen conform Contractului, în special ca rezultat al nerealizării Tranzacțiilor la termen convenite, care urmează să fie convenite de la data semnării Contractului;
 - creanțe viitoare ale societății AKCENTA asupra Clientului pentru rambursarea cheltuielilor consacrate în scopuri prevăzute, taxe judiciare, administrative și alte taxe și cheltuieli pentru rambursarea reprezentării juridice în cazul aplicării executării și protecției drepturilor societății AKCENTA apărute în baza Contractului, pentru achitarea comisioanelor bancare și comisioanelor asemănătoare și eventual altor cheltuieli, care-i revin societății AKCENTA la prestarea serviciilor Clientului pe baza Contractului, pentru rambursarea penalităților contractuale, creanței viitoare apărute ca urmare a titlului de pretenții ale societății AKCENTA asupra Clientului de compensare a prejudiciilor și altei creanțe viitoare ale societății AKCENTA asupra Clientului pe baza Contractului, care apar de la data semnării Contractului;
 - alte creanțe viitoare ale societății AKCENTA asupra Clientului care decurg din Contract, în special creanțe pentru rambursarea penalităților contractuale în cazul încălcării obligațiilor Clientului și creanțe pentru compensarea prejudiciilor apărute societății AKCENTA prin încălcarea obligațiilor de către Client, care apar de la data semnării Contractului, iar aceasta până la suma care corespunde Valorii totale de garanție solicitată.
- Neacordarea garanției în termenul și valoare conform alineatului 1 din partea Clientului înseamnă încălcare substanțială a Contractului de către Client și în asemenea caz AKCENTA are dreptul să anuleze Tranzacțiile la termen, prestarea Oricărui alte Servicii suplimentare și rezilierea Contractului.
- În cazul în care AKCENTA se va folosi de legitimitatea sa în conformitate cu alineatul 1 și va solicita acordarea garanției sau mărirea garanției, se consideră că garanția servește pentru asigurarea creanțelor societății AKCENTA la toate

Tranzacțiile la termen încheiate cu Clientul pe baza Contractului.

- Clientul este obligat să achite valoarea de garanție solicitată în valuta Tranzacției la termen încheiată sau în orice altă valută comercializată de AKCENTA inclusiv RON. Dacă Valoarea solicitată de garanție va fi depusă într-un din valutele Tranzacției la termen încheiate, va fi stabilit echivalentul sumei depuse de Client în altă valută conform cursului de schimb actual stabilit de AKCENTA.
- Despre Blocarea, înființarea dreptului de retenție, valorii gajului asupra mijloacelor bănești ale clientului în CCI și toate schimbările legate de acestea, Clientul este informat în OLB.
- În perioada dintre încheierea și decontarea Tranzacțiilor la termen individuale AKCENTA stabilește pe parcurs Valoarea lor de piață, ținând cont de toate caracteristicile lor, iar aceasta pe baza metodei „Mark-to-Market” (MTM). Suma totală a valorii de piață a Tranzacțiilor la termen nedecontate, o compară pe parcurs AKCENTA cu suma Valorii actuale de garanție. În determinarea Valorii actuale de garanție, AKCENTA este îndreptătită, nicidecum obligată să ia în considerare cadrul de garanție zero.
- Dacă la data curentă a Zilei de tranzacționare valoarea tuturor Tranzacțiilor nedecontate din punct de vedere al Clientului este negativă, ținând cont de supraevaluarea actuală și totodată valoarea ei absolută va atinge:
 - 85 % din Valoarea curentă de garanție, este AKCENTA după chibzuința sa îndreptătită să-l invite pe Client să mărească garanția și Clientul este obligat să accepte cererea societății AKCENTA. Apelul va fi comunicat Clientului prin telefon la numărul de telefon stabilit și ulterior transmis la adresa de e-mail corespunzătoare a Clientului sau prin intermediul faxului. Akcenta este îndreptătită în funcție de evoluția Cursului pe piață să solicite mărirea garanției repetat. Clientul este obligat să asigure mărirea garanției cel puțin în valoarea solicitată de AKCENTA.
 - 95% din Valoarea curentă de garanție, AKCENTA este îndreptătită să finalizeze anticipat una sau mai multe Tranzacții la termen în așa fel, ca să se ajungă la mărirea Valorii actuale de garanție la cel puțin nivelul stabilit de AKCENTA, care ține seama de scadența reziduală a Tranzacției sau Tranzacțiilor în perechi valutare. Încheierea anticipată a Tranzacției la termen conform propoziției anterioare AKCENTA o va realiza sub forma de încheiere a Tranzacției inverse cu aceeași zi de decontare, la care a fost încheiată Tranzacția inițială la Cursul de piață actual. Clientul este obligat ca angajamentul apărut (inclusiv pierderile la rata de schimb) din Tranzacția la termen finalizată să le achite societății AKCENTA. AKCENTA are dreptul ca pentru achitarea unor asemenea angajamente se folosească toate garanțiile acordate de Client. Acest lucru nu afectează dreptul AKCENTA la compensarea valorii totale a creanței asupra Clientului și compensarea pagubei.
 - În cazul în care nu se va ajunge cu Clientul la încheierea Tranzacției inverse conform literii (ii), AKCENTA este îndreptătită să anuleze Tranzacția în cauză, asupra căruia Clientul va fi informat. În cazul în care AKCENTA va suferi pierderi, AKCENTA este îndreptătită să încaseze pierderea corespunzătoare din oricare CCI al Clientului sau să rețină această sumă din creanța societății AKCENTA asupra Clientului. În cazul în care Clientul nu dispune pe CCI sale de Sold disponibil suficient pentru acoperirea pierderii apărute, AKCENTA va emite Clientului aviz de plată pentru achitarea pierderii provocate. Clientul este obligat ca pierderea provocată s-o achite în termen de 5 Zile de tranzacționare începând cu data, când AKCENTA va trimite avizul prin fax sau prin intermediul e-mailului.
- Completarea garanției conform alineatului 8 Clientul este obligat s-o efectueze în termen de 2 Zile de tranzacționare de la data trimiterii avizului. Întârzierea Clientului cu transferul mijloacelor bănești pentru compensarea sau mărirea garanției în CCI al Clientului pe baza avizului, poate fi considerat de AKCENTA încălcarea substanțială a Contractului. În acest caz AKCENTA este îndreptătită să anuleze Tranzacția la termen și/sau să rezilieze Contractul.
- După decontarea Tranzacției la termen poate fi anulată Blocarea pe CCI al Clientului în valoarea respectivă, prin aceasta se ajunge la eliberarea gajului asupra mijloacelor bănești ale Clientului pe CCI în valoarea respectivă corespunzătoare tranzacției la termen decontate iar Clientul va fi îndreptătit să dispună liber de mijloacele financiare. În același timp AKCENTA va emite dovada de decontare, care o va trimite Clientului prin e-mail sau fax.
- Pe parcursul duratei Tranzacțiilor la termen, Clientul poate solicita eliberarea gajului. AKCENTA va evalua această cerere și va comunica Clientului, dacă este de acord cu eliberarea gajului sau unei părți a acesteia sau nu.

3. Zajištění Termínových obchodů

- AKCENTA je oprávněna požadovat od Klienta
 - při sjednání Služby, zejména při uzavření Termínového obchodu, poskytnutí zajištění nejméně ve výši Počáteční požadované hodnoty zajištění, a
 - v průběhu poskytování Služby, zejména v době trvání Termínového obchodu, navýšení zajištění nejméně na úroveň Požadované hodnoty zajištění, pokud to povaha daného Termínového obchodu vyžaduje,Klient je povinen poskytnout zajištění v požadované výši bez zbytečného odkladu po sjednání Služby, zejména po uzavření Termínového obchodu, anebo po odeslání výzvy k doplnění zajištění dle odstavce 8, nejpozději však do 2 Obchodních dní ode dne, kdy byl předmětný Obchod uzavřen nebo výzva odeslána. Klient souhlasí se zřízením zástavního práva k peněžním prostředkům na IPU v rozsahu Počáteční požadované hodnoty zajištění, resp. Požadované hodnoty

- zajištění. Závazek Klienta ke složení zajištění je splněn připsáním peněžních prostředků na IPÚ Klienta a zřízením zástavního práva k příslušné částce na IPU, které je následně potvrzeno formou Blokace. Při stanovení požadavku na objem poskytnutého zajištění je AKCENTA oprávněna, nikoliv však povinná, zohlednit výši Rámce nulového zajištění sděleného Klientovi.
2. Zajištění poskytnuté Klientem dle odstavce 1 slouží k zajištění:
 - (i) existujících či budoucích pohledávek AKCENTY za Klientem na zaplacení poplatků a odměn za služby poskytnuté AKCENTOU Klientovi na základě Smlouvy, vyměřených dle Sazebníku nebo Individuálního cenového programu, které již vznikly či vzniknou ode dne podpisu Smlouvy;
 - (ii) budoucích pohledávek AKCENTY za Klientem na zaplacení veškeré újmy jí vzniklé z budoucích sjednaných Termínových obchodů dle Smlouvy, zejména v důsledku nerealizace sjednaných Termínových obchodů, které budou dohodnuty ode dne podpisu Smlouvy;
 - (iii) budoucí pohledávky AKCENTA za Klientem na zaplacení účelně vynaložených nákladů, soudních, správních a jiných poplatků a nákladů na zaplacení právního zastoupení v případě vymáhání a ochrany práv AKCENTY vzniklých na základě Smlouvy, na zaplacení bankovních a obdobných poplatků a případných jiných nákladů, které AKCENTĚ vzniknou při poskytování služeb Klientovi na základě Smlouvy, na zaplacení smluvní pokuty, budoucí pohledávky vzniklé z titulu nároku AKCENTY za Klientem na náhradu újmy a další budoucí pohledávky AKCENTY za Klientem na základě Smlouvy, které vzniknou ode dne podpisu Smlouvy;
 - (iv) jiné budoucí pohledávky AKCENTY za Klientem vzniklé na základě Smlouvy, zejména pohledávky na zaplacení smluvní pokuty v případě porušení závazků Klienta a pohledávky na náhradu újmy vzniklé AKCENTĚ porušením závazků Klientem, které vzniknou ode dne podpisu Smlouvy, a to až do částky odpovídající Celkové požadované hodnotě zajištění.
 3. Neposkytnutí zajištění ve lhůtě a výši dle odstavce 1 ze strany Klienta je podstatným porušením Smlouvy Klientem a AKCENTA má v takovém případě právo odstoupit od sjednaných Termínových obchodů, poskytování kterékoli další Služby a odstoupit od Smlouvy.
 4. V případě, že AKCENTA využije svého oprávnění dle odstavce 1 a bude požadovat poskytnutí zajištění nebo navýšení zajištění, má se za to, že zajištění slouží k zajištění pohledávek AKCENTY ze všech Termínových obchodů uzavřených s Klientem na základě Smlouvy.
 5. Požadovanou hodnotu zajištění je Klient povinen uhradit v měně uzavřeného Termínového obchodu nebo v libovolné jiné měně, která je AKCENTOU obchodována včetně EUR. Pokud nebude Požadovaná hodnota zajištění složená v některé měně uzavřeného Termínového obchodu, bude stanoven ekvivalent částky složené Klientem v jiné měně podle aktuálního směnného kurzu stanoveného AKCENTOU.
 6. O Blokaci, zřízení zástavního práva, rozsahu zástavy peněžních prostředků klienta na IPU a o všech s tím souvisejících změnách, je Klient informován v OLB.
 7. V době mezi uzavřením a vypořádáním jednotlivých Termínových obchodů AKCENTA průběžně stanovuje jejich Tržní hodnotu se zohledněním všech jejich charakteristik, a to na základě metody „Mark-to-Market“ (MTM). Souhrn Tržní hodnoty nevypořádaných Termínových obchodů AKCENTA průběžně porovnává s výší Aktuální hodnoty zajištění. Při stanovení aktuální hodnoty zajištění je AKCENTA oprávněna, nikoliv však povinná, zohlednit výši Rámce nulového zajištění.
 8. Pokud je k běžnému Obchodnímu dni Tržní hodnota všech nevypořádaných Obchodů z pohledu Klienta záporná, s ohledem na aktuální přecenění, a zároveň její absolutní hodnota dosáhne:
 - (i) 85% Aktuální hodnoty zajištění, je AKCENTA dle svého uvážení oprávněna vyzvat Klienta k navýšení zajištění a Klient je povinen žádosti AKCENTY vyhovět. Výzva bude Klientovi sdělena telefonicky na Klientem určené telefonní číslo a následně zaslána na příslušnou e-mailovou adresu Klienta či prostřednictvím faxu. AKCENTA je oprávněna v závislosti na vývoji Tržního kurzu požadovat navýšení zajištění opakovaně. Klient je povinen navýšení zajištění provést nejméně ve výši požadované AKCENTOU.
 - (ii) 95% Aktuální hodnoty zajištění, je AKCENTA oprávněna předčasně ukončit jeden nebo více Termínových obchodů tak, aby došlo ke zvýšení Aktuální hodnoty zajištění nejméně na úroveň stanovenou AKCENTOU, které zohledňuje zbytkovou splatnost Obchodu nebo Obchodů v měnových párech. Předčasné ukončení Termínového obchodu dle předchozí věty AKCENTA realizuje formou uzavření Protiobchodu se stejným dnem vypořádání, na který byl uzavřen původní Obchod za aktuální Tržní kurz. Klient je povinen vzniklý závazek (včetně kurzové ztráty) z ukončeného Termínového obchodu AKCENTĚ uhradit. AKCENTA má právo k úhradě takovýchto závazků použít veškeré Klientem poskytnuté zajištění. Tím není dotčeno právo AKCENTY na úhradu celé hodnoty pohledávky za Klientem a náhradu škody,
 - (iii) V případě, že s Klientem k uzavření Protiobchodu podle písm. (ii) nedojde, je AKCENTA oprávněna odstoupit od předmětného Obchodu, o čemž bude Klient informován. Pokud tím vznikne AKCENTĚ ztráta, je AKCENTA oprávněna inkasovat příslušnou ztrátu z kteréhokoliv IPÚ Klienta nebo započíst tuto částku proti pohledávce Klienta za AKCENTOU. Pokud Klient na svých IPÚ nedisponeje dostatečným zůstatkem ke krytí vzniklé ztráty, je AKCENTA oprávněna vystavit Klientovi výzvu k uhrazení vzniklé ztráty.

Vzniklou ztrátu je Klient povinen uhradit do 5 Obchodních dnů ode dne, kdy AKCENTA výzvu odešle faxem nebo prostřednictvím e-mailu.

9. Doplnění zajištění podle odstavce 8 je Klient povinen provést ve lhůtě do 2 Obchodních dnů ode dne zaslání výzvy AKCENTY. Prodlení Klienta s převodem peněžních prostředků na úhradu či navýšení zajištění na IPÚ Klienta na základě výzvy může být AKCENTOU považováno za podstatné porušení Smlouvy. V takovém případě je AKCENTA oprávněna od Termínového obchodu a/nebo Smlouvy odstoupit.
10. Po vypořádání Termínového obchodu může být v příslušném rozsahu zrušena Blokace na IPÚ Klienta, tím dojde k uvolnění zástavy významnou částí peněžních prostředků Klienta na IPU v příslušném rozsahu odpovídajícím vypořádanému termínovému obchodu a Klient bude oprávněn s peněžními prostředky volně nakládat. Zároveň s tím AKCENTA vystaví doklad o vypořádání, který odešle Klientovi e-mailem nebo faxem.
11. Během trvání Termínových obchodů může Klient požádat o uvolnění zástavy. Tento požadavek AKCENTA posoudí a sdělí Klientovi, zda s uvolněním zástavy nebo její části souhlasí či nikoliv.

4. Punerea în aplicare a obligațiilor de notificare conform Regulamentului EMIR

1. AKCENTA este obligată pe baza EMIR să notifice date privind încheierea, modificarea sau terminarea fiecărei Tranzacții la termen, a cărei parte este, Registrul de date comerciale cel târziu în Ziaua lucrătoare comună următoarea zilei după încheierea, modificarea sau terminarea fiecărei Tranzacții la termen.
2. Clientul poate împuternici AKCENTA cu notificarea datelor privind încheierea, modificarea sau terminarea Tranzacțiilor la termen care le-a încheiat cu ea față de Registrul de date comerciale. Aceasta împuternicire poate acorda exclusiv în relația cu toate Tranzacțiile la termen încheiate între Client și AKCENTA de la intrarea în vigoare a împuternicirii. Selectarea Registrului de date comerciale, față de care AKCENTA îndeplinește obligația de notificare conform EMIR, este în competența exclusivă a societății AKCENTA. Dacă Clientul împuternicește AKCENTA conform alineatului 2, Părțile contractante acționează în conformitate cu alineatul 4 până la 18 al prezentului articol V.4.
3. Clientul este obligat să se abțină de la notificarea Tranzacțiilor la termen față de Registrul de date comerciale, fie direct, fie indirect, cu excepția procedurii menționate la alineatul 9.
4. În scopul îndeplinirii obligației de notificare conform alineatului 2 Clientul este obligat să ofere societății AKCENTA informații necesare pentru îndeplinirea obligației de notificare în termenele stabilite de societatea AKCENTA.
5. Clientul declară, că informațiile pe care le va oferi societății AKCENTA în scopul îndeplinirii obligației de notificare conform alineatului 1 sunt la momentul declarării în toate privințele substanțiale adevărate, exacte, complete și nu induc în eroare.
6. Clientul se obligă să pună la dispoziția societății AKCENTA toate împuternicirile necesare și alte documente necesare pentru efectuarea notificării conform alineatului 1.
7. AKCENTA are pentru îndeplinirea obligației de notificare conform alineatului 1 în contul Clientului drept de compensare a comisioanelor din partea Clientului în conformitate cu Lista de comisioane și Programul individual de comisioane. Clientul se angajează să achite societății AKCENTA comisioanele și cheltuielile conform prezentului alineat în conformitate cu art. VII.
8. Clientul ia la cunoștință și este de acord cu următoarele:
 - (i) în relația cu fiecare Tranzacție la termen notificată în Registrul de date comerciale partea generatoare pentru UTI (Unique Trade Identifier) va fi AKCENTA,
 - (ii) AKCENTA va pune la dispoziția Clientului rezumatul Tranzacțiilor la termen notificate în contul Clientului, imediat ce acest lucru va fi practic posibil,
 - (iii) în relația cu îndeplinirea obligației de notificare conform alineatului 2 pentru fiecare Tranzacție la termen, Clientul va pune de acord cu AKCENTA în timp util datele respective,
 - (iv) AKCENTA nu acordă niciun fel de asigurare ori garanție în legătură cu îndeplinirea obligației de notificare conform alineatului 2, că obligația de notificare și serviciile conexe vor garanta îndeplinirea obligației de notificare conform alineatului 2 în toate cazurile,
 - (v) prin îndeplinirea obligației de notificare conform alineatului 2 prin intermediul societății AKCENTA nu se eliberează de răspunderea pentru îndeplinirea reglementară a obligațiilor de notificare conform EMIR sau altor prescripții legale, inclusiv îndeplinirea obligației conform alineatului 9 și de răspunderea pentru corectitudinea tuturor informațiilor și datelor, pe care le va acorda AKCENTA.
9. În cazul în care îndeplinirea obligațiilor de raportare conform alineatului 2 de către AKCENTA este împiedicată de modul de comportare sau inactivitatea Clientului, AKCENTA îl va informa pe Client privind aceste realități. Clientul este ulterior obligat ca asemenea Tranzacție la termen să aducă la cunoștință Registrului de date comerciale singur și informeze societatea AKCENTA privind acest fapt inclusiv comunicarea tuturor detaliilor care țin de asemenea notificare. Clientul în asemenea caz nu este îndreptățit să exercite față de AKCENTA orice fel de drepturi sau pretenții din încălcarea obligației contractuale sau altei obligații.
10. Părțile contractante în scopul îndeplinirii obligației de notificare sunt obligate să-și

acorde reciproc ajutor fără întârziere și să-și împărtășească reciproc toate informațiile necesare pentru îndeplinirea obligației de notificare.

11. Clientul, care nu este persoană fizică, este obligat să obțină identificator temporar sau permanent ca persoană juridică (așa numit legal entity identifier – în continuare doar „LEI”) iar acest identificator îl va pune la dispoziție societății AKCENTA în scopul îndeplinirii obligației de notificare conform alineatului 2.
12. Părțile contractante sunt obligate să păstreze datele de la fiecare Tranzacție la termen, pe care au încheiat-o și de la fiecare modificare cel puțin cinci ani după decontarea Tranzacției la termen.
13. În scopul îndeplinirii obligației de notificare conform alineatului 2 și altor obligații de notificare conform EMIR (în special notificarea litigiilor nesoluționate și neconfirmate ale Tranzacțiilor la termen), Clientul este de acord cu acordarea datelor personale și altor informații legate de obligația notificării în volumul solicitat sau aprobat în conformitate cu obligația de notificare, prescripții ori directive reieșite din EMIR sau oricare altă prescripție legală, hotărâre, directivă sau alte norme corespunzătoare care se leagă de EMIR sau orice fel de alte prescripții, care împuternicesc notificările și stocarea informațiilor privind Tranzacții la termen, ori orice fel de informații asemănătoare, fără deosebire de Autoritate de supraveghere, care le-a emis și în conformitate cu care cealaltă Parte contractantă este obligată sau obișnuită să se căluzească. Aceste informații pot fi în continuare împărtășite persoanelor, care prestează servicii societății AKCENTA, însă întotdeauna în legătură cu obligația de notificare conform prezentului alineat. Toate notificările efectuate în conformitate cu prezentul articol V.4 pot, între altele, să conțină furnizarea informațiilor referitoare la Tranzacțiile la termen, inclusiv identitatea Părții contractante ori prețuri oricărui Registru de date comerciale, unuia sau mai multe sisteme sau servicii, pe care Registrul de date comerciale le utilizează, oricărei autorități de supraveghere inclusiv ESMA și organele naționale de supraveghere în țările Uniunii Europene și asemenea notificări pot ajunge să fie accesibile cu datele referitoare la Tranzacții la termen și prețuri unor asemenea organe de supraveghere și pot deveni publice.
14. În cazul în care legislația care reglementează protecția datelor personale, confidențialitatea, protecția datelor, secretul bancar și altele, sau alte astfel de legi și regulamentele impun obligația de a nu divulga informațiile privind Tranzacțiile la termen sau informații similare solicitate, care fac obiectul obligației de notificare în temeiul prezentului articol V.4 și aceste prescripții legale permit Părții contractante să dea consimțământul pentru furnizarea unor asemenea informații, acordul dat în prezentul articol reprezintă acordul fiecărei Părți contractante în scopul prezentelor prescripții legale.
15. Fiecare Parte contractantă declară că orice terță parte, cu privire la care este Partea contractantă obligată să respecte obligația de a păstra secretul sau a cărei consimțământul și permisiunea trebuie să fie obținute, ca informațiile care se supun obligației de confidențialitate să poată fi comunicate de această Parte Contractantă celeilalte părți, a fost de acord cu acordarea sau a acordat permisiunea respectivă.
16. Părțile contractante iau la cunoștință și sunt de acord că:
 - (i) Notificarea efectuată în cadrul obligațiilor de notificare conform prezentului articol V.4 poate fi transmisă și destinatarilor în cadrul jurisdicției diferite decât jurisdicția celeilalte Părți contractante, inclusiv jurisdicției care nu furnizează neapărat același nivel sau similar de protecție al datelor personale ca jurisdicția celeilalte Părți contractante;
 - (ii) În scopul îndeplinirii obligației de notificare conform prezentului articol V.4 cealaltă Parte contractantă poate utiliza serviciile terței părți în scopul transferului de informații privind Tranzacția la termen Registrului de date comerciale și în continuare că Registrul de date comerciale poate utiliza serviciile registrului global de date comerciale care se supun unuia sau mai multor autorități de supraveghere.
17. Orice fel de convenție între Părțile contractante privind confidențialitatea realităților menționate în Contract sau alt contract încheiat între Părțile contractante și care au legătură cu Tranzacțiile la termen va fi aplicată în volumul în care această convenție nu este în contradicție cu acordarea informațiilor în legăturii cu obligația de notificare conform prezentului articol V.4.
18. Prin acordarea consimțământului conform prezentului articol V.4 nu sunt atinse alte acceptări cu privire la furnizarea datelor personale sau informațiilor de sine stătătoare acordate de o Parte contractantă celeilalte Părți contractante.

4. Plnění oznamovací povinnosti podle nařízení EMIR

1. AKCENTA je povinna na základě EMIR oznámit údaje o uzavření, změně nebo ukončení každého Termínového obchodu, jehož je smluvní stranou, Registru obchodních údajů nejpozději ve Společný pracovní den následující po uzavření, změně nebo ukončení každého Termínového obchodu.
2. Klient může pověřit AKCENTU oznamováním údaje o uzavření, změně nebo ukončení Termínového obchodu, který s ní uzavřel, vůči Registru obchodních údajů. Toto pověření lze udělit výhradně ve vztahu ke všem Termínovým obchodům uzavřeným mezi Klientem a AKCENTOU od účinnosti pověření. Výběr Registru obchodních údajů, vůči kterému AKCENTA plní oznamovací povinnost dle EMIR, je ve výhradní kompetenci AKCENTY. Pokud Klient pověří AKCENTU podle odstavce 2, Smluvní strany postupují podle odstavců 4 až 18 tohoto článku V. 4.
3. Klient je povinen zdržet se oznamování Termínových obchodů, vůči Registru obchodních údajů, a to přímo nebo nepřímo, s výjimkou postupu uvedeného

v odstavci 9.

4. Pro účely plnění oznamovací povinnosti dle odstavce 2 je Klient povinen poskytnout AKCENTĚ informace nezbytné pro plnění oznamovací povinnosti ve lhůtách stanovených AKCENTOU.
5. Klient prohlašuje, že informace, které AKCENTĚ poskytne pro účely plnění oznamovacích povinností dle odstavce 1, jsou v době poskytnutí ve všech podstatných ohledech pravdivé, přesné, úplné a nejsou zavádějící.
6. Klient se zavazuje AKCENTĚ poskytnout veškeré nezbytné pověření a další dokumenty nezbytné k provedení oznámení podle odstavce 1.
7. AKCENTA má za plnění oznamovací povinnosti dle odstavce 1 na účet Klienta právo na úhradu poplatků od Klienta v souladu se Sazebníkem a Individuálním cenovým programem. Klient se zavazuje AKCENTĚ uhradit poplatky a náklady dle tohoto odstavce v souladu s čl. VII.
8. Klient bere na vědomí a souhlasí s následujícím:
 - (i) ve vztahu ke každému Termínovému obchodu oznamovanému Registru obchodních údajů bude stranou generující UTI (Unique Trade Identifier) AKCENTA,
 - (ii) AKCENTA poskytne Klientovi pravidelný přehled Termínových obchodů oznamovaných na účet Klienta, jakmile to bude prakticky možné,
 - (iii) ve vztahu k plnění oznamovací povinnosti dle odstavce 2 pro každý Termínový obchod Klient odsouhlasí s AKCENTOU včas příslušné údaje,
 - (iv) AKCENTA neposkytuje v souvislosti s plněním oznamovací povinnosti dle odstavce 2 jakékoli ujištění či záruku, že plnění oznamovací povinností a související služby zaručí splnění oznamovací povinnosti dle odstavce 2 ve všech případech,
 - (v) plněním oznamovací povinnosti dle odstavce 2 prostřednictvím AKCENTY se nezbavuje své odpovědnosti za řádné plnění oznamovacích povinností podle EMIR nebo jiných právních předpisů, včetně plnění povinností dle odstavce 9, a odpovědnosti za správnost všech informací a údajů, které AKCENTĚ poskytne.
9. V případě, že plnění oznamovací povinnosti dle odstavce 2 AKCENTOU je znemožněno jednáním či nečinností Klienta, AKCENTA o této skutečnosti Klienta informuje. Klient je následně povinen takový Termínový obchod oznámit Registru obchodních údajů sám a informuje o tom AKCENTU včetně sdělení všech detailů vztahujících se k takovému oznámení. Klient v takovém případě není oprávněn uplatňovat vůči AKCENTĚ jakákoli práva či nároky z porušení smluvní nebo jiné povinnosti.
10. Smluvní strany jsou pro účely plnění oznamovací povinnosti povinny si navzájem poskytnout součinnost a bez zbytečného odkladu si vzájemně poskytnout veškeré informace nezbytné pro plnění oznamovací povinnosti.
11. Klient, který není fyzickou osobou, je povinen získat dočasný či trvalý identifikátor právního subjektu (tzv. legal entity identifier – dále jen „LEI”) a tento identifikátor poskytne AKCENTĚ pro účely plnění oznamovací povinnosti dle odstavce 2.
12. Smluvní strany jsou povinny uchovávat údaje o každém Termínovém obchodu, který uzavřely, a každé změně nejméně pět let po vypořádání Termínového obchodu.
13. Za účelem plnění oznamovací povinnosti dle odstavce 2 a dalších oznamovacích povinností dle EMIR (zejména oznamování nevyřešených sporů a nepotvrzených Termínových obchodů) Klient souhlasí s poskytnutím osobních údajů a dalších informací souvisejících s oznamovací povinností v rozsahu požadovaném či povoleném v souladu s oznamovací povinností, předpisy či směrnice mi vyplývajícími z EMIR nebo jakéhokoli souvisejícího právního předpisu, nařízení, směrnice nebo jiné normy navazující na EMIR nebo jakéhokoli jiného předpisu, který pověřuje k oznamování a uchovávaní informací o Termínových obchodech či jakýchkoli obdobných informací bez ohledu na orgán dohledu, který je vydal a kterými je druhá Smluvní strana povinna nebo zvyklá se řídit. Tyto informace mohou být dále sdíleny s osobami, které AKCENTĚ poskytují služby, vždy však v souvislosti s oznamovací povinností dle tohoto odstavce. Veškerá oznámení učiněná v souladu s tímto článkem V. 4 mohou, mimo jiné, zahrnovat poskytnutí informací týkajících se Termínových obchodů včetně identity Smluvní strany či cen jakémukoli Registru obchodních údajů, jednomu nebo více systémům či službám, které jakýkoli Registr obchodních údajů provozuje, jakémukoli orgánu dohledu včetně ESMA a národním orgánům dohledu v zemích Evropské unie a taková oznámení mohou vyústit v dostupnost údajů týkajících se Termínových obchodů a cen takovým orgánům dohledu a veřejnosti.
14. Pokud příslušné právní předpisy upravující ochranu osobních údajů, povinnost mlčenlivosti, ochranu dat, bankovní tajemství aj. nebo jiné právní předpisy ukládají povinnost neposkytovat informace o Termínových obchodech nebo podobné požadované informace, které podléhají oznamovací povinnosti dle tohoto článku V. 4, a tyto právní předpisy dovolují Smluvní straně souhlasit s poskytnutím takových informací, souhlas udělený v tomto článku představuje souhlas každé Smluvní strany pro účely těchto právních předpisů.
15. Každá Smluvní strana prohlašuje, že jakákoliv třetí strana, vůči které je tato Smluvní strana povinna dodržet povinnost mlčenlivosti, nebo jejíž souhlas a povolení je nutné získat k tomu, aby informace podléhající povinnosti mlčenlivosti mohla být touto Smluvní stranou sdělena druhé straně, souhlasila s jejím poskytnutím nebo poskytla příslušné povolení.
16. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že:
 - (i) Oznámení prováděné v rámci oznamovací povinnosti dle tohoto článku V. 4

může být provedeno i příjemcům v rámci odlišné jurisdikce než je jurisdikce druhé Smluvní strany a to včetně jurisdikce, která nemusí nutně poskytovat stejnou či obdobnou úroveň zajištění ochrany osobních údajů jako jurisdikce takové druhé Smluvní strany;

- (ii) Za účelem plnění oznamovací povinnosti dle tohoto článku V. 4 může druhá Smluvní strana využít služeb třetího subjektu za účelem převodu informací o Termínových obchodech Registru obchodních údajů a dále, že Registr obchodních údajů může využít služby globálního registru obchodních údajů podléhajícího jednomu či více orgánům dohledu.
17. Jakákoli dohoda mezi Smluvními stranami o mlčenlivosti o skutečnostech uvedených v Smlouvě nebo jiné smlouvě uzavřené mezi Smluvními stranami a související s Termínovými obchody se bude aplikovat v rozsahu, v jakém není tato dohoda v rozporu s poskytnutím informace v souvislosti s oznamovací povinností dle tohoto článku V. 4.
18. Poskytnutím souhlasu dle tohoto článku V. 4 nejsou dotčeny jakékoli jiné souhlasy s poskytnutím osobních údajů nebo informací samostatně udělené jednou Smluvní stranou druhé Smluvní straně.

5. Reconcilierea Tranzacțiilor la termen nedecontate (reconciliere)

1. Pentru scopuri de reconciliere a Tranzacțiilor la termen nedecontate conform NRT 149/2013 AKCENTA transmite Clientului pe data reconcilierii Tranzacției la termen
- (i) date privind Tranzacții la termen nedecontate și valoarea lor stabilite în conformitate cu cerințele EMIR și
 - (ii) data presupusă a procesului de reconciliere a Tranzacțiilor la termen nedecontate, care va fi stabilită în conformitate cu cerința corespunzătoare a frecvenței de efectuare a unei asemenea reconcilierii a Tranzacțiilor la termen nedecontate ținând cont de Clientul respectiv.
2. Clientul este obligat ca datele conform punctului 1 ale prezentului alineat să le compare fără întârziere cu datele sale referitoare la Tranzacțiile la termen în cauză. În cazul în care Clientul până la a cincea Zi de tranzacționare comună următoarea zilei după obținerea propunerii de reconciliere a Tranzacțiilor la termen nedecontate notificate de AKCENTA conform punctului anterior nu va anunța societății AKCENTA discrepanțe, rămâne valabil că Clientul a aprobat corectitudinea datelor.
3. Dacă clientul constată că datele furnizate nu corespund cu datele lui sau dacă Clientul nu este de acord cu data privind valoarea Tranzacției la termen, va anunța acest fapt fără întârziere societății AKCENTA. Pentru soluționarea diferențelor conform propoziției anterioare se va urma procedura prevăzută la art. VII. 3 alineatul 2.

5. Sesouhlasení nevypořádaných Termínových obchodů (reconciliace)

1. Pro účely sesouhlasení nevypořádaných Termínových obchodů podle RTN 149/2013 předá AKCENTA Klientovi v den sesouhlasení Termínového obchodu
- (i) údaje o nevypořádaných Termínových obchodech a jejich hodnotě stanovené v souladu s požadavky EMIR, a
 - (ii) předpokládané datum procesu sesouhlasení nevypořádaných Termínových obchodů, které bude určeno v souladu s příslušným požadavkem četnosti provedení takového sesouhlasení nevypořádaných Termínových obchodů s ohledem na daného Klienta.
2. Klient je povinen údaje dle bodu 1. tohoto odstavce neprodleně porovnat se svými údaji týkajícími se předmětného Termínového obchodu. V případě, že Klient do pátého Společného obchodního dne následujícího po obdržení návrhu na sesouhlasení nevypořádaného Termínového obchodu oznámeného AKCENTOU dle předchozího bodu neoznámí AKCENTĚ nesrovnalosti, platí, že Klient správnost údajů odsouhlasil.
3. Pokud Klient zjistí, že předané údaje nesouhlasí s jeho údaji nebo pokud Klient nesouhlasí s předaným údajem o hodnotě Termínového obchodu, neprodleně tuto skutečnost oznámí AKCENTĚ. Pro řešení rozporů dle předchozí věty se použije postup uvedený v čl. VII. 3 odstavec 2.

Art. VI.

Obligații privind informarea

I. Informațiile furnizate Clientului la prestarea Serviciilor de plăți

1. AKCENTA în sensul prevederilor § 88 LSP este obligată ca pe perioada duratei Contractului să furnizeze Clientului următoarele informații:
- (i) societatea comercială AKCENTA ca prestator al serviciilor de plăți;
 - (ii) sediul societății AKCENTA, eventual alte adrese, inclusiv adresa electronică, care sunt de importanță pentru comunicarea Clientului cu AKCENTA;
 - (iii) adresa Reprezentantului comercial sau sucursalele societății AKCENTA în străinătate, dacă Serviciul de plăți este prestat prin intermediul lor;
 - (iv) date, dacă AKCENTA este înregistrată pe lista sau registru de instituții de plăți, numărul său de înregistrare sau alte indicații care să permită identificarea sa în orice astfel de listă sau registru;
 - (v) numele și sediul autorității de monitorizarea a activităților societății AKCENTA ca prestator în domeniul prestării serviciilor de plăți.
 - (vi) informațiile privind Serviciile de plăți prestate, adică descrierea Serviciilor de plăți; data sau identificator unic, a cărui furnizare este condiția pentru

efectuarea corespunzătoare a Ordinului, forma și procedura de predare a consimțământului pentru efectuarea tranzacției de plată și retragerea unui astfel de consimțământ în conformitate cu prevederile § 106 LSP (irevocabilitatea Ordinului);

- (vii) data privind momentul primirii Ordinului și momentul apropiat de sfârșitul Programului de lucru, dacă asemenea moment a fost convenit;
 - (viii) termenul maxim pentru efectuarea Serviciului de plăți solicitat;
 - (ix) data privind limitarea sumei totale a tranzacțiilor de plată;
 - (x) data privind plata pe care Clientul este obligat să o achite societății AKCENTA și dacă plata pentru Serviciile de plăți prestate este compusă din mai multe elemente distincte, apoi și o defalcare a acestor elemente;
 - (xi) acolo unde este cazul, o indicație a ratelor de dobânzi și ratelor de schimb, care vor fi utilizate, sau indicație a modului de calcul al dobânzii sau conversiei valutare;
 - (xii) indicație că AKCENTA este oricând îndreptățită unilateral și fără notificare prealabilă să modifice acordul Părților contractante privind ratele dobânzii și ratele de schimb;
 - (xiii) acolo unde este cazul, o indicație privind mijloacele de comunicare între Părțile contractante și cerințele tehnice pentru echipamentul Clientului la această comunicare;
 - (xiv) indicație privind modul și termenul de furnizare sau accesul la informații;
 - (xv) indicație privind limba în care va fi încheiat Contractul și limba în care va fi avea loc pe durata acestuia comunicarea între societatea AKCENTA și client;
 - (xvi) informații despre drepturile Clientului de a obține la cerere informații și condiții contractuale din Contract.
 - (xvii) Informații despre faptul că propunerea societății AKCENTA pentru modificarea Contractului se consideră adoptată în condițiile menționate în § 94 al. 3 LSP, dacă s-a convenit astfel;
 - (xviii) informații privind durata Contractului;
 - (xix) informații privind dreptul Clientului să rezilieze Contractul și condițiile și consecințele rezilierii lui;
 - (xx) informații privind reglementările legale, după care se va călăuzi Contractul, și competențele tribunalelor, dacă aceste fapte sunt determinate de acordul părților.
 - (xxi) informații privind modul extrajudiciar de soluționare a litigiilor între AKCENTA și Client și posibilitățile Clientului de a înainta plângere la CNB ca autoritatea competentă de supraveghere;
 - (xxii) acolo unde este cazul, informații privind banca, cooperativa de economii și credite sau banca străină la care este ținut contul separat în care AKCENTA conform § 20 al. 1 lit. b) LSP transferă sau depune mijloace financiare, care i-au fost încredințate pentru tranzacțiile de plată și privind sistemul de garantare a creanțelor din depuneri, la care banca, cooperativa de economii și credite sau banca străină care țin contul, participă;
 - (xxiii) dacă conform Contractului Clientului se vor preda mijloacele de plată, atunci 1. descrierea măsurilor, pe care Clientul trebuie să le ia pentru a proteja elementele de siguranță personalizate și informații despre modul în care clientul va notifica pierderea, furtul, abuzul sau utilizarea neautorizată a instrumentului de plată; 2. condițiile în care AKCENTA poate bloca mijloace de plată, dacă s-a convenit astfel;
 - (xxiv) informații privind condițiile, în care sunt suportate de către plătitor pierderile rezultate din operațiile de plată neautorizate, inclusiv informații privind suma, la care se ridică o asemenea pierdere.
 - (xxv) informațiile despre modul și termenul de notificare pentru efectuarea neautorizată sau incorectă a tranzacției la societatea AKCENTA;
 - (xxvi) informații privind răspunderea societății AKCENTA pentru tranzacția de plată neautorizată;
 - (xxvii) informații privind răspunderea societății AKCENTA pentru efectuarea necorespunzătoare a tranzacției de plată;
 - (xxviii) Informații privind condițiile de rambursare a sumei tranzacției de plată autorizate efectuate la inițiativa beneficiarului;
 - (xxix) informații privind condițiile în care furnizorul de servicii beneficiarului este îndreptățit să efectueze decontarea corectivă conform legii care reglementează activitatea băncilor sau conform legii care reglementează activitatea cooperativelor de economii și credite.
2. AKCENTA este înainte de efectuarea tranzacției de plată din inițiativa Clientului, pe baza Contractului, obligată să ofere Clientului la cererea lui, informații privind:
- (i) termenul maxim pentru efectuarea tranzacției de plată;
 - (ii) data privind plata pe care Clientul este obligat să o achite societății AKCENTA și dacă plata pentru Serviciile de plăți prestate este compusă din mai multe elemente distincte, apoi și o defalcare a acestor elemente;
3. În cazul în care AKCENTA se manifestă ca prestator al Serviciilor de plată și Clientul ca plătitor, AKCENTA este obligată să pună la dispoziția Clientului sigur și pe înțeles, în limba oficială a statului, în care este oferit Serviciul de plată, sau în limba, pe care o negociază părțile contractului, fără întârziere după scăderea sumei tranzacției de plată reglementate de Contract din contul Clientului sau după primirea Ordinului, dacă tranzacția de plată nu se efectuează din contul Clientului, următoarele informații:
- (i) informație care să permită Clientului identificarea tranzacției de plată și, dacă

- este cazul și detaliile privind destinatarul;
- (ii) suma tranzacției de plată în valuta, în care a fost debitată din contul Clientului, sau în valuta folosită în Ordin;
 - (iii) data privind plata pe care Clientul este obligat să o achite societății AKCENTA pentru tranzacția de plată, iar dacă plata este compusă din mai multe elemente distincte, apoi și o defalcare a acestor elemente;
 - (iv) acolo unde este cazul, rata de schimb utilizată de AKCENTA ca prestator al Clientului ca plătitor și suma tranzacției de plată, după această schimbare a valutei;
 - (v) Data valutei sumei debitate din contul Clientului sau data acceptării Ordinului.
4. Părțile contractante pot conveni ca informațiile în conformitate cu art. VI alin. 3 din aceste LSP vor fi furnizate sau puse la dispoziție Clientului ca plătitor în intervale regulate, care nu pot fi mai lungi de o lună, astfel încât Clientul să poată stoca și copia aceste informații în stare nemodificată. AKCENTA a convenit cu Clientul că informațiile menționate vor fi furnizate pe un suport durabil de date într-o manieră care să permită acces de la distanță prin intermediul site-urilor societății AKCENTA. Art.. VI 2 al. 4 se aplică proporțional.
5. AKCENTA este obligată să ofere Clientului într-un mod cert și inteligibil toate informațiile în limba oficială a țării în care Serviciul de plată este oferit, sau în limba în care Părțile contractante cad de acord, fără întârziere după efectuarea tranzacției de plată adaptate prin contract, următoarele informații:
- (i) datele care permit Clientului identificarea tranzacției de plată, iar dacă este cazul și informații privind plătitorul și alte date transmise în legătură cu operațiuni de plăți.
 - (ii) suma tranzacției de plată în valuta în care suma a fost creditată în contul Clientului.
 - (iii) data privind plata pe care Clientul este obligat să o achite societății AKCENTA pentru tranzacția de plată, iar dacă plata este compusă din mai multe elemente distincte, apoi și o defalcare a acestor elemente;
 - (iv) acolo unde este cazul, rata de schimb utilizată de AKCENTA ca prestator al Clientului ca beneficiar și suma tranzacției de plată, înainte de acest schimb valutar;
 - (v) data valutei pentru suma creditată în contul Clientului sau data primirii ordinului de plată.
6. Părțile contractante pot conveni, că informațiile conform alineatului 5 vor fi furnizate sau puse la dispoziție Clientului ca plătitor în intervale regulate, care nu pot fi mai lungi de o lună, astfel încât Clientul să poată stoca și copia aceste informații în stare nemodificată. AKCENTA a convenit cu Clientul că informațiile menționate vor fi furnizate pe un suport durabil de date într-o manieră care să permită acces de la distanță prin intermediul site-urilor societății AKCENTA. Art.VI. 2 al. 4 se aplică proporțional.
7. Obligațiile de raportare suplimentare pentru executarea operațiunilor de plată sunt definite în § 92 LSP.

Čl. VI.

Informační povinnost

I. Informace poskytnuté Klientovi při poskytování Platebních služeb

1. AKCENTA je ve smyslu ustanovení § 88 ZPS povinna během trvání Smlouvy poskytnout Klientovi následující informace:
 - (i) obchodní firmu AKCENTY jakožto Poskytovatele platebních služeb;
 - (ii) sídlo AKCENTY, popřípadě jiné adresy, včetně adresy elektronické, které mají význam pro komunikaci Klienta s AKCENTOU;
 - (iii) adresu Obchodního zástupce nebo pobočky AKCENTY v zahraničí, je-li Platební služba poskytována jejich prostřednictvím;
 - (iv) údaj o tom, zda je AKCENTA zapsána v seznamu nebo registru platebních institucí, její registrační číslo nebo jiný údaj umožňující její identifikaci v takovém seznamu nebo registru;
 - (v) název a sídlo orgánu dohledu nad činností AKCENTY jakožto poskytovatele v oblasti poskytování platebních služeb;
 - (vi) informace o poskytované Platební službě, tj. popis Platební služby; údaj nebo jedinečný identifikátor, jehož poskytnutí je podmínkou řádného provedení Příkazu, forma a postup předání souhlasu s provedením platební transakce a odvolání takového souhlasu podle ustanovení § 106 ZPS (neodvolatelnost Příkazu);
 - (vii) údaj o okamžiku přijetí Příkazu a o okamžiku blízko konce Pracovní doby, byl-li takový okamžik dohodnut;
 - (viii) maximální lhůta pro provedení požadované Platební služby;
 - (ix) údaj o omezení celkové částky platebních transakcí;
 - (x) údaj o úplatě, kterou je Klient povinen AKCENTĚ zaplatit, a je-li úplata za poskytnuté Platební služby složena z více samostatných položek, pak i rozpis těchto položek;
 - (xi) tam, kde to připadá v úvahu, údaj o úrokových sazbách a směnných kurzech, které mají být použity, nebo údaj o způsobu výpočtu úroku nebo přepočtu měn;
 - (xii) údaj o tom, že AKCENTA je oprávněna kdykoli jednostranně a bez předchozího oznámení změnit dohodu Smluvních stran o úrokových sazbách a směnných kurzech;

- (xiii) tam, kde to připadá v úvahu, údaj o prostředcích komunikace mezi Smluvními stranami a o technických požadavcích na vybavení Klienta k této komunikaci;
 - (xiv) údaj o způsobu a lhůtách poskytování nebo zpřístupňování informací;
 - (xv) údaj o jazyce, v němž má být Smlouva uzavřena, a o jazyce, v němž bude během jejího trvání probíhat komunikace mezi AKCENTOU a Klientem;
 - (xvi) informace o právu Klienta získat na žádost informace a smluvní podmínky Smlouvy;
 - (xvii) informace o tom, že návrh AKCENTY na změnu Smlouvy se považuje za přijatý za podmínek uvedených v § 94 odst. 3 ZPS, bylo-li to dohodnuto;
 - (xviii) údaj o době trvání Smlouvy;
 - (xix) informace o právu Klienta vypovědět Smlouvu a o podmínkách a následcích její výpovědi;
 - (xx) informace o právním řádu, kterým se Smlouva řídí, a o pravomoci nebo příslušnosti soudů, pokud jsou tyto skutečnosti určeny dohodou smluvních stran;
 - (xxi) informace o způsobu mimosoudního řešení sporů mezi AKCENTOU a Klientem a o možnosti Klienta podat stížnost ČNB jakožto příslušného orgánu dohledu;
 - (xxii) tam, kde to připadá v úvahu, informace o tom, u které banky, spořitelního a úvěrního družstva nebo zahraniční banky je veden samostatný účet, na který AKCENTA podle § 20 odst. 1 písm. b) ZPS převádí nebo vkládá peněžní prostředky, které jí byly svěřeny k provedení platební transakce, a o systému pojištění pohledávek z vkladů, jehož se banka, spořitelní a úvěrní družstvo nebo zahraniční banka vedoucí tento účet účastní;
 - (xxiii) pokud má být podle Smlouvy vydán Klientovi platební prostředek, pak 1. popis opatření, která musí Klient přijmout na ochranu svých personalizovaných bezpečnostních prvků, a informace o způsobu, jímž má Klient oznámit ztrátu, odčizení, zneužití nebo neautorizované použití platebního prostředku; 2. podmínky, za nichž může AKCENTA zablokovat platební prostředek, bylo-li to dohodnuto;
 - (xxiv) informace o podmínkách, za nichž nese plátce ztrátu vzniklou z neautorizované platební transakce, včetně informací o částce, do jejíž výše tuto ztrátu nese;
 - (xxv) informace o způsobu a lhůtě pro oznámení neautorizované nebo nesprávně provedené platební transakce AKCENTĚ;
 - (xxvi) informace o odpovědnosti AKCENTY za neautorizovanou platební transakci;
 - (xxvii) informace o odpovědnosti AKCENTY za nesprávné provedení platební transakce;
 - (xxviii) informace o podmínkách vrácení částky autorizované platební transakce provedené z podnětu příjemce;
 - (xxix) informace o podmínkách, za nichž je poskytovatel příjemce oprávněn provést opravné zúčtování podle zákona upravujícího činnost bank nebo podle zákona upravujícího činnost spořitelních a úvěrních družstev.
2. AKCENTA je před provedením platební transakce z podnětu Klienta na základě Smlouvy povinna poskytnout Klientovi na jeho žádost informace o:
 - (i) maximální lhůtě pro provedení platební transakce;
 - (ii) údaj o úplatě, kterou je Klient povinen AKCENTĚ zaplatit za provedení platební transakce, a je-li úplata za poskytnuté Platební služby složena z více samostatných položek, pak i rozpis těchto položek.
 3. V případě, že AKCENTA vypouje jakožto poskytovatel Platebních služeb a Klient jakožto plátce, je AKCENTA povinna poskytnout Klientovi určité a srozumitelně v úředním jazyce státu, v němž je Platební služba nabízena, nebo v jazyce, na kterém se smluvní strany dohodnou, bez zbytečného odkladu po odesání částky platební transakce upravené Smlouvou z účtu Klienta nebo po obdržení Příkazu, pokud se platební transakce neprovádí z účtu Klienta, tyto informace:
 - (i) údaj umožňující Klientovi identifikovat platební transakci, a pokud to připadá v úvahu, také údaje o příjemci;
 - (ii) částku platební transakce v měně, v níž byla odesána z účtu Klienta, nebo v měně použité v Příkazu;
 - (iii) údaj o úplatě, kterou je Klient povinen zaplatit AKCENTĚ za provedení platební transakce, a skládá-li se úplata z více samostatných položek, i rozpis těchto položek;
 - (iv) tam, kde to připadá v úvahu, směnný kurz použitý AKCENTOU jakožto poskytovatele Klienta jakožto plátce a částku platební transakce po této směně měn;
 - (v) Den valuty částky odesané z účtu Klienta nebo datum přijetí Příkazu.
 4. Smluvní strany se mohou dohodnout, že informace dle čl. VI. 1 odst. 3 těchto VOP budou poskytovány nebo zpřístupňovány Klientovi jakožto plátcí v pravidelných intervalech, které nesmějí být delší než jeden měsíc, tak, aby Klient mohl tyto informace ukládat a kopírovat v nezměněném stavu. AKCENTA se s Klientem dohodla, že uvedené informace budou poskytovány na trvalém nosiči dat způsobem umožňujícím dálkový přístup prostřednictvím Internetových stránek AKCENTY. Čl. VI. 2 odst. 4 platí přiměřeně.
 5. AKCENTA je povinna poskytnout Klientovi určitým a srozumitelným způsobem všechny informace v úředním jazyce státu, v němž je Platební služba nabízena, nebo v jazyce, na kterém se Smluvní strany dohodnou, bez zbytečného odkladu po provedení platební transakce upravené Smlouvou, tyto informace:

- (i) údaj umožňující Klientovi identifikovat platební transakci, a pokud to připadá v úvahu, také údaje o plátcí a další údaje předané v souvislosti s platební transakcí;
 - (ii) částku platební transakce v měně, v níž byla částka připsána na účet Klienta;
 - (iii) údaj o úplatě, kterou je Klient povinen zaplatit AKCENTĚ za provedení platební transakce, a skládá-li se úplata z více samostatných položek, i rozpis těchto položek;
 - (iv) tam, kde to připadá v úvahu, směnný kurz použitý AKCENTOU jakožto poskytovatelem Klienta jakožto příjemce a částku platební transakce před touto směnou měn;
 - (v) den valuty částky připsané na účet Klienta.
6. Smluvní strany se mohou dohodnout, že informace dle odstavce 5 budou poskytovány nebo zpřístupňovány Klientovi jakožto příjemci v pravidelných intervalech, které nesmějí být delší než jeden měsíc, tak, aby Klient mohl tyto informace ukládat a kopírovat v nezměněném stavu. AKCENTA se s Klientem dohodla, že uvedené informace budou poskytovány na trvalém nosiči dat způsobem umožňujícím dálkový přístup prostřednictvím Internetových stránek AKCENTY. Čl. VI. 2 odst. 4 platí přiměřeně.
7. Další informační povinnosti při provádění platebních transakcí jsou vymezeny v ustanovení § 92 ZPS.

2. Informační povinnosti Klientovi při poskytování Investičních služeb

1. AKCENTA jako trader s tituly de valoare utilizează în cazul furnizării Serviciilor de investiții Clientului (în cadrul Tranzacțiilor la termen) doar informații clare, adevărate, neînșelătoare și neeronate în conformitate cu cerințele LAPC și alte prescripții legale.
2. AKCENTA la furnizarea informațiilor Clientului în legătură cu efectuarea Tranzacțiilor la termen ia în considerare cum explicațiile, promovarea sau alte informații sunt percepute de persoana cu nivel intelectual mediu, circumspecția și capacitățile de detectare în poziția Clientului.
3. AKCENTA este obligată să-l informeze pe Client în termenul stabilit privind:
 - (i) datele privind persoana sa și informații de bază legate de Serviciile de investiții prestate de aceasta;
 - (ii) Servicii de investiții care le oferă;
 - (iii) instrumente de investiții, la care se referă Serviciul de investiții, al cărui prestare este solicitată de Client;
 - (iv) riscurile potențiale care pot fi asociate cu Serviciul de investiții solicitat sau instrumentul de investiții și asigurarea potențială împotriva lor;
 - (v) suma totală a Serviciului de investiții prestat, inclusiv toate comisioanele, impozitele achitate prin intermediul societății AKCENTA și alte cheltuieli adiacente, precum și alte angajamente (financiare) care decurg din prestarea Serviciului de investiții; dacă nu este posibilă determinarea exactă a sumei, AKCENTA este obligată să-l informeze pe Client asupra modului de calcul al sumei finale, care să-i permită Clientului să-și verifice suma finală;
 - (vi) regimul de protecție a proprietății Clientului, în special despre:
 - a. faptul că, acele conturi pe care vor fi administrate instrumentele de investiții sau mijloacele bănești, sunt supuse legislației statului, care nu este un stat membru al Uniunii Europene și că drepturile pentru instrumentele de investiții sau mijloace bănești pot ca urmare să difere;
 - b. existența tuturor pretențiilor de garanție și drepturi și dreptul de credit pe care-l are AKCENTA ca trader cu titluri de valoare în relație cu instrumente de investiții sau mijloace bănești ale Clientului, inclusiv existența drepturilor asemănătoare și pretențiile din partea custodelui, depozitarului sau persoanei în situație similară;
 - c. faptul care specifică, la care instituții de credit, bănci sau case de economii și împrumut sunt sau vor fi administrate în cont mijloacele bănești ale Clientului;
 - (vii) conținutul relației de angajament, inclusiv condiții contractuale, referitoare la serviciul de investiții solicitat de Client;
 - (viii) faptele cuprinse în § 2a până la 2d LAPC, adică informații despre faptul în ce categorie (Client profesional, Client neprofesional, contraparte competentă) intră Clientul și aceasta pe baza evaluării chestionarului de investiții, care este anexa nr. 9 a Contractului;
 - (ix) normele proprii pentru efectuarea Instrucțiunilor în vederea efectuării Tranzacțiilor la termen;
 - (x) orice schimbare semnificativă a realităților menționate la punctele (i) până la (ix) din prezentul articol CCG, dacă o astfel de modificare este relevantă pentru serviciul pe care-l prestează AKCENTA Clientului.
4. AKCENTA va asigura că părțile esențiale ale Contractului sau referința la părțile esențiale ale Contractului vor fi, în cazul în care Clientul nu este Client profesional, stocate pe un suport durabil de date, care să permită Clientului păstrarea informațiilor respective, în așa fel ca să poată fi utilizate pentru o perioadă corespunzătoare scopului lor și care să permită reproducerea lor într-o formă neschimbată iar aceasta numai dacă furnizarea lor pe suport durabil de date este corespunzătoare practicii, care au introdus-o sau s-au hotărât s-o introducă între ei AKCENTA și Clientul. Condiția practicii corespunzătoare introduce între AKCENTA și Client pentru furnizarea de informații pe suport durabil de date în modul care să permită accesul la distanță, este îndeplinită atunci, când Clientul este informat asupra modului de furnizare a informației pe suport de date durabil,

poate informațiile respective să le obțină în modul care permite accesul la distanță, iar prin furnizarea lor pe asemenea suport de date durabil a acordat Clientul consimțământul explicit. Clientul acordă acest consimțământ la semnarea Contractului.

5. AKCENTA este obligată să-l informeze pe Clientul, care este Client profesional, asupra faptelor menționate la alineatul 3 pct. (iii) până la (v), (viii) și (ix) CCG și privind modificarea lor substanțială, dacă asemenea modificare are însemnătate pentru serviciul pe care AKCENTA îl oferă Clientului, privind alte probleme menționate la alineatul 3 AKCENTA îl informează pe Client, care este Client profesional, doar în cazul în care Clientul respectiv o solicită.
6. La prestarea Serviciilor de investiții AKCENTA este obligată să solicite de la Client informații despre cunoștințe și experiență în domeniul investițiilor și aceasta în măsura, care să-i permită să evalueze, dacă Clientul are cunoștințe de specialitate corespunzătoare și experiență în domeniul investițiilor, care sunt necesare pentru înțelegerea riscurilor inerente.
7. În cazul în care AKCENTA constată că Clientul nu are cunoștințe de specialitate corespunzătoare și experiență în domeniul investițiilor, AKCENTA este obligată să-l atenționeze pe Clientul respectiv asupra acestei constatări.
8. În cazul în care clientul refuză să acorde societății AKCENTA informațiile menționate în alineatul 6 sau nu le furnizează societății AKCENTA în volumul solicitat, AKCENTA îl va instrui că asemenea atitudine a Clientului nu va permite să evalueze dacă acordarea serviciului respectiv de investiții, sfaturi privind instrumentul de investiții sau efectuarea Tranzacției la termen cu instrument de investiție în cadrul prestării serviciului de investiții corespunde cunoștințelor sale de specialitate și/sau experienței necesare pentru înțelegerea riscurilor inerente.
9. AKCENTA este îndreptățită să se bazeze pe informații de încredere conform alineatului 6 obținute de la Client, cu excepția cazului în care știa sau ar fi trebuit să știe că informațiile furnizate de către Client sunt evident incomplete, inexacte sau false.
10. AKCENTA este obligată să informeze Clientul în termenul stabilit privind Instrucțiunea executată și la cererea lui de asemenea privind starea de procesare a Instrucțiunii neexecutate până în acel moment.
11. AKCENTA este obligată să informeze Clientul în termenul stabilit privind starea mijloacelor financiare și instrumentelor de investiții, care sunt proprietatea sa.
12. AKCENTA este obligată să furnizeze Clientului, care nu este Client profesional, informații menționate la alineatul 3 punctul (i) până la (vi) din prezentele CCG, în timp util înainte de furnizarea serviciului de investiții solicitat de Client. Informații privind conținutul relației de angajament AKCENTA le oferă Clientului, când este vorba de Client neprofesional, încă înainte de încheierea Contractului.
13. AKCENTA este îndreptățită să acorde informațiile menționate la alineatul 12 Clientului imediat după începerea prestării serviciului de investiții, dacă nu a putut respecta termenul menționat la alineatul 12, deoarece Contractul a fost încheiat la cererea Clientului la distanță și cu ajutorul mijloacelor de comunicare la distanță, care nu permit furnizarea de informații în conformitate cu alineatul 12.
14. În cazul în care Clientul este Client profesional, AKCENTA este obligată să acorde în timp suficient numai informațiile prevăzute conform alineatului 3 pct. (vii) din prezentele CCG.
15. AKCENTA în cazul întreruperii planificate a OLB este obligată să informeze Clientul și mai târziu de două zile de tranzacționare înainte de data programată pentru întrerupere și explicit să-l instruiască pe Client privind limitarea răspunderii societății AKCENTA pentru prejudiciul în conformitate cu art. IV al. 6 pct. (v) lit. f) din Contract.

2. Informații furnizate Clientului la prestarea Serviciilor de investiții

1. AKCENTA ca trader cu titluri de valoare utilizează în cazul furnizării Serviciilor de investiții Clientului (în cadrul Tranzacțiilor la termen) doar informații clare, adevărate, neînșelătoare și neeronate în conformitate cu cerințele LAPC și alte prescripții legale.
2. AKCENTA la furnizarea informațiilor Clientului în legătură cu efectuarea Tranzacțiilor la termen ia în considerare cum explicațiile, promovarea sau alte informații sunt percepute de persoana cu nivel intelectual mediu, circumspecția și capacitățile de detectare în poziția Clientului.
3. AKCENTA este obligată să-l informeze pe Client în termenul stabilit privind:
 - (i) datele privind persoana sa și informații de bază legate de Serviciile de investiții prestate de aceasta;
 - (ii) Servicii de investiții care le oferă;
 - (iii) instrumente de investiții, la care se referă Serviciul de investiții, al cărui prestare este solicitată de Client;
 - (iv) riscurile potențiale care pot fi asociate cu Serviciul de investiții solicitat sau instrumentul de investiții și asigurarea potențială împotriva lor;
 - (v) suma totală a Serviciului de investiții prestat, inclusiv toate comisioanele, impozitele achitate prin intermediul societății AKCENTA și alte cheltuieli adiacente, precum și alte angajamente (financiare) care decurg din prestarea Serviciului de investiții; dacă nu este posibilă determinarea exactă a sumei, AKCENTA este obligată să-l informeze pe Client asupra modului de calcul al sumei finale, care să-i permită Clientului să-și verifice suma finală;
 - (vi) regimul de protecție a proprietății Clientului, în special despre:
 - a. faptul că, acele conturi pe care vor fi administrate instrumentele de investiții sau mijloacele bănești, sunt supuse legislației statului, care nu este un stat membru al Uniunii Europene și că drepturile pentru instrumentele de investiții sau mijloace bănești pot ca urmare să difere;
 - b. existența tuturor pretențiilor de garanție și drepturi și dreptul de credit pe care-l are AKCENTA ca trader cu titluri de valoare în relație cu instrumente de investiții sau mijloace bănești ale Clientului, inclusiv existența drepturilor asemănătoare și pretențiile din partea custodelui, depozitarului sau persoanei în situație similară;
 - c. faptul care specifică, la care instituții de credit, bănci sau case de economii și împrumut sunt sau vor fi administrate în cont mijloacele bănești ale Clientului;
 - (vii) conținutul relației de angajament, inclusiv condiții contractuale, referitoare la serviciul de investiții solicitat de Client;
 - (viii) faptele cuprinse în § 2a până la 2d LAPC, adică informații despre faptul în ce categorie (Client profesional, Client neprofesional, contraparte competentă) intră Clientul și aceasta pe baza evaluării chestionarului de investiții, care este anexa nr. 9 a Contractului;
 - (ix) normele proprii pentru efectuarea Instrucțiunilor în vederea efectuării Tranzacțiilor la termen;
 - (x) orice schimbare semnificativă a realităților menționate la punctele (i) până la (ix) din prezentul articol CCG, dacă o astfel de modificare este relevantă pentru serviciul pe care-l prestează AKCENTA Clientului.
4. AKCENTA va asigura că părțile esențiale ale Contractului sau referința la părțile esențiale ale Contractului vor fi, în cazul în care Clientul nu este Client profesional, stocate pe un suport durabil de date, care să permită Clientului păstrarea informațiilor respective, în așa fel ca să poată fi utilizate pentru o perioadă corespunzătoare scopului lor și care să permită reproducerea lor într-o formă neschimbată iar aceasta numai dacă furnizarea lor pe suport durabil de date este corespunzătoare practicii, care au introdus-o sau s-au hotărât s-o introducă între ei AKCENTA și Clientul. Condiția practicii corespunzătoare introduce între AKCENTA și Client pentru furnizarea de informații pe suport durabil de date în modul care să permită accesul la distanță, este îndeplinită atunci, când Clientul este informat asupra modului de furnizare a informației pe suport de date durabil,

- peněžní prostředky, podléhají právu státu, který není členským státem Evropské unie, a že práva k investičním nástrojům nebo peněžním prostředkům se mohou v důsledku toho lišit;
- b. existenci všech zajišťovacích nároků a práv a práva na zápočet, které má AKCENTA jakožto obchodník s cennými papíry ve vztahu k investičním nástrojům nebo peněžním prostředkům Klienta, včetně existence podobných práv a nároků ze strany schovatele, opatrovatele nebo osoby v obdobném postavení;
 - c. tom, u kterých úvěrových institucí, bank nebo spořitelních družstev jsou nebo budou na účtu vedeny peněžní prostředky Klienta;
- (vii) obsahu závazkového vztahu, včetně smluvních podmínek, týkajícího se Klientem požadované investiční služby;
- (viii) skutečnostech obsažených v § 2a až 2d ZPKT, tj. informace o tom, do jaké kategorie (profesionální Klient, neprofesionální Klient, způsobilá protistrana) Klient patří, a to na základě vyhodnocení investičního dotazníku, který je přílohou č. 9 Smlouvy;
- (ix) svých pravidlech pro provádění Pokynů k provedení Termínových obchodů;
- (x) každé podstatné změně skutečností uvedených v bodech (i) až (ix) tohoto článku VOP, pokud má taková změna význam pro službu, kterou AKCENTA Klientovi poskytuje.
4. AKCENTA zajistí, že podstatné části Smlouvy anebo odkaz na podstatné části Smlouvy budou, v případě, že Klient není profesionálním Klientem, zachyceny na trvalém nosiči dat, který umožní Klientovi uchování daných informací tak, aby mohly být využívány po dobu přiměřenou jejich účelu, a který umožňuje jejich reprodukci v nezměněné podobě, a to pouze pokud je jejich poskytnutí na tomto trvalém nosiči dat přiměřené praxi, kterou mezi sebou AKCENTA a Klient zavedli nebo se rozhodli zavést. Podmínka přiměřené praxe zavedené mezi AKCENTOU a Klientem pro poskytování informací na trvalém nosiči dat způsobem umožňujícím dálkový přístup je splněna zejména tehdy, pokud je Klient informován o způsobu poskytování informací na trvalém nosiči dat, může předemtné informace získat způsobem umožňujícím dálkový přístup, a s jejich poskytnutím na takovém trvalém nosiči dat udělil Klient výslovný souhlas. Klient uděluje tento souhlas při podpisu Smlouvy.
 5. AKCENTA je povinna informovat Klienta, který je profesionálním Klientem, o skutečnostech uvedených v odstavci 3 bod (iii) až (v), (viii) a (ix) VOP a o jejich podstatné změně, pokud má taková změna význam pro službu, kterou AKCENTA Klientovi poskytuje. O ostatních skutečnostech uvedených v odstavci 3 informuje AKCENTA Klienta, který je profesionálním Klientem, jen v případě, že to daný Klient vyžaduje.
 6. Při poskytování Investičních služeb je AKCENTA povinna požádat Klienta o informace o jeho odborných znalostech a zkušenostech v oblasti investic, a to v rozsahu, který jí umožní vyhodnotit, zda má Klient odpovídající odborné znalosti a zkušenosti v oblasti investic, které jsou nezbytné pro pochopení souvisejících rizik.
 7. V případě, že AKCENTA zjistí, že Klient nemá odpovídající odborné znalosti a zkušenosti v oblasti investic, je AKCENTA povinna daného Klienta na toto zjištění upozornit.
 8. Pokud Klient odmítne AKCENTĚ informace uvedené v odstavci 6 poskytnout nebo je AKCENTĚ neposkytne v požadovaném rozsahu, AKCENTA jej poučí o tom, že takový postoj Klienta jí neumožní vyhodnotit, zda poskytnutí příslušné investiční služby, rady ohledně investičního nástroje nebo provedení Termínového obchodu s investičním nástrojem v rámci poskytované investiční služby odpovídá jeho odborným znalostem a/nebo zkušenostem potřebným pro pochopení souvisejících rizik.
 9. AKCENTA je oprávněna vycházet ze spolehlivosti informací dle odstavce 6 získaných od Klienta, ledaže věděla nebo vědět měla, že informace poskytnutá jí Klientem je zjevně neúplná, nepřesná nebo nepravdivá.
 10. AKCENTA je povinna informovat Klienta ve stanovené lhůtě o provedeném Pokynu a na jeho žádost také o stavu vyřizování Pokynu dosud neprovedeného.
 11. AKCENTA je povinna informovat Klienta ve stanovené lhůtě o stavu peněžních prostředků a investičních nástrojů, které jsou jeho majetkem.
 12. AKCENTA je povinna poskytnout Klientovi, který není profesionálním Klientem, informace uvedené v odstavci 3 bod (i) až (vi) těchto VOP, v dostatečném předstihu před poskytnutím Klientem požadované investiční služby. Informace o obsahu závazkového vztahu AKCENTA poskytuje Klientovi, pokud jde o neprofesionálního Klienta, ještě před uzavřením Smlouvy.
 13. AKCENTA je oprávněna poskytnout informace uvedené v odstavci 12 Klientovi okamžitě po zahájení poskytování investiční služby, pokud nemohla dodržet lhůtu uvedenou v odstavci 12, neboť Smlouva byla uzavřena na žádost Klienta na dálku a s použitím prostředků komunikace na dálku, které neumožňují poskytnout informace v souladu s odstavcem 12.
 14. Pokud je Klient profesionálním Klientem, je AKCENTA povinna poskytnout mu v dostatečném časovém předstihu pouze informace dle odstavce 3 bod (vii) těchto VOP.
 15. AKCENTA je v případě plánované odstávky OLB povinna informovat Klienty nejpozději dva Obchodní dny před datem plánované odstávky a výslovně Klienta poučit o limitaci odpovědnosti AKCENTY za újmu v souladu s čl. IV odst. 6 bod (v) písm. f) Smlouvy.

Art. VII. Dispoziții finale

I. Identificarea și protecția datelor personale, informații despre Client

1. Akcenta este obligată de a efectua în conformitate cu legea AML identificarea Clientului. Clientul este obligat să furnizeze societății AKCENTA la efectuarea identificării cooperarea necesară, în special este obligat să prezinte documentele necesare solicitate. Clientul prin semnătura sa pe copia cărții de identitate acordă consimțământul său expres pentru efectuarea copiei acestui document. În același timp:
 - (i) Identificarea se efectuează la persoana fizică în prezența ei prin prezentarea cărții de identitate și confruntarea datelor ei de bază conform legii AML inclusiv confruntarea concordanței asemănării Clientului cu imaginea din cartea de identitate prezentată,
 - (ii) Pentru entitate juridică este necesară prezentarea documentului privind existența ei (certificat constatator din registrul comerțului) și în continuare date conforme pentru persoana fizică negociatoare (vezi mai sus alineatul I (i) în această parte a CCG). Dacă este este organ statutar, membrul său sau proprietar adevărat al persoanei juridice altă persoană juridică, se prezintă datele identice și datele sale de identificare. În cazul în care clientul este reprezentat pe bază de împuternicire (fie persoană fizică, fie juridică), va prezenta originalul sau copia legalizată a acestei împuterniciri și în continuare se va face identificare asemănătoare ca la altă persoană fizică sau juridică de mai sus.
2. Identificarea se efectuează de către personalului autorizat al societății AKCENTA pe bază de împuternicire, sau Reprezentant comercial pe bază de împuternicire și în conformitate cu LSP și LAPC, sau persoana terță, dacă este împuternicită de AKCENTA pentru aceasta.
3. Identificarea se poate face și în fața notarului, autorității județene sau municipale a municipalității cu competența extinsă.
4. Akcenta este îndreptățită ca înainte de acordarea oricărui Serviciu în conformitate cu legea să ceară Clientului sau persoanei împuternicite de el dovedirea identității sale, de ex. prin intermediul parolei convenite. AKCENTA este îndreptățită ca în caz de îndoiele privind identitatea Clientului să refuze serviciile solicitate.
5. Clientul - persoana fizică prin semnătura Contractului acordă societății AKCENTA consimțământul de prelucrare și stocare a datelor personale (adică numele și prenumele, codul numeric personal, domiciliul) pentru scopuri interne ale societății AKCENTA iar aceasta în scopul îndeplinirii drepturilor și obligațiilor din Contract, îmbunătățirii serviciilor oferite, evaluării bonității Clientului și evaluării credibilității Clientului, toate în conformitate cu legea nr. 101/2000 Col., privind protecția datelor personale și modificarea anumite legi în varianta în vigoare.
6. Clientul este de acord cu prelucrarea datelor sale personale, pe care le-a adunat AKCENTA în volumul reieșit din prezentul Contract. Datele cu caracter personal vor fi prelucrate numai pentru scopurile prezentului Contract și sunt puse la dispoziție personalului autorizat al societății AKCENTA sau altei persoane care negociază în numele acesteia, resp. acelor entități, în special Autorităților de Control (organele autorității publice), pentru care dreptul de acces este prevăzut de lege. AKCENTA este obligată să prelucreză datele personale ale Clientului în volumul necesar în special conform cerințelor legii AML. Dacă clientul a refuzat să furnizeze datele personale solicitate de prescripțiile legale, AKCENTA nu este îndreptățită să presteze Clientului serviciul solicitat.
7. Clientul este întotdeauna îndreptățit în cazul în care consideră că AKCENTA efectuează prelucrarea datelor sale personale în contradicție cu protecția vieții sale private și personale sau în contradicție cu legea, în special atunci când datele sale personale sunt inexacte cu privire la scopul lor de prelucrare, să solicite de la AKCENTA explicații și în continuare să solicite, dacă este posibil eliminarea unei astfel de stări, în special prin blocare, reparație, completare sau eliminarea datelor personale ale Clientului. Dacă AKCENTA nu înlătură imediat starea necorespunzătoare, Clientul este îndreptățit să se adreseze Biroului pentru protecția datelor personale: această modalitate Clientul o poate utiliza și ca primă soluție.
8. Dacă la procesarea datelor personale ale Clientului s-a ajuns la apariția unui prejudiciu moral, clientul este îndreptățit să facă uz de pretențiile sale conform prevederilor legale generale (§ 82 și 2971 Codul Civil). Pentru încălcarea obligațiilor răspund împreună atât administratorul cât și persoana care procesează datele personale.
9. În cazul eventualei retrageri a autorizației de stocarea și prelucrarea datelor personale ale Clientului, AKCENTA este îndreptățită cu efect imediat încetarea furnizării tuturor serviciilor Clientului pe baza Contractului, iar aceasta indiferent dacă printr-o astfel de încetare a prestărilor de servicii Clientului îi apare pagubă. Akcenta, în legătură cu cele de mai sus își rezervă dreptul de a rezilia Contractul. Clientul și AKCENTA pot conveni, că retragerea autorizației nu se aplică la Serviciile deja negociate.
10. Clientul este de acord că pot deveni publice, denumirea proprie a societății comerciale, numele și prenumele în legătură cu prezentarea activității societății AKCENTA. Clientul acceptă să primească comunicările comerciale ale societății AKCENTA și comunicările comerciale ale celorlalte societăți din grupul societății AKCENTA în conformitate cu legea nr. 480/2004 Col., privind anumite servicii ale societății informaționale, în vigoare. Eventualul dezacord Clientul îl va manifesta prin declarație scrisă transmisă la adresa unității. AKCENTA CZ a.s., Gočárova třída 312/52, 500 02 Hradec Králové 2. Dacă Clientul nu este de acord, și-a

exprimat dezacordul său pe prima pagină a Contractului (vezi „Comunicarea comercială”).

Čl. VII. Závěrečná ustanovení

I. Identifikace a ochrana osobních údajů, informace o Klientovi

1. AKCENTA je povinna provést v souladu s AML zákonem identifikaci Klienta. Klient je povinen poskytnout AKCENTĚ při provádění identifikace potřebnou součinnost, zejména je povinen předložit příslušné požadované doklady. Klient podpisem na kopii průkazu totožnosti uděluje svůj výslovný souhlas s pořízováním kopie tohoto dokladu. Přitom:
 - (i) Identifikace se provádí u fyzické osoby za její přítomnosti předložením průkazu totožnosti a ověřením jeho základních údajů dle AML zákona včetně ověření shody podoby Klienta s vyobrazením v předloženém průkazu totožnosti;
 - (ii) Za právnickou osobu je třeba předložit doklad o její existenci (aktuální výpis z obchodního rejstříku) a dále shodné údaje za jedající fyzickou osobu (viz shora odstavec I (i) této části VOP). Je-li statutárním orgánem, jeho členem nebo skutečným majitelem právnická osoba, předkládají se shodně i její identifikační údaje. Je-li Klient zastoupen na základě plné moci (fyzickou či právnickou osobou), předloží originál či ověřenou kopii této plné moci a dále se provede identifikace obdobně jako u jiné fyzické či právnické osoby shora.
2. Identifikaci provádí pověřený zaměstnanec AKCENTY na základě plné moci, anebo Obchodní zástupce na základě plné moci a v souladu se ZPS a ZPKT, případně třetí osoba, je-li k tomu AKCENTOU zmocněna.
3. Identifikaci lze provést též před notářem, krajským úřadem či obecním úřadem obce s rozšířenou působností.
4. AKCENTA je před poskytnutím jakékoli Služby oprávněná v souladu se zákonem požadovat, aby Klient nebo jím zmocněná osoba prokázali svou totožnost, např. prostřednictvím dohodnutého hesla. AKCENTA je oprávněná v případě existence pochybností o totožnosti Klienta požadované služby odmítnout.
5. Klient - fyzická osoba podpisem Smlouvy uděluje AKCENTĚ svůj souhlas se zpracováváním a uchováváním svých osobních údajů (tj. jméno a příjmení, rodné číslo, bydliště) pro vnitřní potřeby AKCENTY, a to za účelem naplnění práv a povinností ze Smlouvy, zkvalitnění poskytovaných služeb, hodnocení bonity Klienta a hodnocení důvěryhodnosti Klienta, vše v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a změně některých zákonů, v platném znění.
6. Klient souhlasí se zpracováním svých osobních údajů, které v rozsahu, vyplývajícím z této Smlouvy, o něm AKCENTA shromáždila. Osobní údaje budou zpracovávány pouze pro účely této Smlouvy a zpřístupněny zaměstnancům AKCENTY či jiné osobě jedající jejím jménem, resp. těm subjektům, zejm. kontrolním orgánům (orgánům veřejné správy), pro něž je právo přístupu stanoveno zákonem. AKCENTA je povinna zpracovávat osobní údaje Klienta v požadovaném rozsahu zejména dle požadavků AML zákona. Pokud by Klient odmítl poskytnout právními předpisy požadované osobní údaje, není AKCENTA oprávněna požadovanou službu Klientovi poskytnout.
7. Klient je vždy oprávněn v případě úvahy o tom, zda AKCENTA provádí zpracování jeho osobních údajů v rozporu s ochranou jeho soukromého a osobního života nebo v rozporu se zákonem, zejména jsou-li jeho osobní údaje nepřesné s ohledem na účel jejich zpracování, požádat AKCENTU o vysvětlení a dále požadovat, je-li to možné, odstranění takového stavu, zejména blokováním, opravou, doplněním či likvidací osobních údajů Klienta. Pokud AKCENTA neprodleně neodstraní závadný stav, je Klient oprávněn obrátit se na Úřad pro ochranu osobních údajů: toto oprávnění může Klient využít i jako první řešení.
8. Pokud by došlo při zpracování osobních údajů Klienta ke vzniku nemajetkové újmy, je Klient oprávněn se domáhat svých nároků dle obecné zákonné úpravy (§ 82 a 2971 Občanského zákoníku). Za porušení povinností přitom odpovídají společně jak správce, tak i zpracovatel osobních údajů.
9. V případě eventuálního odvolání souhlasu s uchováváním a zpracováním osobních údajů Klienta je AKCENTA oprávněna s okamžitou platností ukončit poskytování všech Služeb Klientovi na základě Smlouvy, a to bez ohledu na to, zda z takového ukončení poskytování služeb může Klientovi vzniknout škoda. AKCENTA si v souvislosti s výše uvedeným vyhrazuje právo odstoupit od Smlouvy. Klient a AKCENTA se mohou dohodnout, že se odvolání souhlasu nevztahuje na již sjednané Služby.
10. Klient souhlasí se zveřejňováním své obchodní firmy, názvu či jména a příjmení v souvislosti s prezentační činností AKCENTY. Klient souhlasí se zasláním obchodních sdělení AKCENTY a obchodních sdělení ostatních společností za skupiny AKCENTA Klientovi v souladu se zákonem č. 480/2004 Sb., o některých službách informační společnosti, v platném znění. Svůj případný nesouhlas Klient projeví písemným prohlášením zasláním na adresu provozovny: AKCENTA CZ a.s., Gočárova třída 312/52, 500 02 Hradec Králové 2. Pokud Klient nesouhlasí, vyjádří svůj nesouhlas na první straně Smlouvy (viz „Obchodní sdělení“).

2. Obligația confidențialității

1. Părțile contractante se angajează să folosească toate informațiile protejate prin Secret comercial și informații protejate ale celeilalte Părți contractante, care le-au

aflat în legătură cu executarea Contractului, numai în scopurile specificate în contract sau aceste CCG și în conformitate cu ele.

2. Părțile contractante se angajează:

- (i) să asigure confidențialitatea informațiilor protejate obținute și informațiilor care sunt obiectul Secretului comercial, în modul obișnuit de tănuire a unor asemenea informații. Părțile contractante sunt obligate în special ca să asigure, că din documentele și înregistrările predate nu au fost excutate copii fără evidență;
 - (ii) să asigure ca toți angajații săi, reprezentanții și toate persoanele cărora informațiile, care fac obiectul Secretului comercial sau informații protejate puse la dispoziție în conformitate cu contractul sau prezentele CCG, să respecte confidențialitatea lor și ca aceste persoane să asigure confidențialitatea informațiilor protejate și informațiilor care fac obiectul Secretului comercial cel puțin în aceeași măsură ca Partea contractantă respectivă.
3. Niciuna dintre Părțile contractante nu este îndreptățită să transmită și/sau să dea în orice fel acces la informații tănuite și/sau informații, care reprezintă obiectul Secretului comercial oricărei terțe persoane, nici să le folosească în alt scop, decât cel pentru care au fost acordate, cu excepția:
 - (i) acordului prealabil scris al celeilalte Părți contractante;
 - (ii) pe baza obligației impuse de lege sau regulamentelor obligatorii general valabile; sau
 - (iii) dacă Contractul sau aceste CCG le prevăd în mod expres.
 4. Dispozițiile Contractului sau prezentelor CCG, privind protecția Secretului comercial și informațiilor protejate rămân valabile și după rezilierea Contractului. Părțile contractante sunt obligate să țină în secret orice informații protejate și informații care sunt obiectul Secretului comercial, chiar și după încetarea Contractului, iar aceasta atâta timp până aceste informații vor deveni disponibile public altfel decât prin încălcarea Contractului sau prezentelor CCG, sau până în momentul în care partea contractantă la care se referă informațiile, va manifesta dorința ca aceste informații să nu le mai tănuiască în modul prevăzut de Contract sau prezentele CCG. În caz de îndoială se consideră, că interesul privind confidențialitatea informațiilor persistă.

2. Povinnost mlčenlivosti

1. Smluvní strany se zavazují používat veškeré informace chráněné Obchodním tajemstvím i chráněné informace druhé Smluvní strany, které se dozvěděly v souvislosti s plněním Smlouvy, pouze pro účely uvedené ve Smlouvě anebo těchto VOP a v souladu s nimi.
2. Smluvní strany se zavazují:
 - (i) zajistit utajení získaných chráněných informací a informací, které jsou předmětem Obchodního tajemství, způsobem obvyklým pro utajování takových informací. Smluvní strany jsou zejména povinny zabezpečovat, aby z předaných dokumentů a záznamů nebyly zhotovovány neevidované kopie;
 - (ii) zabezpečovat, aby všichni jejich zaměstnanci, zástupci i všechny osoby, kterým byly informace podléhající Obchodnímu tajemství nebo chráněné informace zpřístupněny v souladu se smlouvou anebo těmito VOP, o nich zachovávaly mlčenlivost a aby tyto osoby zajistily utajení získaných chráněných informací a informací, které jsou předmětem Obchodního tajemství, minimálně ve stejném rozsahu jako příslušná Smluvní strana.
3. Žádná ze Smluvních stran není oprávněna předat a/nebo jakkoliv jinak zpřístupnit chráněné informace a/nebo informace, které jsou předmětem Obchodního tajemství, jakékoli třetí osobě, ani je použít k jinému účelu, než k jakému byly poskytnuty, ledaže tak učiní:
 - (i) s předchozím písemným souhlasem druhé Smluvní strany;
 - (ii) na základě povinnosti uložené obecně závazným právním předpisem; nebo
 - (iii) pokud to Smlouva anebo tyto VOP výslovně umožňují.
4. Ustanovení Smlouvy anebo těchto VOP, týkající se ochrany Obchodního tajemství a chráněných informací, trvají i po ukončení Smlouvy. Smluvní strany jsou povinny utajovat veškeré chráněné informace a informace, které jsou předmětem Obchodního tajemství, i po ukončení Smlouvy, a to až do doby, než se tyto informace stanou veřejně přístupnými jinak, než porušením Smlouvy anebo těchto VOP, nebo do doby, než smluvní strana, již se tyto informace týkají, projeví vůli tyto informace dále neutajovat způsobem stanoveným Smlouvou anebo těmito VOP. V pochybnostech se má za to, že zájem na utajení informací trvá.

3. Legea aplicabilă și soluționarea diferendelor

1. Părțile contractului au convenit în mod expres, că toate realitățile contractuale între ele sunt guvernate de legislația Republicii Cehe, în special de Codul civil, LSP și LAPC.
2. Orice litigii între Societate și Client, care vor apărea prin Contract sau în legătură cu el, inclusiv întrebări privind valabilitatea lui, vor fi mai întâi de toate soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care Părțile contractante nu reușesc să soluționeze litigiile menționate mai sus în termen de 30 zile de la data la care uneia dintre Părțile contractante i-a fost transmis apelul celei de-a doua Părți contractante pentru deschiderea negocierilor privind soluționarea litigiului sau litigiilor apărute, litigiului sau litigiile apărute vor fi soluționate de instanțele judecătorești ale Republicii Cehe, la care competența locală a Curții va fi determinată pe baza adresei sucursalei societății AKCENTA, adică din Hradec Králové. Dacă într-un caz

specific, prescripția legală obligatorie prevede jurisdicția unui alt tribunal, se va proceda în conformitate cu această prescripție.

3. Fără a se ține cont de cele menționate mai sus, dacă între Părțile contractante apare litigiu cu privire la recunoașterea și evaluarea Tranzacțiilor la termen și furnizarea garanției (inclusiv datelor privind Tranzacțiile la termen predate celeilalte părți contractante prin procedura conform art. V.4), este obligată fiecare din Părțile contractante ca fără întârziere să trimită notificare în scris sau prin e-mail celeilalte Părți contractante, care trebuie să conțină următoarele informații:
 - (i) despre faptul că este vorba de litigiu conform prezentului articol VII.3,
 - (ii) identificarea Tranzacției la termen, la care se referă litigiul,
 - (iii) o descriere detaliată a faptelor, în care Partea contractantă întrezărește motive pentru litigiu.
4. Părțile contractante sunt obligate să introducă și să pună în aplicare procedurile interne pentru identificarea, înregistrarea și monitorizarea litigiilor conform alineatului 2, astfel încât litigiul respectiv să fie monitorizat continuu pe parcursul întregii sale existențe.
5. Părțile contractante vor depune toate eforturile ca litigiul conform alineatului 2 să fie înlăturat în termen de Cinci zile de tranzaționare de la primirea notificării conform alineatului 2. Părțile contractante sunt obligate să-și ofere tot sprijinul reciproc necesar și să-și transmită toate informațiile necesare pentru a elimina litigiul.
6. Părțile contractante se angajează nu mai târziu de o Zi de tranzaționare comună după notificare conform alineatului 2 să discute litigiul prin intermediul reprezentanților numiți de fiecare Parte contractantă în acest scop și se angajează să depună toate eforturile posibile pentru a găsi soluții la litigiul în conformitate cu procedurile convenite de comun acord. Rezultatul acestor discuții trebuie să fie înregistrate în scris și semnate de către reprezentanții Părților contractante respective. În cazul în care Părțile contractante în cadrul discutării litigiului în temeiul prezentului alineat cad de acord privind soluționarea, sunt obligați să urmeze această soluționare.
7. În cazul în care părțile nu reușesc să rezolve litigiul în modalitatea indicată la punctul anterior nu mai târziu de cinci Zile de tranzaționare comună din momentul în care discuțiile privind litigiul au fost inițiate, Părțile contractante se angajează să înainteze soluționarea acestui litigiu autorității superioare ale reprezentanților Părților contractante sau experților externi. Alineatul 5 se aplică în mod asemănător.

3. Rozhodné právo a řešení sporů

1. Smluvní strany se výslovně dohodly na tom, že veškeré smluvní vztahy mezi nimi se řídí právním řádem České republiky, zejména pak Občanským zákoníkem, ZPKT a ZPS.
2. Veškeré spory mezi Společností a Klientem, které vzniknou ze Smlouvy nebo v souvislosti s ní, včetně otázek její platnosti, budou nejprve řešeny smírnou cestou. V případě, že se Smluvními stranám nepodaří vyřešit výše uvedené spory do 30 dnů ode dne, kdy byla jedné Smluvní straně doručena výzva druhé Smluvní strany k zahájení jednání o řešení vzniklého sporu či sporů, bude vzniklý spor či spory rozhodnut obecnými soudy České republiky, přičemž místní příslušnost soudu bude určena dle adresy pobočky AKCENTY, tj. v Hradci Králové. Stanoví-li v konkrétním případě kogentní právní předpis příslušnost jiného soudu, bude postupováno v souladu s tímto předpisem.
3. Bez ohledu na výše uvedené, pokud vznikne mezi Smluvními stranami spor týkající se uznání a ocenění Termínových obchodů a poskytnutí zajištění (včetně údajů o Termínovém obchodu předaných druhé Smluvní straně postupem dle čl.V. 4), je každá Smluvní strana povinná bez zbytečného odkladu zaslat druhé Smluvní straně oznámení písemně nebo emailem, které musí obsahovat následující informace:
 - (i) o tom, že se jedná o spor dle tohoto článku VII.3;
 - (ii) identifikaci Termínového obchodu, kterého se spor týká;
 - (iii) podrobný popis skutečností, ve kterých Smluvní strana spatřuje důvody sporu.
4. Smluvní strany jsou povinné zavést a uplatňovat interní postupy pro identifikaci, zaznamenávání a sledování sporů dle odstavce 2, a to tak, aby byl předmětný spor průběžně sledován po celou dobu své existence.
5. Smluvní strany vyvinou veškeré úsilí, aby spor dle odstavce 2 odstranily do pěti Společných obchodních dnů od doručení oznámení dle odstavce 2. Smluvní strany jsou povinny si navzájem poskytnout veškerou potřebnou součinnost a předat veškeré informace nezbytné pro odstranění sporu.
6. Smluvní strany se zavazují nejpozději jeden Společný obchodní den po oznámení dle odstavce 2 projednat spor prostřednictvím zástupců jmenovaných každou Smluvní stranou pro tento účel a zavazují se vyvinout veškeré možné úsilí k nalezení řešení sporu podle společně dohodnutého postupu. Výsledek takového projednání musí být zachycen písemně a podepsán příslušnými zástupci Smluvních stran. V případě, že se Smluvní strany v rámci projednání sporu dle tohoto odstavce shodnou na jeho řešení, jsou povinny dle tohoto řešení postupovat.
7. V případě, že se Smluvními stranám nepodaří vyřešit spor způsobem stanoveným v předchozím bodě nejpozději do pěti Společných obchodních dnů od okamžiku, kdy bylo projednávání sporu zahájeno, zavazují se Smluvní strany postoupit řešení tohoto sporu nadřízenému orgánu zástupců Smluvních stran nebo externím odborníkům. Odstavec 5 platí obdobně.

4. Rezilierea relației contractuale

1. Oricare dintre părțile contractante este îndreptătită să rezilieze Contractul în orice moment.
2. În caz de reziliere a contractului din partea Clientului este valabil că dacă în reziliere nu este stabilită intrarea în vigoare mai târziu, rezilierea contractului efectuată de Client intră în vigoare în Ziua de tranzaționare, care urmează zilei, când rezilierea a ajuns la AKCENTA. AKCENTA este obligată fără întârziere după primirea rezilierii Contractului din partea Clientului să-l informeze pe Client asupra tuturor angajamentelor, în special celor nedecontate până acum ale Tranzacțiilor la termen și ordinelor de plată precum și termenele și modul în care vor fi decontate aceste angajamente cu grija profesională. Părțile contractante au convenit, că în cazul rezilierii Contractului din partea Clientului vor fi toate datoritiile, în special cele din Tranzacțiile la termen, tranzacțiile deschise și Servicii de plată decontate la data când Contractul încetează să mai fie în vigoare. Mijloacele financiare le va trimite AKCENTA în contul bancar comunicat de Client. În cazul în care prin efectuarea Serviciului de plată, sau prin închiderea Tranzacțiilor la termen și încheierea tranzacțiilor deschise ar putea apărea Clientului pagubă, AKCENTA îl va informa asupra măsurilor, care trebuie luate pentru preîntâmpinarea ei.
3. AKCENTA poate rezilia Contractul în scris, cu efect la sfârșitul celei de-a doua luni calendaristice care urmează lunii în care rezilierea Contractului a fost transmisă Clientului, cu excepția cazului în care din reziliere nu reiese un termen mai târziu. La aceeași dată AKCENTA va deconta toate obligațiile, în special va efectua toate Serviciile de plată rezultate din Ordine și Tranzacțiile la termen și tranzacțiile deschise ale Clientului care rezultă din Instrucțiuni, pe care le-a obținut înainte de data transmiterii rezilierii Clientului. La decontarea lor se procedează asemănător conform alineatului 2.
4. AKCENTA este obligată ca fără întârziere după trimiterea propunerii de reziliere a contractului în conformitate cu alineatele 2 și 3 să pregătească toată facturarea, documente și alte lucruri pentru predarea lor Clientului.
5. Rezilierea trebuie să fie întotdeauna efectuată în limba în care contractul respectiv a fost semnat.
6. Contractul poate fi reziliat prin acordul scris al Părților contractante.
7. Prin anularea sau rezilierea acestui Contract nu sunt atinse drepturile și obligațiile deja existente ale Părților contractante, care vor fi satisfăcute în conformitate cu dispozițiile corespunzătoare CCG.
8. În cazul rezilierii Tranzacțiilor spot sau Tranzacțiilor la termen ori al Contractului se va proceda analog conform prevederilor alineatelor 2 și 3.

4. Ukončení smluvního vztahu

1. Kterákoli ze Smluvních stran je oprávněna Smlouvou kdykoli vypovědět.
2. V případě výpovědi Smlouvy ze strany Klienta platí, že není-li ve výpovědi stanovena pozdější účinnost, nabývá výpověď Smlouvy učiněná Klientem účinnosti v Obchodní den, který následuje po dni, kdy byla výpověď AKCENTĚ doručena. AKCENTA je povinna bez zbytečného odkladu po obdržení výpovědi Smlouvy ze strany Klienta informovat Klienta o všech závazcích, zejména dosud nevypořádaných Termínových obchodech a platebních příkazech, a lhůtách a způsobu, jakým budou tyto závazky s odbornou péčí vypořádány. Smluvní strany se dohodly, že v případě výpovědi Smlouvy ze strany Klienta budou veškeré dluhy, zejména z Termínových obchodů, otevřených transakcí a Platebních služeb, vypořádány ke dni ukončení účinnosti Smlouvy. Peněžní prostředky AKCENTA zašle na Klientem sdělený bankovní účet. V případě, že by provedením Platební služby nebo ukončením Termínových obchodů a uzavřením otevřených transakcí, mohla Klientovi vzniknout škoda, bude jej AKCENTA informovat o opatřeních, která je k jejimu odvrácení třeba učinit.
3. AKCENTA může Smlouvu písemně vypovědět s účinností ke konci druhého kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď Smlouvy doručena Klientovi, nevyplývá-li z výpovědi doba pozdější. K témuž dni AKCENTA vypořádá veškeré závazky, zejména provede veškeré Platební služby vyplývající z Příkazů a Termínové obchody a otevřené transakce Klienta vyplývající z Pokynů, které obdržela přede dnem doručení výpovědi Klientovi. Při jejich vypořádání postupuje obdobně dle odstavce 2.
4. AKCENTA je povinna bez zbytečného odkladu po zaslání návrhu na ukončení Smlouvy dle odstavců 2 a 3 připravit veškeré vyúčtování, doklady a další věci k předání Klientovi.
5. Výpověď musí být vždy učiněna v jazyce, v kterém byla podepsána příslušná Smlouva.
6. Smlouva může být ukončena i písemnou dohodou Smluvních stran.
7. Zánikem nebo výpovědí této Smlouvy nejsou dotčena již existující práva a povinnosti Smluvních stran, která budou vypořádána dle příslušných ustanovení VOP.
8. V případě odstoupení od uzavřeného Spotového nebo Termínového obchodu či Smlouvy bude postupováno obdobně dle ustanovení odstavců 2 a 3.

5. Compensare

1. În cazul în care contractul nu prevede altfel, dacă ambele Părți contractante în legătură cu Tranzacția respectivă sau Tranzacțiile respective sau tipul respectiv de tranzacții au obligații reciproce de achitare a oricărei sume la aceeași dată în aceeași valută, atunci obligațiile ambelor Părți contractante pentru plata unor asemenea sume pe baza acestei convenții de compensare după punerea de

comun acord ambelor Părți contractante încetează în volumul în care se acoperă reciproc. În acest scop va fi (de asemenea) considerată acceptarea fiecărei înștiințări a societății AKCENTA privind suma creanțelor reciproce din Partea Clientului ca manifestarea buneii intenții îndreptate spre compensare. Suma rămasă după compensare trebuie să fie rambursată de către Partea contractantă respectivă în Ziua respectivă de tranzacționare.

2. Fiecare Parte contractantă confirmă că prin încheierea Contractului, acest acord de compensare se repetă la oricare sau pentru toate obligațiile financiare reieșite din toate Tranzacțiile încheiate în temeiul Contractului.

5. Započtení

1. Pokud Smlouva nestanoví jinak, jestliže mají obě Smluvní strany v souvislosti s příslušným Obchodem nebo Obchody nebo příslušným typem Obchodu vzájemné závazky zaplatit jakoukoliv částku k témuž datu v téže měně, potom závazky obou Smluvních stran k zaplacení takových částek na základě této dohody o započtení po vzájemné dohodě obou smluvních stran zaniknou v rozsahu, v jakém se navzájem kryjí. Pro tyto účely bude považována (též) akceptace každého oznámení AKCENTY o výši vzájemných pohledávek ze strany Klienta za projev vůle směřující k započtení. Částka zbývající po započtení musí být příslušnou Smluvní stranou uhrazena v příslušný Obchodní den.
2. Každá Smluvní strana potvrzuje, že uzavřením Smlouvy se tato dohoda o započtení opakuje i vzhledem k jakémukoli a nebo všem peněžním závazkům vyplývajícím ze všech Obchodů uzavřených na základě Smlouvy.

6. Limba

1. Contractul se încheie în limba română și cehă, în care de asemenea, va avea loc orice comunicare între AKCENTA CZ a.s. și Client.
2. Contractul la cererea Clientului poate fi redactat și într-o altă limbă, totuși, astfel de versiunea a limbii Contractului va servi Clientului numai în scopuri de informare.

6. Jazyk

1. Smlouva je uzavřena v rumunském a českém jazyce, ve kterém bude rovněž probíhat veškerá komunikace mezi AKCENTOU a Klientem.
2. Smlouvu je na žádost Klienta možné vyhotovit i v jiném jazyce, než v jazyce českém, nicméně taková jazyková verze Smlouvy bude sloužit Klientovi pouze k informačním účelům.

7. Schimbarea de împrejurări

1. Clientul declară și confirmă că își asumă riscul modificărilor de circumstanțe în sensul §1765 al. 2 Codul Civil.

7. Změna okolností

1. Klient prohlašuje a potvrzuje, že na sebe přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku.

8. Schimbarea CCG

1. Astfel de modificări comunică societatea Clientilor pe un suport de date durabil, care permite stocarea acestor informații și reproducerea lor într-o formă neschimbată într-un mod care permite acces de la distanță - în mod specific prin disponibilizarea lor pe site-ul societății AKCENTA.
2. Dacă Clientul nu va informa AKCENTA asupra dezacordului său privind modificările propuse ale CCG cel târziu cu o zi înainte de intrarea în vigoare a modificării propuse, atunci este valabil, că modificările aduse la cunoștință astfel sunt obligatorii pentru Client începând cu data intrării în vigoare a modificării, care nu poate fi mai scurtă de două luni de la data punerii la dispoziție a noilor CCG Clientilor în modul care permite accesul la distanță conform alineatului 1.
3. Clientul are dreptul ca înainte de data intrării în vigoare a schimbării CCG să refuze modificarea și să rezilieze Contractul cu termen de intrare în vigoare a rezilierii de o (1) lună de la data transmiterii rezilierii societății AKCENTA, dacă nu este stabilit de prescripțiile legale generale un termen de reziliere mai scurt (de ex. § 94 LSP).
4. Versiunea curentă a acestor CCG și arhiva CCG este disponibilă pe site-ul societății AKCENTA.
5. Aceste CCG intră în vigoare la data de 1. 2. 2016.

8. Změna VOP

1. AKCENTA je oprávněna tyto VOP měnit následujícím postupem - oznámení o těchto změnách sdělí Společnost Klientům na trvalém nosiči dat, který umožňuje uchování těchto informací a jejich reprodukci v nezměněné podobě způsobem umožňujícím dálkový přístup - konkrétně jejich zpřístupněním na Internetových stránkách AKCENTY.
2. Pokud Klient písemně nesdělí AKCENTĚ svůj nesouhlas s navrhovanými změnami VOP nejpozději den před účinností navrhované změny, potom platí, že takto oznámené změny jsou pro Klienta závazné od data účinnosti změny, které nesmí být kratší než dva měsíce ode dne zpřístupnění nových VOP Klientům způsobem umožňujícím dálkový přístup dle odstavce 1.
3. Klient je oprávněn před dnem nabytí účinnosti změny VOP změnu odmítnout

a Smlouvu vypovědět s výpovědní dobou v délce jednoho (1) měsíce ode dne doručení výpovědi AKCENTĚ, není-li obecnými právními předpisy stanovena výpovědní doba kratší (např. § 94 ZPS).

4. Aktuální znění těchto VOP a archiv VOP je dostupný na Internetových stránkách AKCENTY.
5. Tyto VOP nabývají účinnosti dne 1. 2. 2016.